



## Accessoire avant adapté au maïs

EasyCollect 450-2 FP

EasyCollect 600-2 FP

EasyCollect 750-2 FP

(à partir du n° machine: 1018642)

N° de commande: 150 000 797 03 fr





## Déclaration de conformité CE



Nous, société

### **Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre que la

machine : **accessoire avant adapté au maïs**  
type : **EasyCollect 450-2 FP, EasyCollect 600-2 FP,  
EasyCollect 750-2 FP**

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- **Directive CE 2006/42/CE (machines).**

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

Spelle, le 29 août 2018



Dr.-Ing. Josef Horstmann

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Année de construction :

N° de machine :

**1 Sommaire**

<b>1</b>	<b>Sommaire .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Informations Concernant Ce Document .....</b>	<b>8</b>
2.1	Validité.....	8
2.2	Renouvellement de commande .....	8
2.3	Autre documentation .....	8
2.4	Groupe-cible du présent document.....	8
2.5	Le présent document a été élaboré comme suit.....	9
2.5.1	Répertoires et références.....	9
2.5.2	Indications de direction .....	9
2.5.3	Terme « Machine » .....	9
2.5.4	Figures .....	9
2.5.5	Volume du document .....	10
2.5.6	Symboles de représentation .....	10
2.5.7	Tableau de conversion.....	13
<b>3</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>14</b>
3.1	But d'utilisation .....	14
3.2	Utilisation conforme.....	14
3.3	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible.....	15
3.4	Durée de vie utile de la machine .....	15
3.5	Consignes de sécurité fondamentales .....	16
3.5.1	Importance de la notice d'utilisation .....	16
3.5.2	Qualification du personnel .....	16
3.5.3	Qualification du personnel spécialisé.....	17
3.5.4	Enfant en danger.....	17
3.5.5	Accoupler la machine de manière sûre.....	17
3.5.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	18
3.5.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....	18
3.5.8	Postes de travail sur la machine .....	18
3.5.9	Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable .....	19
3.5.10	Zones de danger .....	20
3.5.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	22
3.5.12	Équipements de sécurité personnels.....	23
3.5.13	Marquages de sécurité sur la machine .....	23
3.5.14	Sécurité en matière de conduite .....	24
3.5.15	Parquer la machine de manière sûre.....	24
3.5.16	Matières d'exploitation .....	25
3.5.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	25
3.5.18	Sources de danger sur la machine .....	26
3.5.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....	27
3.5.20	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	28
3.6	Routines de sécurité.....	29
3.6.1	Immobiliser et sécuriser la machine.....	29
3.6.2	Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable .....	29
3.6.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant .....	30
3.7	Position des Autocollants de Sécurité et D'Avertissement sur la Machine .....	32



## Sommaire

3.7.1	Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement .....	36
3.7.2	Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement .....	36
3.7.3	Interlocuteur .....	36
<b>4</b>	<b>Description de la Machine .....</b>	<b>37</b>
4.1	Aperçu de la machine .....	37
4.2	Identification .....	42
4.3	Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes .....	42
4.3.1	Interlocuteur .....	42
4.4	Adaptations agréées .....	43
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>44</b>
5.1	Matières d'exploitation .....	45
5.1.1	Huiles .....	45
5.1.2	Graisses lubrifiantes .....	45
5.2	Ballastage de la ramasseuse-hacheuse .....	46
<b>6</b>	<b>Première mise en service - Claas .....</b>	<b>47</b>
6.1	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498 .....	47
6.1.1	Aligner le disque d'embrayage .....	49
<b>7</b>	<b>Première mise en service – John Deere .....</b>	<b>54</b>
7.1	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 6000 et 7000 .....	55
7.2	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 avec arbre à cardan 57	
7.3	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 avec accouplement rapide d'accessoire avant .....	60
7.3.1	Aligner le disque d'embrayage .....	61
<b>8</b>	<b>Première mise en service – New Holland .....</b>	<b>67</b>
8.1	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse New Holland .....	67
<b>9</b>	<b>Première mise en service du châssis de transport (pour la version « châssis de transport ») ..</b>	<b>71</b>
9.1	Préparer l'accessoire avant pour le montage du châssis de transport .....	71
9.2	Raccorder le boîtier de commande .....	72
<b>10</b>	<b>Mise en service - CLAAS .....</b>	<b>73</b>
10.1	Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service .....	73
10.2	Montage sur la ramasseuse-hacheuse CLAAS .....	74
10.3	Accouplement .....	74
10.3.1	Accoupler l'entraînement type 491, type 492 .....	75
10.3.2	Accoupler l'entraînement du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498 .....	75
10.3.3	Accoupler le système hydraulique et le système électrique .....	76
<b>11</b>	<b>Mise en service – John Deere .....</b>	<b>78</b>
11.1	Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service .....	78
11.2	Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000 .....	79
11.3	Accouplement .....	79
11.3.1	Accoupler l'entraînement .....	81
11.3.2	Accoupler le système hydraulique et le système électrique .....	82
11.4	Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000 .....	84
11.4.1	Accoupler l'entraînement .....	84
11.4.2	Accoupler le système hydraulique et le système électrique .....	86
<b>12</b>	<b>Mise en service - New Holland .....</b>	<b>87</b>
12.1	Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service .....	87

12.2	Montage sur une ramasseuse-hacheuse New Holland .....	88
12.3	Accouplement.....	88
12.3.1	Accoupler l'entraînement .....	90
12.3.2	Accoupler le système hydraulique et le système électrique .....	91
<b>13</b>	<b>Conduite et transport .....</b>	<b>93</b>
13.1	Préparer la machine pour la circulation sur route .....	94
13.2	Utiliser le châssis de transport (pour la version « châssis de transport »).....	95
13.2.1	Monter le châssis de transport.....	96
13.2.2	Raccorder l'éclairage de route .....	99
13.2.3	Utiliser le châssis de transport.....	100
13.2.4	Activer la régulation de la pression d'appui sur les machines FP.....	101
13.2.5	Démontez le châssis de transport .....	102
13.3	Arrêter la machine .....	104
13.4	Soulever la machine.....	105
<b>14</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>106</b>
14.1	Conversion de la position de transport sur la position de travail .....	106
14.1.1	Démontage des protections .....	106
14.1.2	Pieds d'appui à droite / gauche en position de transport.....	107
14.1.3	Pivotement des parties latérales droite / gauche en position de travail.....	108
14.2	Utilisation.....	110
14.2.1	Réglage de l'accessoire avant adapté au maïs .....	111
14.2.2	Commande de la boîte de transmission principale (Claas, John Deere série 6000 et 7000) .....	112
14.2.3	Commande de la transmission d'entrée (Claas).....	113
14.2.4	Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (Claas) .....	114
14.2.5	Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 6000 et 7000) .....	115
14.2.6	Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 8000 et 9000) .....	116
14.2.7	Réglage de la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (New Holland) .....	116
14.2.8	Commander l'identification de rangées (sur la version avec « identification de rangées »)... ..	117
14.2.9	Commander le suivi automatique actif des irrégularités du sol (pour la version avec « suivi automatique actif des irrégularités du sol ») .....	120
14.3	De la position de travail à la position de transport .....	124
14.3.1	Pivotement des parties latérales droite / gauche vers le haut en position de transport .....	124
14.3.2	Monter la protection des côtés droit et gauche .....	126
14.3.3	Montage de la protection frontale .....	126
14.3.4	Sur les côtés droit et gauche, raccorder les feux clignotants et de position.....	127
14.4	Démontage de la machine : .....	128
14.4.1	Mise en place des pieds de support en position de parking sur les côtés droit et gauche.....	128
14.4.2	Pivotement des parties latérales droite / gauche en position de travail.....	129
14.5	Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses Claas .....	130
14.5.1	Retirer les conduites hydrauliques .....	130
14.5.2	Désaccouplement .....	131
14.5.3	Pour la version à arbre à cardan (par ex. type 491 et 492) .....	132
14.5.4	Pour la version à accouplement rapide d'accessoire avant (type 493, 494, 496, 497 et 498).....	132
14.6	Démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000 .....	133
14.6.1	Retirer les conduites hydrauliques .....	133
14.6.2	Désaccouplement .....	134

## Sommaire

14.7	Démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000 .....	136
14.7.1	Désaccoupler le système hydraulique et le système électrique .....	136
14.7.2	Désaccoupler l'accessoire avant .....	137
14.8	Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses New Holland.....	138
14.8.1	Retirer les conduites hydrauliques .....	138
14.8.2	Désaccouplement .....	139
14.9	Déposer la machine et la parquer avec les appuis (sur la version avec appuis).....	140
14.9.1	Pieds d'appui à droite / gauche en position de transport .....	141
14.9.2	Déplacer le support de pied d'appui .....	141
14.9.3	Monter l'appui de la console .....	142
14.9.4	Monter l'appui latéral .....	143
14.9.5	Régler l'appui latéral arrière .....	144
14.9.6	Déposer l'accessoire avant .....	145
<b>15</b>	<b>Réglages.....</b>	<b>146</b>
15.1	Régler l'étrier tubulaire .....	146
15.1.1	Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 600-2 FP, 750-2 FP).....	147
15.1.2	Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 450-2 FP).....	149
15.2	Régler le rouleau du déflecteur (pour la version sans châssis de transport).....	150
15.3	Réglage du rouleau du déflecteur .....	150
15.4	Réglage des patins.....	150
15.5	Réglage du séparateur de plantes .....	151
15.6	Adapter la hauteur du transporteur étoilé au champ de maïs.....	152
15.7	Régler la vitesse de rotation du transporteur étoilé .....	153
15.8	Régler le mouvement pendulaire de l'accessoire avant .....	154
<b>16</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>156</b>
16.1	Consignes de sécurité spéciales.....	156
16.1.1	Marche d'essai .....	156
16.2	Pièces de rechange.....	156
16.3	Tableau de maintenance.....	157
16.4	Couples de serrage .....	159
16.4.1	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros.....	159
16.4.2	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin .....	160
16.4.3	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux .....	160
16.4.4	Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses 161	
16.5	Système hydraulique.....	162
16.6	Transmission d'entrée .....	163
16.7	Boîte de transmission principale .....	165
16.8	Boîte du collecteur.....	166
16.9	Boîte de vitesses des rouleaux .....	168
16.10	Boîte des rouleaux .....	169
16.11	Contrôle et réglage de la tension du collecteur.....	170
16.11.1	Vérification de la précontrainte du collecteur .....	170
16.11.2	Régler la précontrainte du collecteur .....	170
16.11.3	Vérification de la précontrainte du collecteur .....	171
16.11.4	Régler la précontrainte du collecteur .....	171
16.11.5	Contrôler la Fonction de Tension du Collecteur .....	172
16.11.6	Régler la fonction de tension du collecteur .....	172

---

16.12	Réglage du racloir .....	173
16.13	Régler les tôles de guidage.....	174
16.14	Changement des pointes .....	175
16.15	Réglage des pointes.....	175
16.15.1	Réglage des pointes latérales.....	176
16.15.2	Réglage des pointes des rangées .....	176
16.15.3	Régler la pointe médiane .....	176
16.16	Montage et démontage de l'étrier de guidage sur le support de pointe.....	177
16.17	Modifier le support de pointes pour les espacements des rangées spéciaux .....	178
16.18	Remplacement des lames.....	179
16.18.1	Changer les lames courbes et étagées .....	179
16.18.2	Changer les lames de coupe .....	181
16.18.3	Changement des lames de raclage .....	183
16.19	Remplacer les tôles d'usure.....	183
16.20	Contrôler les flexibles hydrauliques .....	184
16.21	Contrôler et réaliser la maintenance des pneus (pour la version « Châssis de transport »).....	184
<b>17</b>	<b>Maintenance – Lubrification.....</b>	<b>185</b>
17.1	Consignes de sécurité spéciales.....	185
17.2	Plan de lubrification .....	186
<b>18</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>190</b>
<b>19</b>	<b>Avant le début de la nouvelle saison .....</b>	<b>191</b>
19.1	Consignes de sécurité spéciales.....	191
19.2	Marche d'essai .....	192
<b>20</b>	<b>Élimination de la machine .....</b>	<b>193</b>
20.1	Éliminer la machine .....	193
<b>21</b>	<b>Index .....</b>	<b>194</b>

## 2 Informations Concernant Ce Document

### 2.1 Validité

Cette notice d'utilisation est valable pour l'accessoire avant adapté au maïs des types : EasyCollect 450-2 FP; EasyCollect 600-2 FP; EasyCollect 750-2 FP

### 2.2 Renouvellement de commande

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous trouverez les données de contact au chapitre « Interlocuteurs ».

Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA

<https://mediathek.krone.de/>.

### 2.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après:

- Notice(s) d'utilisation de l'arbre à cardan/des arbres à cardan
- Notice d'utilisation ramasseuse-hacheuse

### 2.4 Groupe-cible du présent document

Ce document s'adresse aux utilisateurs de la machine qui satisfont les normes minimales de la qualification du personnel, voir le chapitre Sécurité « Qualification du personnel ».

**2.5 Le présent document a été élaboré comme suit****2.5.1 Répertoires et références****Sommaire/en-têtes:**

Le sommaire et les en-têtes de la présente notice permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

**Index**

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de la présente notice.

**Références croisées:**

Les références qui renvoient à une autre section de la présente notice d'utilisation ou d'un autre document sont accompagnées d'une indication de chapitre, sous-chapitre ou section correspondant(e). La désignation des sous-chapitres respectivement des sections figure entre guillemets.

**Exemple:**

Veillez vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, voir chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Vous trouverez le sous-chapitre respectivement la section par le biais d'une entrée dans le sommaire et dans l'index.

**2.5.2 Indications de direction**

Les indications de direction figurant dans le présent document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent toujours dans le sens de la marche.

**2.5.3 Terme « Machine »**

Ci-après, ce document fait également référence à l'accessoire avant adapté au maïs en tant que « machine ».

**2.5.4 Figures**

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type exact de machine. Les informations qui se réfèrent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 2.5.5 Volume du document

Ce document décrit non seulement l'équipement de série mais aussi les suppléments et les variantes de la machine. Votre machine peut différer de ce document.

### 2.5.6 Symboles de représentation

#### Symboles dans le texte

Dans ce document, les moyens d'affichage suivants sont utilisés:

#### Action

Un point (•) signale un pas d'action à réaliser, par exemple:

- Réglez le rétroviseur extérieur gauche.

#### Suite d'actions

Plusieurs points (•) figurant devant une suite d'actions désignent une suite d'actions à réaliser étape par étape, par exemple:

- Desserrez le contre-écrou.
- Réglez la vis.
- Serrez le contre-écrou.

#### Énumération

Les tirets (-) désignent une énumération, par exemple:

- Freins
- Direction
- Éclairage

### Symboles dans les figures

Les icônes suivants sont utilisés pour la visualisation des composants et des actions:

Icône	Explication
	Signe de référence pour le composant
	Position d'un composant (par ex. de la position I à la position II)
	Dimensions (par ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)
	Action: Serrez les vis en utilisant la clé dynamométrique avec le couple de serrage indiqué
	Direction de mouvement
	Sens de la marche
	ouvert
	fermé
	agrandissement d'une partie de l'image
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants visibles ou matériel de montage visible
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants cachés ou matériel de montage caché
	Chemins de pose
	Côté gauche de la machine
	Côté droit de la machine

## Informations Concernant Ce Document

---

### Indications d'avertissement

Avertissement



**AVERTISSEMENT! - Type et source du danger!**

Effet: Danger de mort, graves dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

Attention



**ATTENTION! - Type et source du danger!**

Effet: Dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

### Remarques avec informations et recommandations

Remarque



**Remarque**

Effet: Bénéfice économique de la machine.

- Mesures à exécuter.

**2.5.7 Tableau de conversion**

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Quantité	Unités SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Surface	Hectares	ha	2,47105	Acre	acres
Débit volumique	Litres par minute	L/min	0,2642	Gallons US par minute	gpm
	Mètres cubes par heure	m <sup>3</sup> /h	4,4029		
Force	Newtons	N	0,2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètres	mm	0,03937	Pouce	po
	Mètres	m	3,2808	Pied	pi
Puissance	Kilowatts	kW	1,3410	Cheval-vapeur	CV
Pression	Kilopascals	kPa	0,1450	Livres par pouce carré	psi
	Mégapascals	MPa	145,0377		
	Bar (non-SI)	bar	14,5038		
Couple	Newtons-mètres	Nm	0,7376	Livre-pied ou pied-livres	pi-lb
			8,8507	Livre-pouces ou pouce-livres	po-lb
Température	Degrés Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degrés Fahrenheit	°F
Vélocité	Mètres par minute	m/min	3,2808	Pieds par minute	pi/min
	Mètres par seconde	m/s	3,2808	Pieds par seconde	pi/s
	Kilomètres par heure	km/h	0,6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0,2642	Gallons US	US gal.
	Millilitres	ml	0,0338	Onces US	US oz
	Centimètres cubes	cm <sup>3</sup>	0,0610	Pouces cubes	po <sup>3</sup>
Poids	Kilogrammes	kg	2,2046	Livres	lbs

### 3 Sécurité

#### 3.1 But d'utilisation

Les accessoires avant adaptés au maïs KRONE EasyCollect 450-2 FP, EasyCollect 600-2 FP et EasyCollect 750-2 FP sont des accessoires récolteurs frontaux avec une adaptation pour le montage sur certains types de ramasseuses-hacheuses des marques Claas, John Deere et New Holland.

Les accessoires avant adaptés au maïs KRONE EasyCollect 450-2 FP, EasyCollect 600-2 FP et EasyCollect 750-2 FP servent à récolter le maïs et d'autres plantes fourragères à grosses tiges indépendamment des rangées.

#### 3.2 Utilisation conforme

La machine est un accessoire avant adapté au maïs et sert à couper la matière récoltée et à l'introduire dans la ramasseuse-hacheuse.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est une matière récoltée à grosse tige, par exemple du maïs.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales » que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### **3.3 Utilisation non conforme raisonnablement prévisible**

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme » représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme »
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé du véhicule porteur
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Toute modification arbitraire apportée à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

### **3.4 Durée de vie utile de la machine**

- La durée de vie utile de cette machine dépend largement de la commande appropriée, la maintenance et les conditions d'utilisation.
- Pour réaliser un état de fonctionnement permanent et une longue durée de vie utile de la machine, respectez les instructions et les indications de cette notice d'utilisation.
- Après chaque saison d'utilisation, contrôlez de manière approfondie l'usure de la machine et tout autre dommage.
- Avant la remise en service, remplacez les composants endommagés et usés.
- Après une utilisation de la machine de cinq ans, exécutez un contrôle technique intégral de la machine. Selon les résultats de ce contrôle, décidez de la possibilité de réutilisation de la machine.

### 3.5 Consignes de sécurité fondamentales

#### **Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

#### 3.5.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seules les procédures à suivre décrites dans la présente notice d'utilisation sont sûres. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » du chapitre Sécurité avant la première utilisation de la machine.
- Veuillez également lire et respecter les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Conserver à portée de main la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

#### 3.5.2 Qualification du personnel

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### **3.5.3 Qualification du personnel spécialisé**

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage correspondante.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### **3.5.4 Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Maintenez les enfants à distance de la machine.
- Maintenez les enfants à distance des matières d'exploitation.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### **3.5.5 Accoupler la machine de manière sûre**

Un mauvais accouplement de la machine à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents :

- Veuillez respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - La notice d'utilisation de la machine
  - La notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
  - La notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Respecter les consignes relatives au raccordement, voir le chapitre Première mise en service, « Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse » et le chapitre Mise en service « Attelage à la ramasseuse-hacheuse ».
- Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### 3.5.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### 3.5.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

### 3.5.8 Postes de travail sur la machine

#### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés vers le haut peuvent heurter et blesser les passagers.

- Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

### 3.5.9 Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable

#### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exploitez la machine uniquement après une mise en service correcte, voir chapitre Mise en service.

#### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- Avant les travaux de maintenance et de réglages, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

#### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Système hydraulique
- Arbres à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- Immobilisez et sécurisez la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- Si possible, éliminez les défauts conformément à la présente notice d'utilisation.
- En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par un atelier qualifié.

#### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de fonctionnement maximale admissible du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale admissible
- Charges sur essieux maximales admissibles de la ramasseuse-hacheuse

- Respecter les valeurs limites, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».

### 3.5.10 Zones de danger

Si la machine est mise sous tension, une zone de danger peut se créer autour de cette machine.

Afin de ne pas parvenir à la zone de danger de la machine, la distance de sécurité doit au minimum être respectée.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Activer uniquement les entraînements et le moteur lorsque personne n'a pas ignoré la distance de sécurité.
- Si des personnes ne respectent pas la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- Arrêter la machine en manœuvre et en conduite sur champ.

La distance de sécurité est la suivante :

<b>Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ</b>	
devant la machine	30 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

<b>Avec la machine en marche sans mouvement de déplacement</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité décrites ici sont considérées comme des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Si nécessaire, ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et d'environnement.

- Avant tous les travaux en zone de danger de la machine : immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
  - la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
  - la notice d'utilisation du véhicule de transport

**Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

**Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- Il convient également de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- Toujours désactiver les entraînements si ils ne sont pas nécessaires.

**Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant**

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision, à l'inattention ou aux mouvements de la machine.

- Avant tous les travaux entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Lorsqu'il convient d'actionner le mécanisme élévateur, veuillez maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement de l'accessoire avant.

**Zone de danger due à la projection d'objets**

La matière récoltée et les corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et entraîner des blessures graves voire la mort.

- Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- Désactiver immédiatement les entraînements et le moteur diesel en présence de personnes dans la zone de danger de la machine.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- Avant de démarrer la machine, veuillez interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.

Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse peut se produire.

### **Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbres à cardan ou accouplement rapide
  - Collecteur
  - Tours rotatives
- S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.

### **3.5.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les autres composants démontés avant la remise en service de la machine en service.
- Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### 3.5.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection appropriés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements moulants
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- Il convient de prévoir et de mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- Veuillez uniquement utiliser des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- Enlever des vêtements inappropriés et des bijoux (par ex. bagues, colliers) et porter un filet si vous avez des cheveux longs.

#### **Porter des vêtements adaptés**

Des vêtements amples augmentent le risque d'être happé ou enroulé par des pièces en rotation ainsi que le risque de rester accroché aux pièces en saillie. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Porter des vêtements moulants.
- Ne jamais porter de bague, de chaîne ou d'autres bijoux.
- Porter un filet si vous avez des cheveux longs.
- Porter des chaussures de protection ou des chaussures résistantes.

### 3.5.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité manquants, détériorés et illisibles.
- Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Description, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, voir chapitre Sécurité « Autocollants de sécurité sur la machine ».

### 3.5.14 Sécurité en matière de conduite

#### **Dangers lors de la circulation sur route**

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par le droit national et n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la circulation sur les voies publiques.

- Avant toute conduite sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la conduite sur les voies publiques.
- Avant toute conduite sur route, enclencher l'éclairage et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.

#### **Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ**

L'accessoire avant monté modifie les caractéristiques de conduite de la ramasseuse-hacheuse. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur de la ramasseuse-hacheuse peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, voir chapitre « Conduite et transport ».

#### **Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, veuillez préparer la machine pour la circulation sur route, voir le chapitre Conduite et transport « Préparations pour la circulation sur route ».

### 3.5.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Des personnes peuvent ainsi être écrasées et mourir.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine.

#### **Parquer la machine sans surveillance**

Une machine immobilisée en négligeant la sécurité et sans surveillance représente un danger pour les adultes et les enfants qui jouent.

- Avant de parquer la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre « Immobiliser et sécuriser la machine ».

**3.5.16 Matières d'exploitation****Consommables non adaptées**

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Des informations sur les exigences relatives aux matières d'exploitation figurent au chapitre Description de la machine « Matières d'exploitation ».

**Respect de l'environnement et élimination des déchets**

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

**3.5.17 Dangers liés au lieu d'utilisation****Risque d'incendie**

L'exploitation ou des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### 3.5.18 Sources de danger sur la machine

#### **Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie de la ramasseuse-hacheuse utilisée. La valeur d'émission a été mesurée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-7, annexe C, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

- Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

#### **Liquides sous haute pression**

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- Garder le corps et le visage à distance des fuites. Risque d'infection !
- Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

#### **Liquides à température élevée**

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- Laisser refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

#### **Flexibles hydrauliques endommagés**

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » .
- Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, voir chapitre Maintenance – Système hydraulique, « Contrôler les flexibles hydrauliques » .

**3.5.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine****Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

**Travaux de réparation et de remise en état**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez exclusivement exécuter les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant les travaux, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

**Machines et pièces de la machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées, voir le chapitre Sécurité, « Étayer de manière sûre la machine soulevée et les pièces de la machine soulevées ».
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces de la machine soulevées, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des machines ou des pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui sûr et rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### **Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- N'effectuer aucun soudage sur les composants suivants :
  - Boîte de vitesses
  - Composants du système hydraulique
  - Composants de l'électronique
  - Cadre ou groupes porteurs
  - Châssis
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, déposer la machine en sécurité et la désaccoupler du tracteur.
- Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

### **3.5.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents**

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguier les premiers secours.

### 3.6 Routines de sécurité

#### 3.6.1 Immobiliser et sécuriser la machine

**AVERTISSEMENT !****Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine !**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer de manière inopinée. Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Avant de quitter la machine : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour arrêter la machine de manière sûre :

- Parquer la ramasseuse-hacheuse avec l'accessoire avant sur un sol porteur, plat et stabilisé.
- Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- Serrer le frein de parking.
- Déposer l'accessoire avant sur le sol.
- Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Désactiver l'interrupteur principal des batteries.
- Bloquer la ramasseuse-hacheuse avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

#### 3.6.2 Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable

**AVERTISSEMENT!****Risque d'écrasement par le mouvement de la machine ou de pièces de machine!**

Si la machine n'est pas étayée de manière stable, la machine ou les pièces machine peuvent rouler, tomber ou baisser. Il se peut que des personnes soient coincées ou tuées.

- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des composants soulevés: Etayez la machine ou les pièces machine de manière stable.

Pour étayer la machine ou les pièces machine de manière stable:

- Immobilisez et sécurisez la machine, voir « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces machine soulevées, abaissez les pièces machine ou sécurisez-les mécaniquement en utilisant le support de sécurité rigide (par ex. support d'appui, grue) ou en utilisant le dispositif d'arrêt (par ex. robinet d'arrêt) pour empêcher tout abaissement.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des matériaux qui peuvent relâcher.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des blocs creux ou des briques. Des blocs creux et des briques peuvent casser en cas de charge permanente.
- Ne travaille jamais sous la machine ou les pièces machine qui sont tenues par un cric.

### 3.6.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant !**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

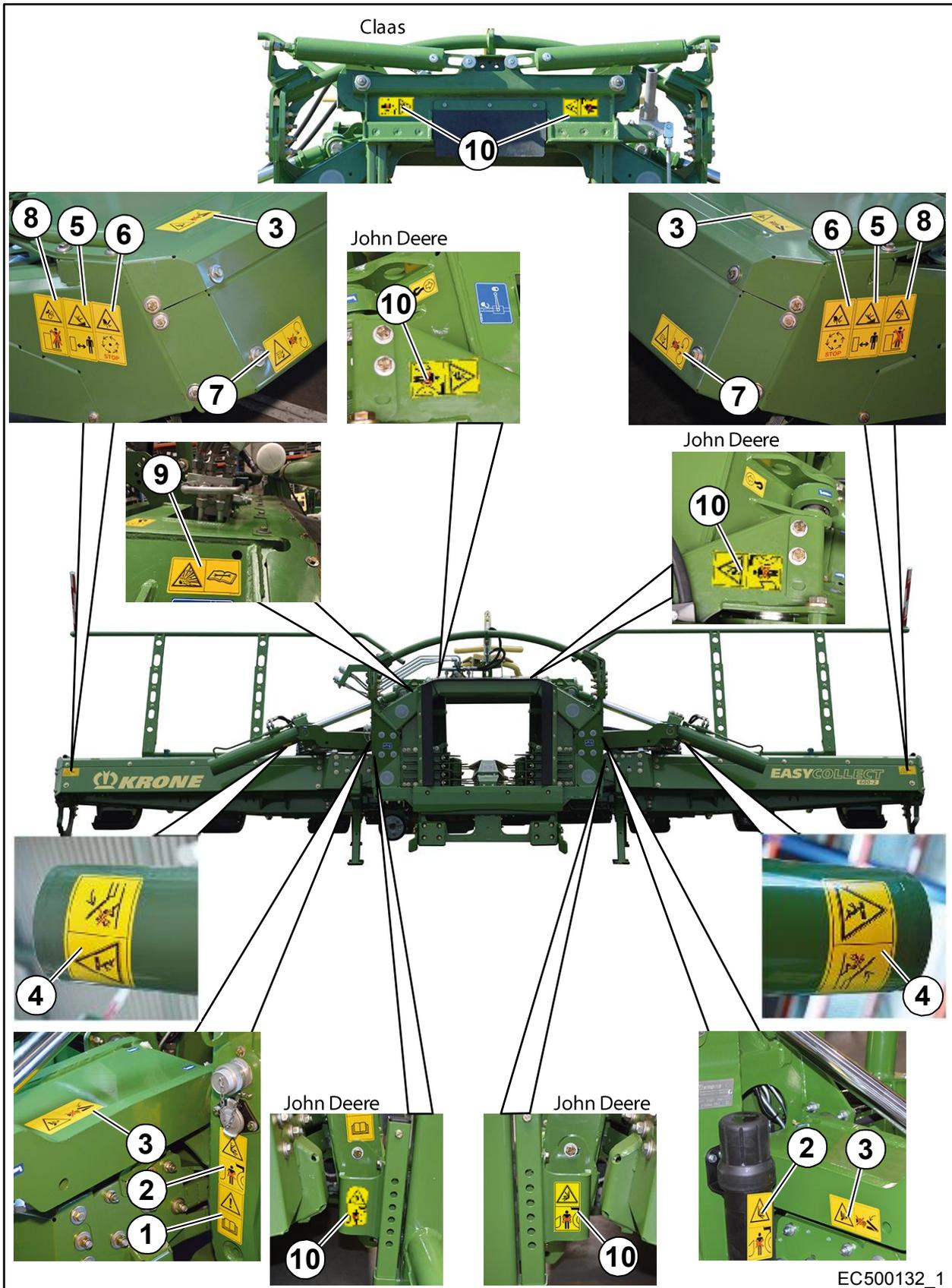
- Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- Abaisser les composants de la machine soulevés ou les sécuriser contre toute chute éventuelle, voir chapitre Sécurité, "Étayer de manière sûre la machine et les composants de la machine soulevés".
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, voir chapitre Maintenance, "Tableau de maintenance".
- Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des consommables, voir chapitre Caractéristiques techniques, "Consommables".
- Nettoyer la zone autour des composants (par ex. boîte de vitesses, filtre haute pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans un récipient prévu à cet effet et l'éliminer de manière conforme, voir chapitre Sécurité, "Consommables".

Cette page est restée délibérément vierge.

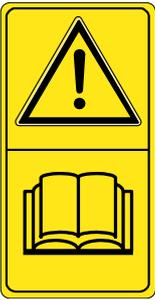
3.7 Position des Autocollants de Sécurité et D'Avertissement sur la Machine



EC500132\_1

Fig. 1

1) N° de commande 939 471 1 (1x)

	<p><b>Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes</b></p> <p>Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.</li> </ul>
---	--

2) N° de commande 942 312 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à un écrasement.</b></p> <p>Un risque d'écrasement existe entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que personne ne se trouve entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</li> </ul>
---	---

3) N° de commande 942 459 0 (4x)

	<p><b>Danger dû à l'écrasement ou au cisaillement</b></p> <p>Risque de blessures dû à des zones d'écrasement ou de cisaillement sur les composants en mouvement de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.</li> </ul>
---	--

4) N° de commande 939 469 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à un choc ou un écrasement</b></p> <p>Il existe un risque d'accident mortel dû au fait que les pièces de la machine peuvent se rabattre ou descendre inopinément.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement des pièces de la machine.</li> <li>• Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.</li> </ul>
---	--

5) N° de commande 27 003 023 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à l'engagement dans l'accessoire avant.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durant l'exploitation de la machine, veuillez respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à l'accessoire récolteur frontal.</li> </ul>
---	---



6) N° de commande 939 410 2 (2x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation.</b></p> <p>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas toucher de pièces de la machine en mouvement.</li> <li>• Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.</li> </ul>
---	--

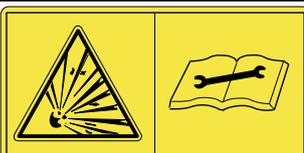
7) N° de commande 27 003 022 0 (2x)

	<p><b>Danger dû aux couteaux sans recouvrement.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durant l'exploitation de la machine, veuillez respecter une distance de sécurité suffisante par rapport aux couteaux.</li> </ul>
---	---

8) N° de cde 939 408 2 (2x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation.</b></p> <p>Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.</li> </ul>
--	--

9) N° de cde 939 529 0 (1x) uniquement pour la version avec « Suivi automatique actif des irrégularités du sol »

	<p><b>Danger dû à un liquide sous haute pression.</b></p> <p>L'accumulateur est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, prenez en considération les consignes correspondantes de la notice d'utilisation.</li> <li>• Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.</li> </ul>
---	---

 10) N° de commande. 942 312 0 (4x) pour l'adaptation sur ramasseuse-hacheuse John-Deere  
 (2x) pour l'adaptation sur ramasseuse-hacheuse Claas

	<p><b>Danger dû à un écrasement.</b></p> <p>Un risque d'écrasement existe entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que personne ne se trouve entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</li> </ul>
---	---

## Sécurité

---

### 3.7.1 Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement

---

**Remarque**

Chaque autocollant de sécurité et d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé (voir chapitre « Interlocuteur »).

---

### 3.7.2 Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement

---

**Remarque - Apposition d'un autocollant**

Effet: Adhérence de l'autocollant

- La surface de pose doit être propre et sèche et exempte de poussière, huile et graisse.
- 

### 3.7.3 Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Strasse 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)

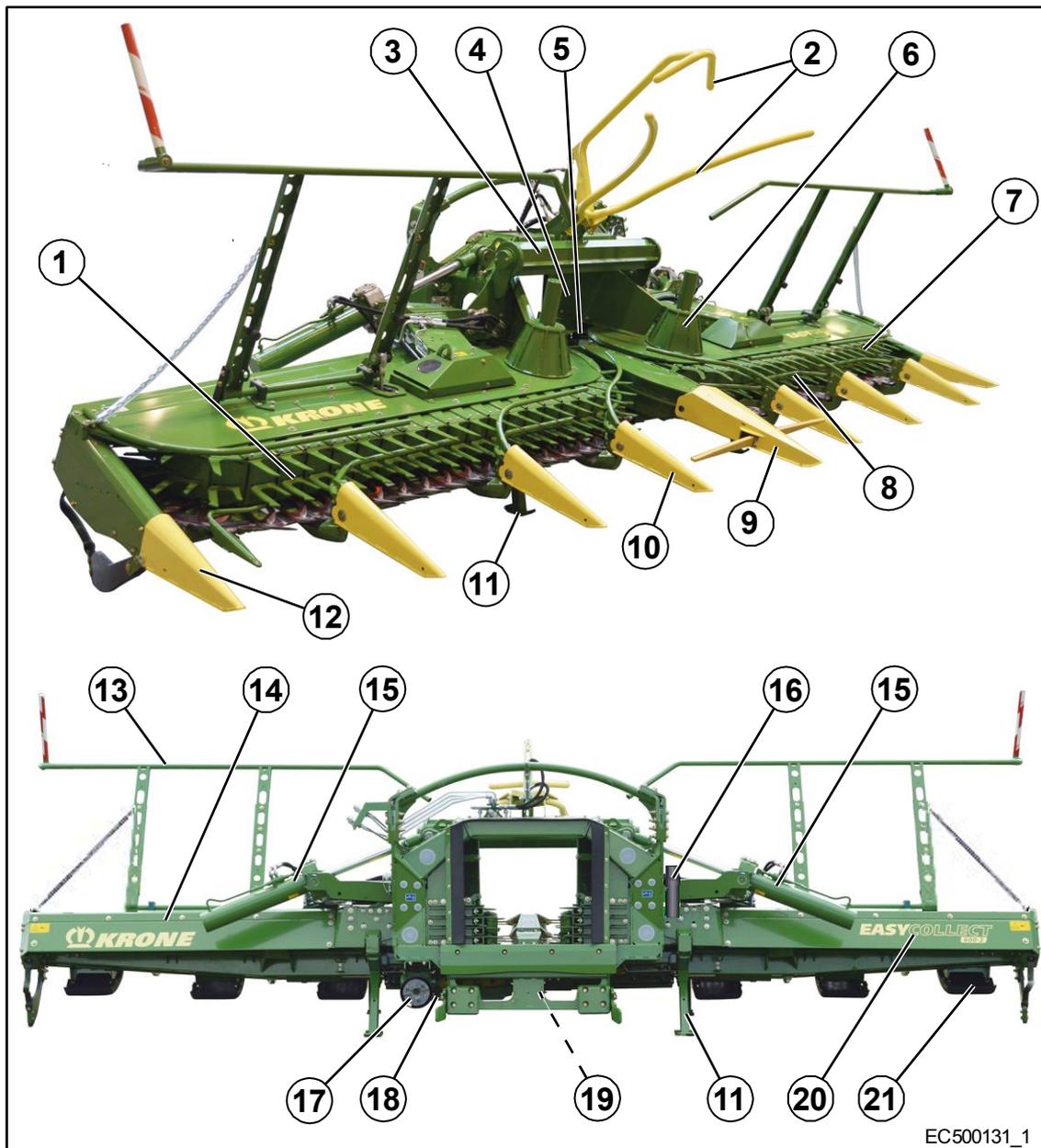
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)

Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange\_Allemagne)

Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange\_Export)

## 4 Description de la Machine

### 4.1 Aperçu de la machine



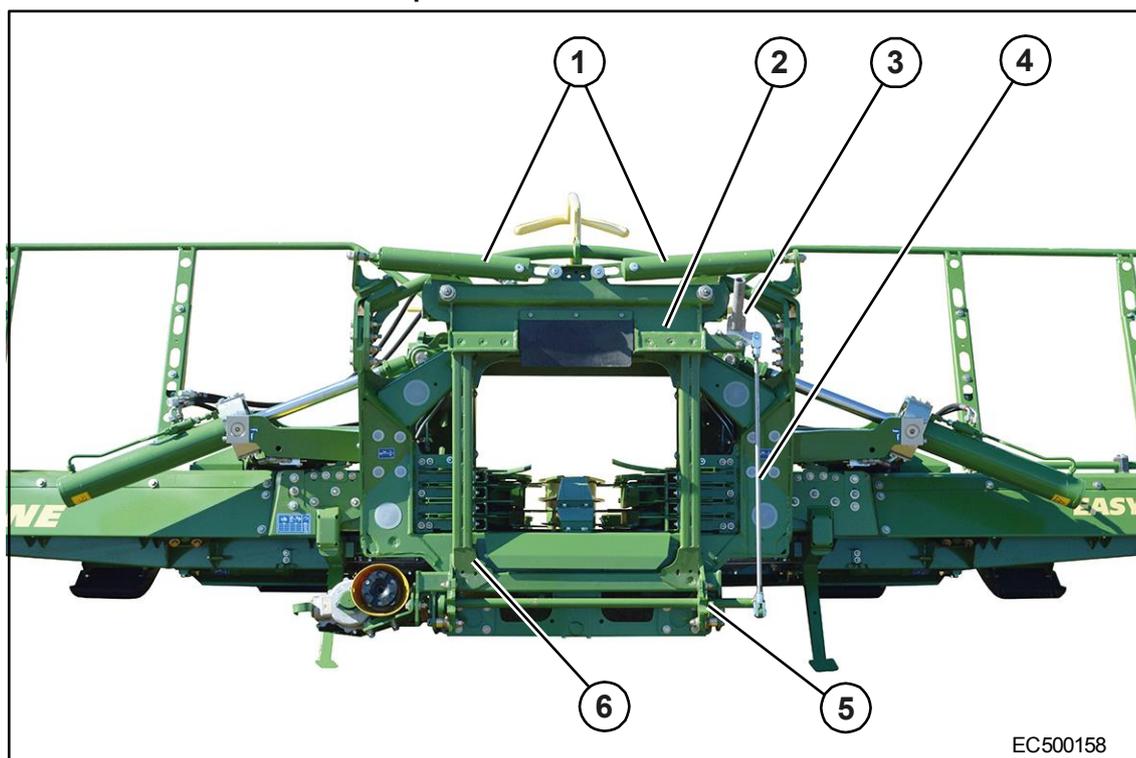
EC500131\_1

Fig. 3

1) Collecteur, couteaux inclus, à droite	2) Séparateur de plantes	3) Rouleau du déflecteur
4) Tôle de guidage	5) Transporteur étoilé	6) Tour rotative
7) Collecteur, couteaux inclus, à gauche	8) Étrier de guidage	9) Pointe médiane
10) Pointe des rangées	11) Pied d'appui	12) Pointe latérale
13) Étrier tubulaire	14) Cadre latéral gauche	15) Vérin de repli
16) Boîte à documents	17) Disque d'embrayage	18) Transmission d'entrée
19) Boîte de transmission principale	20) Cadre latéral droit	21) Patin

## Description de la Machine

Pour la variante adaptation Claas

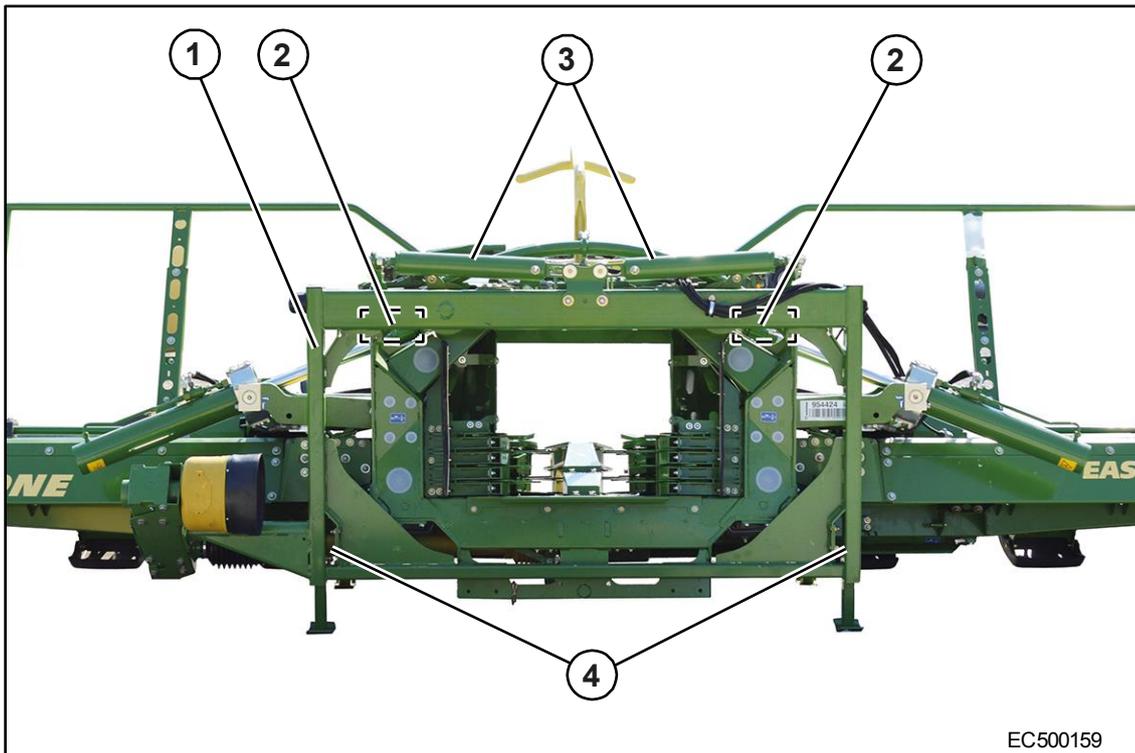


EC500158

Fig. 4 : exemple : EasyCollect 600-2 FP pour ramasseuse-hacheuse Claas type 493–498

1) Ressort de traction pendulaire	2) Poche de logement	3) Levier de verrouillage
4) Tige de traction	5) Logement inférieur	6) Cadre intermédiaire

Pour la variante adaptation John Deere



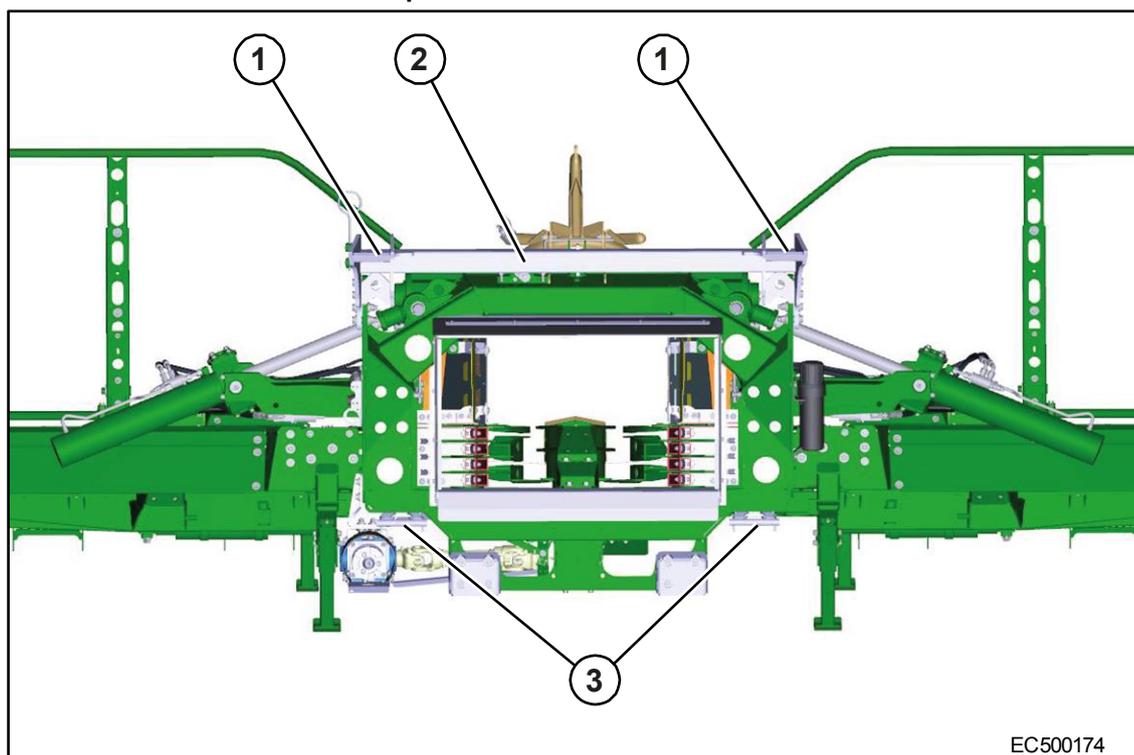
EC500159

Fig. 5: Exemple : EasyCollect 600-2 FP pour ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 6000 et 7000

1) Cadre intermédiaire	2) Zone de réception	3) Ressort de traction pendulaire
4) Perçages de verrouillage		

## Description de la Machine

Pour la version adaptation John Deere série 8000 et 9000



EC500174

Fig. 6 : exemple : EasyCollect 600-2 FP pour ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000

1) Alésages de fixation	2) Cadre intermédiaire	3) Logements inférieurs
-------------------------	------------------------	-------------------------

Pour la variante adaptation New Holland

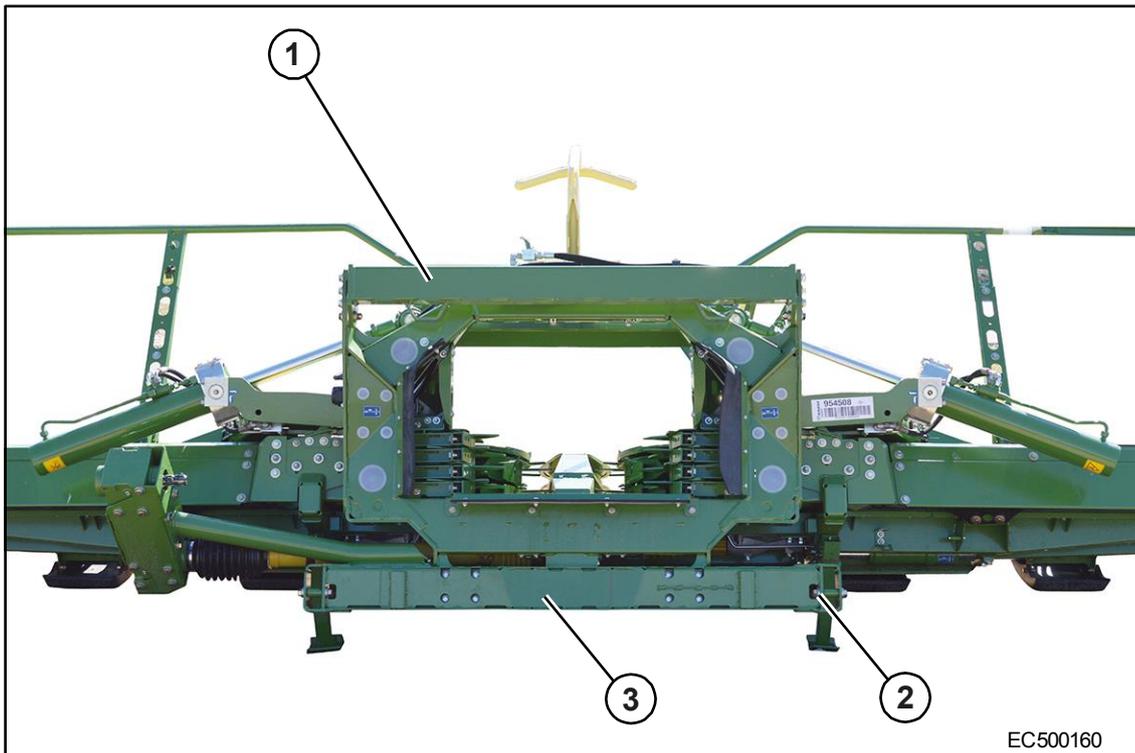


Fig. 7 : exemple : EasyCollect 750-2 FP pour ramasseuse-hacheuse New Holland FR

1) Cadre adaptateur	2) Verrouillage	3) Traverse
---------------------	-----------------	-------------

## Description de la Machine

### 4.2 Identification

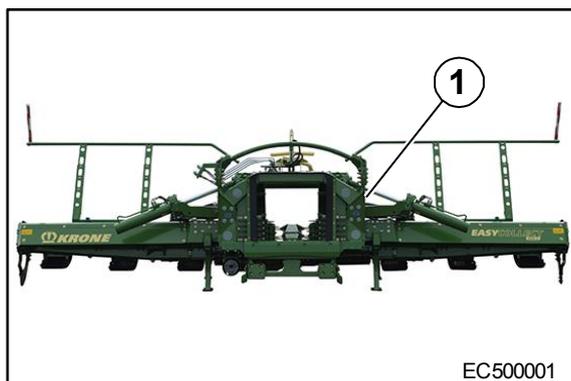


Fig. 8

Les données machine se trouvent sur la plaque signalétique (1).

### 4.3 Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Numéro de machine / numéro d'identification du véhicule / code VIN	
--	--



#### Remarque

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer le numéro de machine / code VIN. Le numéro de machine se trouve sur la plaque signalétique dans la ligne numéro de machine / code VIN. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs ci-dessus.



#### Remarque

Les pièces de rechange d'origine KRONE et les accessoires autorisés par le fabricant assurent votre sécurité. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.

#### 4.3.1 Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Strasse 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange\_Allemagne)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange\_Export)

**4.4 Adaptations agréées**

Véhicules porteurs pour lesquels l'accessoire avant adapté au maïs est homologué en association avec une adaptation appropriée.

Pour l'adaptation des types de ramasseuses-hacheuses Claas 491-498, il convient de monter une adaptation de base ainsi que le kit complémentaire adapté à la ramasseuse-hacheuse correspondante.

Fabricant/type	Adaptation	Supplément
Claas 491-498	Adaptation de base Claas Jaguar	20 298 300 1
	Kit complémentaire Claas 491/492	20 298 302 0
	Kit complémentaire Claas 493-498	20 298 303 0

Pour l'adaptation des types de ramasseuses-hacheuses John Deere 6000/7000 et 8000-9900, il convient de monter une adaptation de base ainsi que le kit complémentaire adapté à la ramasseuse-hacheuse correspondante.

Fabricant/type	Adaptation	Supplément
John Deere 6000/7000	Adaptation de base JD 6000/7000	20 298 200 1
	Kit complémentaire JD 6x-7x étroit -2FP JD 6610, 6710, 6810, 6910, 6650, 6750, 6850, 6950, 7200, 7300, 7400, 7500, 7250, 7350, 7450, 7550,	20 298 201 0
	Kit complémentaire JD 6x-7x large -2FP JD 7180, 7280, 7380, 7480, 7580, 7700, 7800, 7750, 7850, 7950, 7780, 7980	20 298 202 0
John Deere 8000-8800 et 9600-9900	Adaptation de base JD 8000/9000	20 298 100 1
	Kit complémentaire JD 8100-8500	20 298 101 0
	Kit complémentaire JD 8600-8800 et 9600-9900	20 298 102 0

Pour l'adaptation de la ramasseuse-hacheuse de New Holland, il est nécessaire de monter le supplément adapté à la ramasseuse-hacheuse.

Fabricant	Type	Supplément
New Holland	FR 9040, 9050, 9060, 9080, 9090	20 097 429 1
	FR 450, 500, 600, 700, 850	
	FR 480, 550, 650, 780, 850	

### 5 Caractéristiques techniques

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans cette notice d'utilisation correspondent à la version la plus récente au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

Indication	EasyCollect 450-2 FP	EasyCollect 600-2 FP
Longueur	2190 mm	2190 mm
Hauteur en position de travail	1500 mm	1500 mm
Largeur totale en position de travail	4650 mm	6150 mm
Largeur de travail	4500 mm	6000 mm
Hauteur (replié)	2560 mm	3310 mm
Largeur (replié)	2900 mm	2900 mm
Poids	2600 kg	3000 kg
Vitesse d'entraînement	300 - 700 tr/min	300 - 700 tr/min
Pression de service maximale autorisée	200 bars	200 bars
Raccordements hydrauliques	1x DW <sup>1</sup>	1x DW <sup>1</sup>
Branchement électrique 12 V (éclairage)	7 pôles	7 pôles

<sup>1</sup> raccordement hydraulique à double effet

Indication	EasyCollect 750-2 FP
Longueur	2190 mm
Hauteur en position de travail	1500 mm
Largeur totale en position de travail	7550 mm
Largeur de travail	7500 mm
Hauteur (replié)	4000 mm
Largeur (replié)	2900 mm
Poids	3300 kg
Vitesse d'entraînement	300 - 700 tr/min
Pression de service maximale autorisée	200 bars
Raccordements hydrauliques	1x DW <sup>1</sup>
Branchement électrique 12 V (éclairage)	7 pôles

<sup>1</sup> raccordement hydraulique à double effet

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	74,9 dB(A) <sup>1</sup>
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

<sup>1</sup> Valeur mesurée avec EasyCollect 750-2 en combinaison avec la ramasseuse-hacheuse BiG X 630

Température ambiante	
Plage de température pour l'exploitation de la machine	-5°C à +45°C

**Tableau des pneumatiques (pour la version « Châssis de transport »)**

Désignation des pneumatiques	Vitesse maximale autorisée	Pression d'air
15.0/55-17 10PR TL AW705	40 km/h	1,8 bar

Charge par essieu	
Charge d'essieu admissible	1400 kg

**5.1 Matières d'exploitation**

Il est possible d'utiliser des consommables biologiques sur demande.

**5.1.1 Huiles**

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Transmission d'entrée Adaptation Claas	0,85 l	SAE 90 GL 4, par ex. : - Esso Spartan EP 150 - Shell Omala ÖL 150 - Fuchs- EP 85 W90 - Castrol EPX 90
Transmission d'entrée Adaptation John Deere	1,3 l	
Transmission d'entrée Adaptation New Holland	1,3 l	
Transmission principales	1,0 l	
Boîte du collecteur	2 x 3,3 L	
Boîte de vitesse des rouleaux	0,3 l	
Réducteur des rouleaux	2 x 0,06 L	

Les quantités de remplissage des réducteurs sont des valeurs indicatives. Les valeurs correctes découlent de la vidange d'huile/du contrôle de niveau d'huile, voir chapitre Maintenance.


**Remarque - Respecter les intervalles de vidange**

Effet : Durée de vie attendue élevée de la machine

- Dans le cas des huiles biologiques, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles de vidange en raison du vieillissement des huiles.

**5.1.2 Graisses lubrifiantes**

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP

### 5.2 Ballastage de la ramasseuse-hacheuse

---



#### Avis

Pour un fonctionnement sûr du véhicule porteur avec un accessoire avant adapté au maïs monté KRONE, il convient d'effectuer un ballastage de la machine surtout pour la circulation sur route. Les directives spécifiques du code de la route doivent être respectées.

Le poids arrière éventuellement nécessaire pour la ramasseuse-hacheuse ne fait pas partie de la livraison.

---



#### Avis

En cas de combinaison de l'accessoire avant avec des ramasseuses-hacheuses d'autres fabricants, il est impératif de respecter les prescriptions d'utilisation techniques correspondantes.

Étant donné que le dispositif d'attelage pour les accessoires récolteurs frontaux sur des ramasseuses-hacheuses n'est pas une interface standard, il est nécessaire de réaliser au cas par cas une adaptation pour l'utilisation sur champ, sur route, etc. L'autorisation d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse doit être adaptée resp. complétée.

---



#### Avis

Chaque accessoire récolteur frontal monté sur une ramasseuse-hacheuse circulant sur la voie publique doit être mentionné dans les documents du véhicule. En règle générale, une inspection par un responsable officiellement reconnu est nécessaire. En raison du fait que les machines présentent différents poids, les combinaisons techniques de ramasseuses-hacheuses et d'accessoires avant ne sont pas toutes homologables en Allemagne. Chaque cas doit donc être soumis à un contrôle individuel.

Pour certaines combinaisons, il existe des papiers d'homologation disponibles sur demande. Le contenu de la garantie de la ramasseuse-hacheuse est à convenir avec le fournisseur de la ramasseuse-hacheuse.

---

## 6 Première mise en service - Claas

**Danger ! - Assemblage incorrect**

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

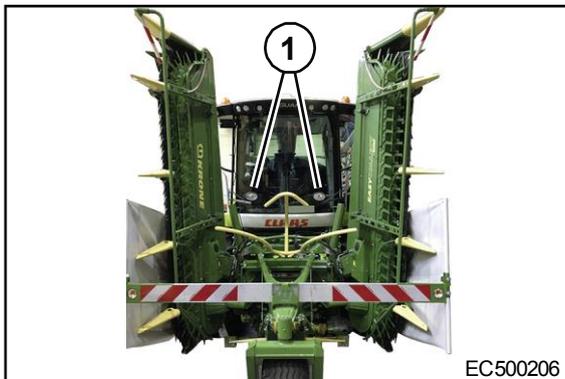
**Préparatifs au niveau de l'éclairage (sauf pour l'Italie)**

Fig. 9

Si les phares montés en série de la ramasseuse-hacheuse sont cachés par les parties latérales de l'accessoire avant adapté au maïs en position de route, il convient de monter des phares supplémentaires (1) sur la cabine.

**6.1 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498****Remarque**

Lors du premier montage de la machine sur une ramasseuse-hacheuse et lors de chaque changement de ramasseuse-hacheuse, la position du disque d'embrayage doit être contrôlée et, si nécessaire, être adaptée.

**Remarque**

L'adaptation ainsi que le montage et le démontage de la machine à la ramasseuse-hacheuse doivent être effectués sur un sol plat et solide.



**Avis**

Pour les ramasseuses-hacheuses Claas type 493, type 494, type 496, type 497 et type 498 en version sans accouplement rapide, l'accessoire avant peut être exploité avec l'arbre à cardan 27 024 722 0 (à commander auprès du service de pièces détachées KRONE).

Pour ce faire, le disque d'embrayage doit être démonté et l'arbre à cardan doit directement être glissé sur le maneton d'entraînement de la transmission d'entrée.



**Avertissement ! - Accouplement**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

**Monter le disque d'embrayage**

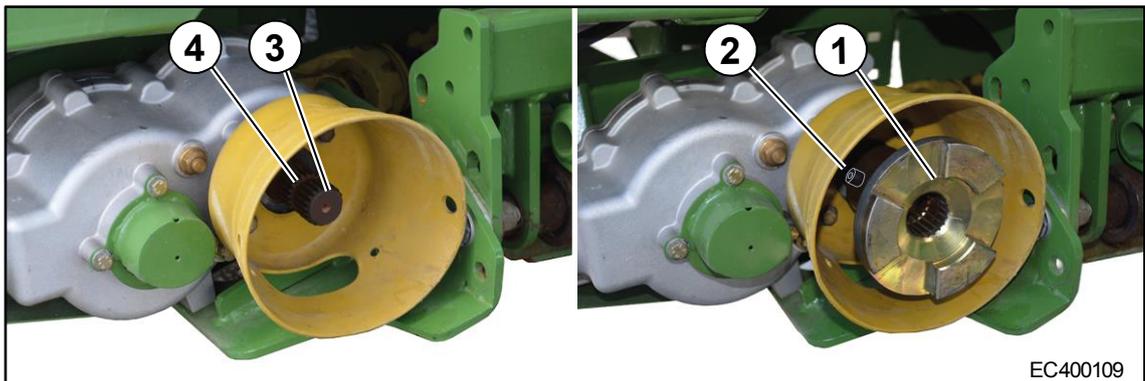


Fig. 10

Pour monter l'accouplement :

- Pousser le disque d'embrayage (1) sur le profilé (3) jusqu'à ce que le disque d'embrayage puisse être sécurisé avec la vis (2) dans la rainure (4) sur le profilé.
- Serrez la vis (2) à 100 Nm.

**Nettoyer le disque d'embrayage**

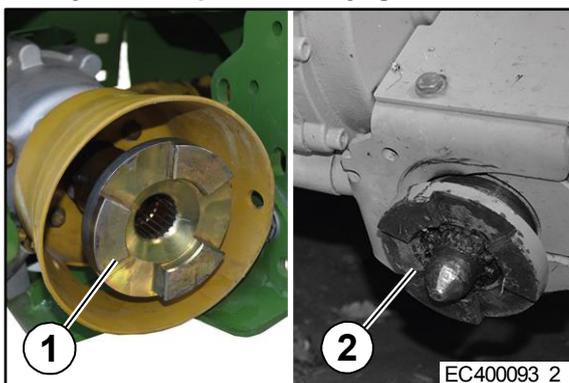


Fig. 11

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant.
- Nettoyer (2) l'ergot d'accouplement sur la ramasseuse-hacheuse.

### 6.1.1 Aligner le disque d'embrayage

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

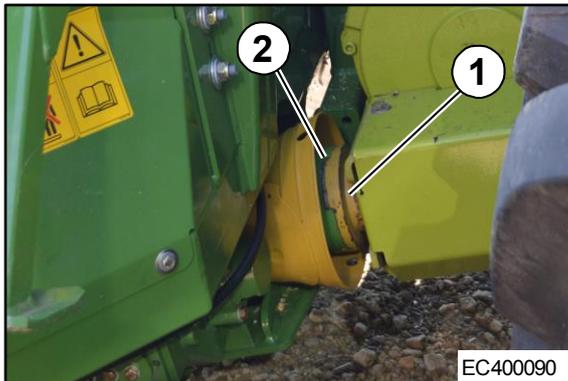


Fig. 12

Le disque d'embrayage (2) de l'accessoire avant doit être aligné sur le tourillon d'accouplement (1) de la ramasseuse-hacheuse afin que le tourillon d'accouplement (1) soit centré dans le boîtier.

Le disque d'embrayage doit reposer de manière régulière et sur toute la surface sur le tourillon d'accouplement.

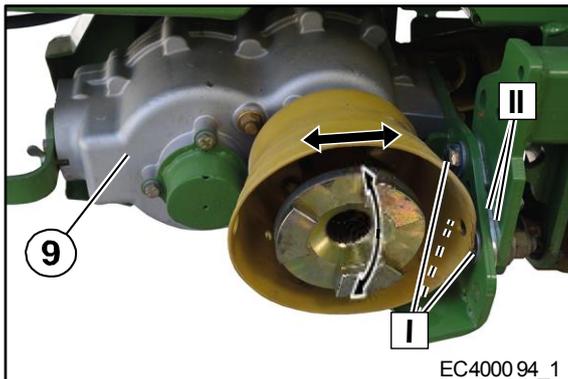


Fig. 13

#### Position correcte du disque d'embrayage

Le disque d'embrayage est correctement disposé lorsque :

- le disque d'embrayage repose de manière régulière et sur toute la surface sur le tourillon d'accouplement.
- le tourillon d'accouplement est centré dans le carter d'accouplement ; autrement dit, il ne frotte pas sur le carter d'accouplement en fonctionnement.

La position du disque d'embrayage est corrigée par le biais du réglage de la transmission d'entrée (9). La transmission d'entrée peut être réglée latéralement (II) avec les tôles de compensation et en inclinaison (I).

### Monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse

- Démontez le barillet de protection.
- Montez l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse.
- Sécurisez l'accessoire avant contre l'abaissement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

### Contrôler la position du disque d'embrayage et régler la transmission d'entrée

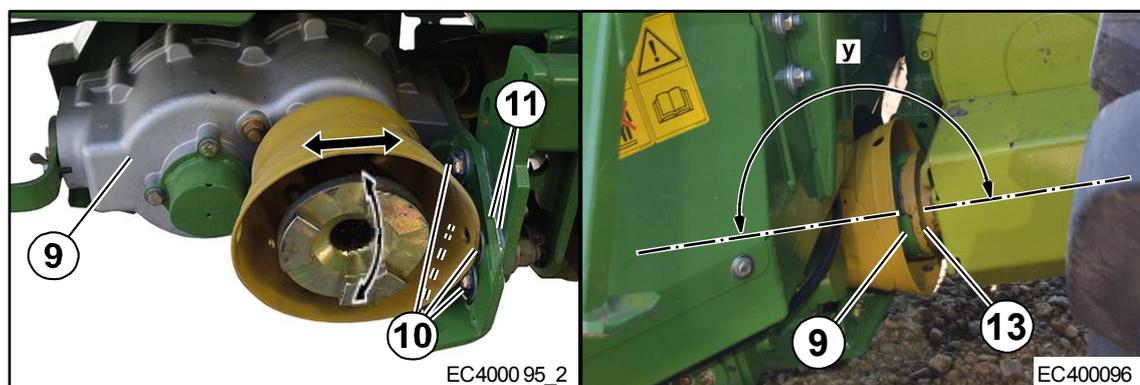


Fig. 14

- Contrôler la position du disque d'embrayage.
  - Quand le disque d'embrayage est correctement disposé :
    - Le réglage est correct, le barillet de protection doit être remonté et l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.
  - Quand le disque d'embrayage n'est pas correctement disposé :
    - Réglage de l'inclinaison de la transmission d'entrée :
      - Desserrer les 4 vis M16 (10).
      - Régler l'inclinaison de la transmission d'entrée (9) jusqu'à ce que l'écart entre les essieux de la transmission d'entrée (9) et du tourillon d'accouplement (13) s'élève à  $y = 180 \pm 2^\circ$ .
      - Resserrer les 4 vis (10).
- Quand la transmission d'entrée doit être remplacée latéralement :
  - Déterminer la cote sur base de laquelle la transmission d'entrée doit être déplacée latéralement afin que le disque d'embrayage soit correctement disposé.
  - Désaccoupler l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse et régler à nouveau la transmission d'entrée en direction latérale.

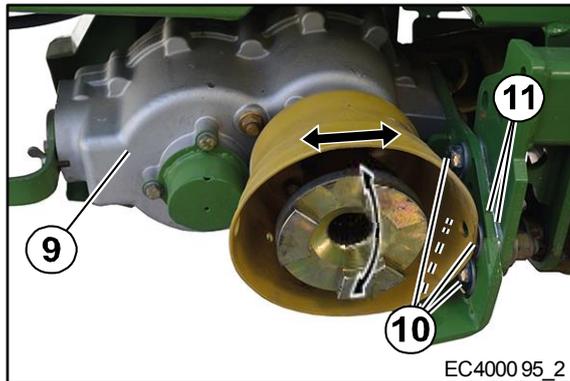
**Régler latéralement la transmission d'entrée**

Fig. 15

- Desserrer les 4 vis M16 (10).
- Ajouter ou ôter des tôles d'écartement (11) jusqu'à atteindre la cote déterminée.
- Resserrer les 4 vis M16 (10).

**Contrôler la position du disque d'embrayage**

- Accoupler l'accessoire avant à la ramasseuse-hacheuse et contrôler la position du disque d'embrayage.

Quand le disque d'embrayage est correctement disposé :

- Le réglage est en ordre, le barillet de protection doit à nouveau être monté et l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.

Quand le disque d'embrayage n'est pas encore correctement disposé :

- Effectuer une nouvelle fois le réglage de la transmission d'entrée.

**Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse**

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démontez l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

### Réglage du logement inférieur

Pour régler les logements inférieurs, l'accessoire avant doit être montée sur la ramasseuse-hacheuse.

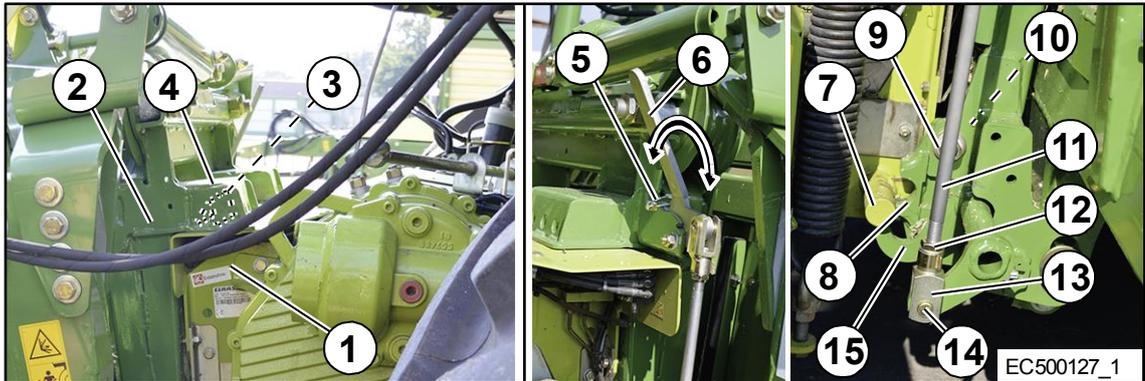


Fig. 16

- Démontez la goupille pliante (5) et faites pivoter le levier (6) vers l'extérieur.
- Rapprochez la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant adapté au maïs de sorte que le carter d'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse soit immédiatement en face du cadre adaptateur (2).
- Abaissez le carter d'engagement de sorte que les équerres (3) soient sous les poches de logement (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Avancez avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les équerres (3) s'engagent dans les ouvertures des poches de logement (4).
- Soulevez le carter d'engagement avec l'hydraulique de levage jusqu'à ce que les logements (8) reposent sur l'arbre (7) du carter d'engagement.
- Immobilisez la machine.
- Contrôlez si l'arbre (7) repose de manière appropriée dans le logement (8).

Si l'arbre ne repose pas de manière appropriée dans le logement inférieur :

- Démonter à nouveau l'accessoire avant et reculer la ramasseuse-hacheuse.
- Desserrer les vis M16 (9 (côté extérieur) et 10 (côté intérieur)) des deux côtés de la machine.
- Remonter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse : les logements inférieurs se centrent.
- Serrer les vis M16 extérieures (9) des deux côtés de la machine.
- Démonter à nouveau l'accessoire avant et reculer la ramasseuse-hacheuse.
- Serrer les vis M16 intérieures (10) des deux côtés de la machine.
- Monter à nouveau l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse.
- Faire pivoter le levier (6) vers l'intérieur.

Quand la griffe de verrouillage (15) repose contre l'arbre (7) sans jeu, quand le verrouillage est précontraint par le levier en position finale et quand on peut monter la goupille pliante (5), cela signifie que l'accessoire avant est bien monté.

S'il n'est pas possible de monter la goupille pliante ou si aucune précontrainte n'est exercée sur le verrouillage dans sa position finale verrouillée, il faut ajuster la longueur de la tige de traction (11) :

- Démonter le boulon (14).
- Desserrer le contre-écrou (12) et régler en tournant la chape (13) jusqu'à ce que la longueur de la tige de traction soit adaptée.
- Serrer le contre-écrou et monter le boulon.

Lorsque la longueur de la tige de traction est réglée :

- Faire pivoter le levier (6) vers l'intérieur et monter la goupille pliante (5).

#### **Contrôler les fentes des tôles de guidage**

- Contrôler et régler si nécessaire les fentes des tôles de guidage, voir le chapitre « Maintenance : Contrôler les fentes des tôles de guidage ».

#### **Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse**

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

7 Première mise en service – John Deere



**Danger ! - Assemblage incorrect**

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

**Préparatifs au niveau de l'éclairage (sauf pour l'Italie)**

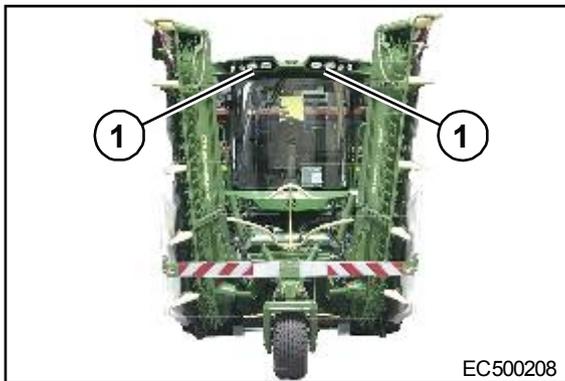


Fig. 17

Si les phares montés en série de la ramasseuse-hacheuse sont cachés par les parties latérales de l'accessoire avant adapté au maïs en position de route, il convient de monter des phares supplémentaires (1) sur la cabine.

**En cas de montage de la machine sur une ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 :**



**Avis**

**L'accessoire avant n'est pas détecté automatiquement**

Si l'électronique de la ramasseuse-hacheuse ne détecte pas automatiquement l'accessoire avant :

- Saisir la largeur totale de l'accessoire récolteur frontal et le nombre de rangées manuellement, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

**7.1 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 6000 et 7000****Avis**

Lors du premier montage de la machine sur une ramasseuse-hacheuse et lors de chaque changement de ramasseuse-hacheuse, la position des logements pour les boulons de verrouillage doit être contrôlée et, si nécessaire, être réglée.

**Remarque**

L'adaptation ainsi que le montage et le démontage de la machine à la ramasseuse-hacheuse doivent être effectués sur un sol plat et solide.

**Avertissement ! - Accouplement**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

**Réglage du logement pour boulon de verrouillage**

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Pour régler les logements de verrouillage, l'accessoire avant doit être monté sur la ramasseuse-hacheuse.

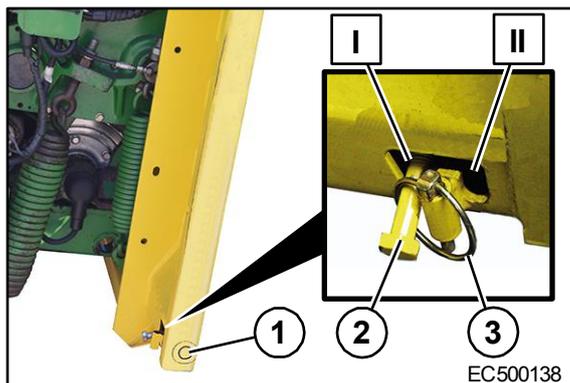


Fig. 18

Déverrouiller les boulons de verrouillage (1).

Pour ce faire, au niveau de l'engagement de la ramasseuse-hacheuse des deux côtés de la machine :

- Démonter la goupille pliante (3).
- Pivoter la vis (2) de la pos. II à la pos. I.
- Monter la goupille pliante (3).



Fig. 19

- Rapprocher la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant de sorte que le carter d'engagement (5) de la ramasseuse-hacheuse soit parallèle et devant le tube transversal (1).
- Abaisser le carter d'engagement de sorte que les équerres (6) soient sous le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Avancer avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les équerres (6) passent derrière le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- S'assurer que les équerres (6) sont posées à plat derrière le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulever le carter d'engagement avec l'hydraulique de levage jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (2) se trouvent en face de l'alésage du logement (4) du cadre adaptateur.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Sécuriser l'accessoire avant contre l'abaissement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Contrôler si les boulons de verrouillage (2) peuvent entrer dans les alésages des deux logements (4).

Si ce n'est pas le cas :

- Desserrer les vis (3) sur le cadre adaptateur.
- Aligner les logements (4), jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (2) puissent entrer dans les alésages des logements.
- Verrouiller les boulons de verrouillage (2).
- Serrer les vis (3).

#### Contrôler les fentes des tôles de guidage

- Contrôler et régler si nécessaire les fentes des tôles de guidage, voir le chapitre « Maintenance : Contrôler les fentes des tôles de guidage ».

#### Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

7.2

**Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 avec arbre à cardan****Remarque**

L'adaptation ainsi que le montage et le démontage de la machine à la ramasseuse-hacheuse doivent être effectués sur un sol plat et solide.

**Avertissement ! - Accouplement**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

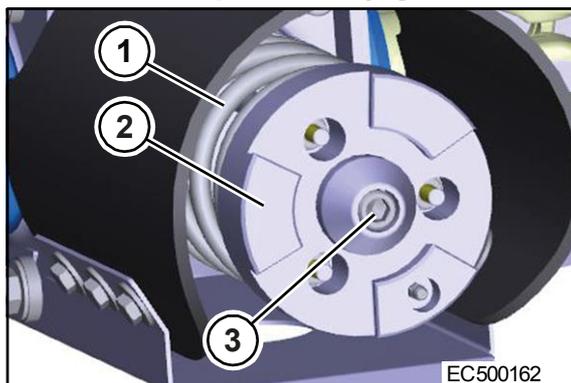
**Démonter le disque d'embrayage**

Fig. 20

- Dévisser la vis (3), sortir l'unité montée du ressort de compression (1) et le disque d'embrayage (2) de l'arbre d'entraînement.

Réglage du logement pour crochet d'arrêt

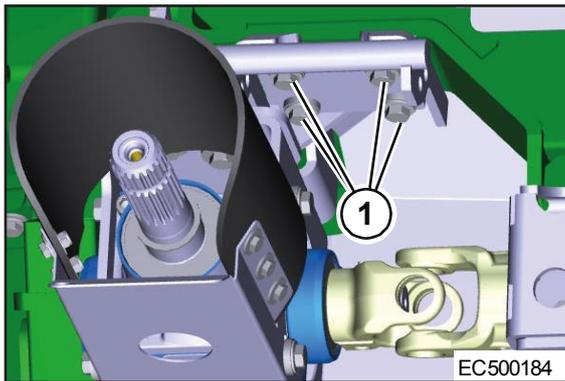


Fig. 21

- Pour éviter une collision avec la ramasseuse-hacheuse, desserrer les vis (1) des deux logements côté gauche et droit.
- Glisser vers l'avant les logements côté gauche et droit dans le sens de la marche.

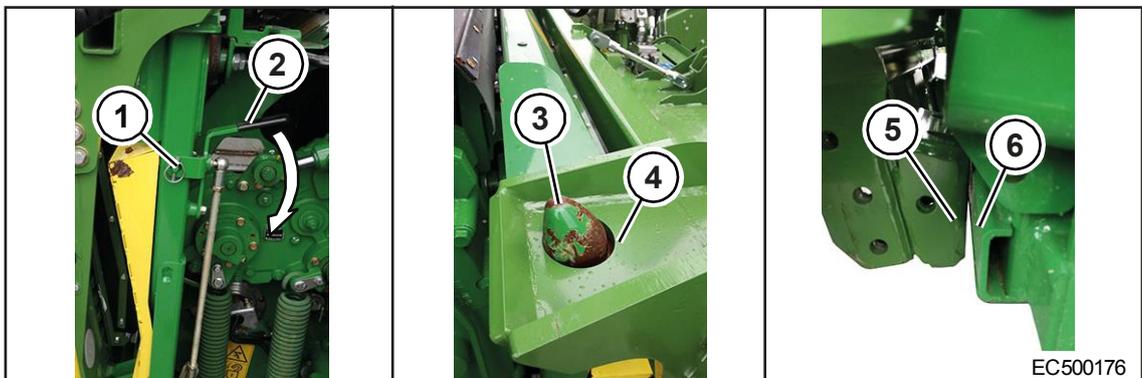


Fig. 22

- Démontez la goupille pliante (1) et pivotez le levier (2) vers le bas.
- Abaissez le carter d'engagement.
- Amener la ramasseuse-hacheuse en direction de l'accessoire avant adapté au maïs, jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) se trouvent sous les perçages de réception (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulever le carter d'engagement avec le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) entrent des deux côtés dans les perçages de réception (4) et que les deux tôles (5, 6) soient placées l'une contre l'autre.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

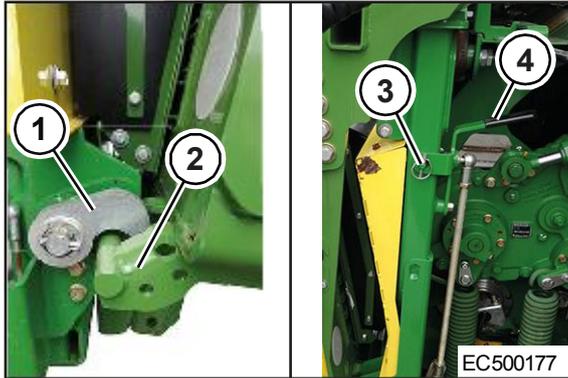


Fig. 23

- Décaler le logement (2) de sorte que le crochet d'arrêt (1) de la ramasseuse-hacheuse puisse s'engager aisément.
- Pour bloquer l'accessoire avant avec le crochet d'arrêt (1) de la ramasseuse-hacheuse, faire pivoter le levier (4) vers le haut.
- Vérifier si le crochet d'arrêt (1) est verrouillé avec une précontrainte.  
Si ce n'est pas le cas :
  - Faire pivoter le levier (4) vers le bas et régler la tringlerie du levier (4) jusqu'à ce que le crochet d'arrêt (1) se verrouille avec une précontrainte.
- Monter la goupille pliante (3).

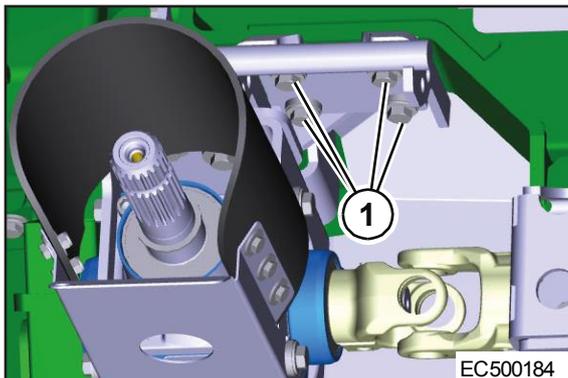


Fig. 24

- Serrer les vis (1) sur le logement gauche et droit.
- Installer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse et vérifier la longueur en position inférieure et supérieure de l'accessoire avant. Si nécessaire, adapter l'arbre à cardan ou le remplacer.

**Contrôler les fentes des tôles de guidage**

- Contrôler et régler si nécessaire les fentes des tôles de guidage, voir le chapitre « Maintenance : Contrôler les fentes des tôles de guidage ».

**Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse**

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

### 7.3 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 avec accouplement rapide d'accessoire avant



#### Remarque

Lors du premier montage de la machine sur une ramasseuse-hacheuse et lors de chaque changement de ramasseuse-hacheuse, la position du disque d'embrayage doit être contrôlée et, si nécessaire, être adaptée.



#### Remarque

L'adaptation ainsi que le montage et le démontage de la machine à la ramasseuse-hacheuse doivent être effectués sur un sol plat et solide.



#### Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

#### Nettoyer le disque d'embrayage

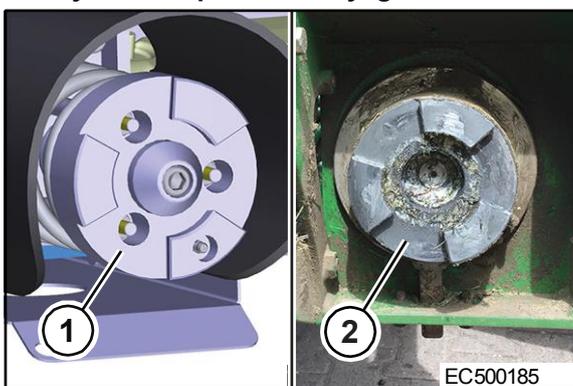


Fig. 25

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant.
- Nettoyer (2) l'ergot d'accouplement sur la ramasseuse-hacheuse.

### 7.3.1 Aligner le disque d'embrayage

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

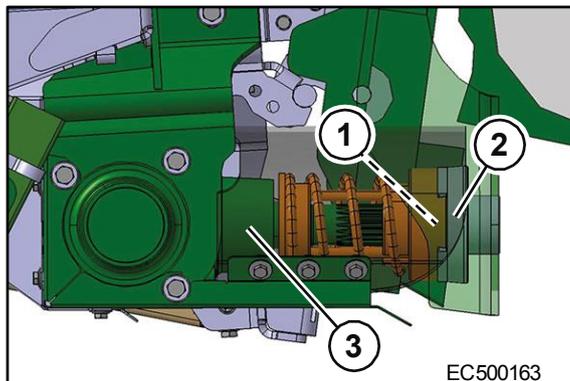


Fig. 26

Le disque d'embrayage avec tourillon d'accouplement (1) sur l'accessoire avant doit être orienté vers le disque d'embrayage (2) sur la ramasseuse-hacheuse, afin que le disque d'embrayage (1) soit centré dans le carter.

Le disque d'embrayage (1) de l'accessoire avant doit être posé de manière uniforme et à plat sur le disque d'embrayage (2) de la ramasseuse-hacheuse.

#### **Position correcte du disque d'embrayage sur l'accessoire avant**

Le disque d'embrayage sur l'accessoire avant est correctement disposé lorsque :

- le disque d'embrayage de l'accessoire avant est posé de manière uniforme et à plat sur le disque d'embrayage de la ramasseuse-hacheuse.
- le disque d'embrayage sur la ramasseuse-hacheuse est centré dans le carter d'accouplement ; autrement dit, quand il ne frotte pas sur le carter d'accouplement pendant l'exploitation.

Le réglage de la transmission d'entrée (3) corrige la position du disque d'embrayage sur l'accessoire avant.

Monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse

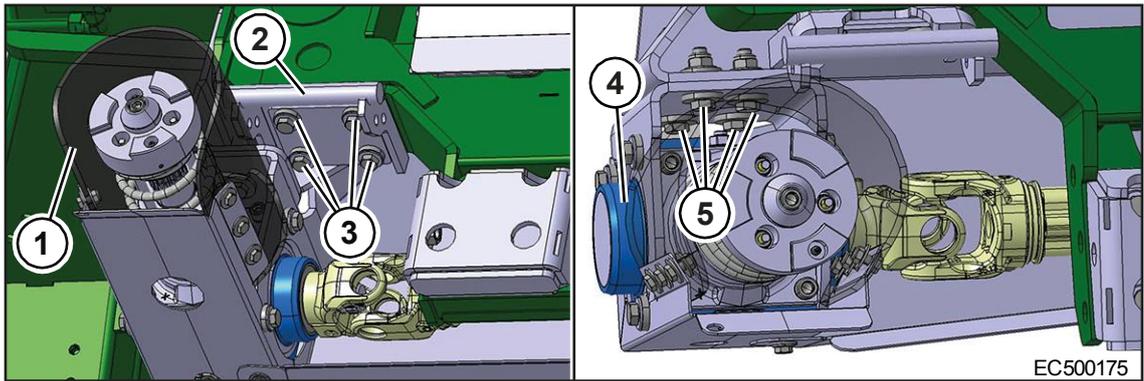


Fig. 27

- Démontez la protection (1).
- Pour éviter une collision avec la ramasseuse-hacheuse, desserrer les vis (3) des deux logements (2) côté gauche et droit et desserrer également les vis (5).
- Glisser vers l'avant les logements (2) côté gauche et droit et la transmission d'entrée (4) dans le sens de la marche.

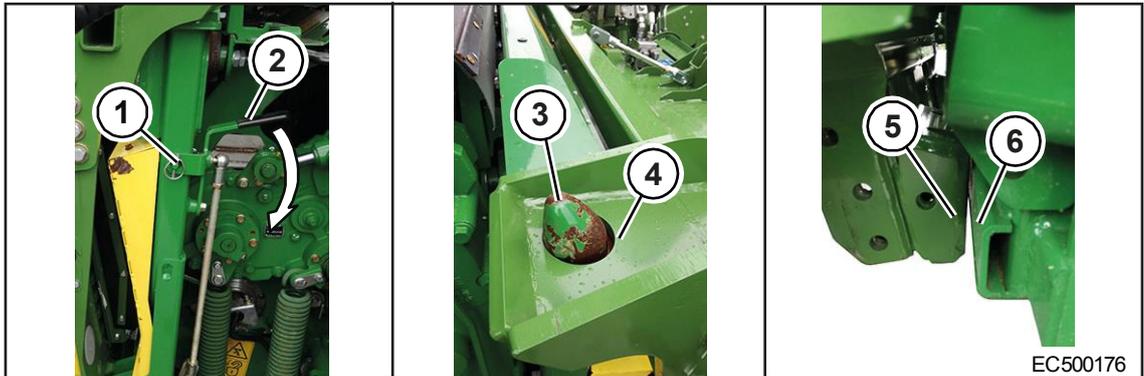


Fig. 28

- Démontez la goupille pliante (1) et pivotez le levier (2) vers le bas.
- Abaissez le carter d'engagement.
- Amener la ramasseuse-hacheuse en direction de l'accessoire avant adapté au maïs, jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) se trouvent sous les perçages de réception (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulever le carter d'engagement avec le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) entrent des deux côtés dans les perçages de réception (4) et que les deux tôles (5, 6) soient placées l'une contre l'autre.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

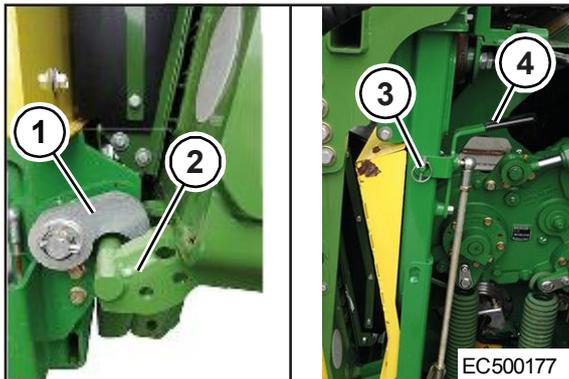


Fig. 29

- Décaler le logement (2) de sorte que le crochet d'arrêt (1) de la ramasseuse-hacheuse puisse s'engager aisément.
- Pour bloquer l'accessoire avant avec le crochet d'arrêt (1) de la ramasseuse-hacheuse, faire pivoter le levier (4) vers le haut.
- Vérifier si le crochet d'arrêt (1) est verrouillé avec une précontrainte.  
Si ce n'est pas le cas :
  - Faire pivoter le levier (4) vers le bas et régler la tringlerie du levier (4) jusqu'à ce que le crochet d'arrêt (1) se verrouille avec une précontrainte.
- Monter la goupille pliante (3).

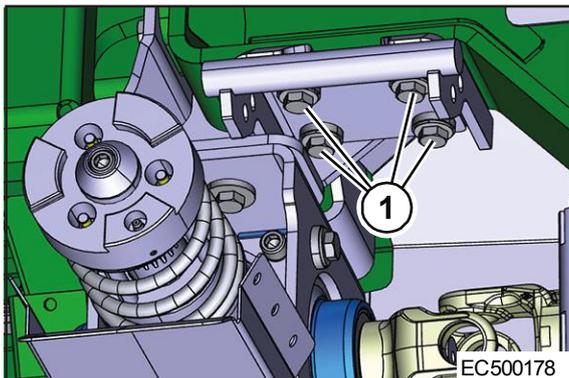
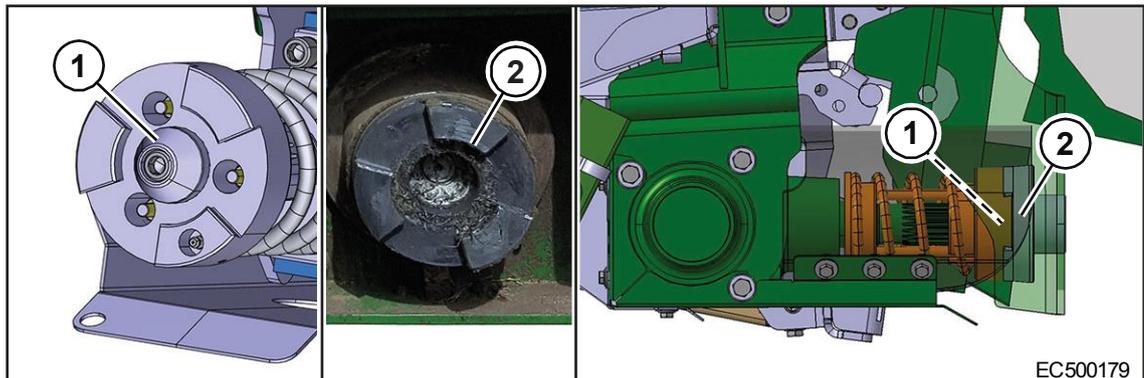


Fig. 30

- Serrer les vis (1) sur le logement gauche et droit.

Contrôler la position du disque d'embrayage



Le disque d'embrayage avec tourillon d'accouplement (1) sur l'accessoire avant doit être orienté vers le disque d'embrayage (2) sur la ramasseuse-hacheuse, afin que le disque d'embrayage (1) soit centré dans le carter.

Le disque d'embrayage (1) de l'accessoire avant doit être posé de manière uniforme et à plat sur le disque d'embrayage (2) de la ramasseuse-hacheuse.

- Vérifier si le disque d'embrayage (1) est disposé correctement.

Le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant est correctement disposé lorsque :

- le disque d'embrayage (1) est posé de manière uniforme et à plat sur le disque d'embrayage (2).
- le disque d'embrayage (1) est centré dans le carter d'accouplement ; autrement dit, quand il ne frotte pas sur le carter d'accouplement pendant l'exploitation.
- Si le disque d'embrayage (1) est orienté correctement, régler la transmission d'entrée de 2-3 mm vers l'arrière.
- Si le disque d'embrayage (1) n'est pas orienté correctement, régler la position de la transmission d'entrée.

### Réglage de la position de la transmission d'entrée

Le réglage de la transmission d'entrée corrige la position du disque d'embrayage.

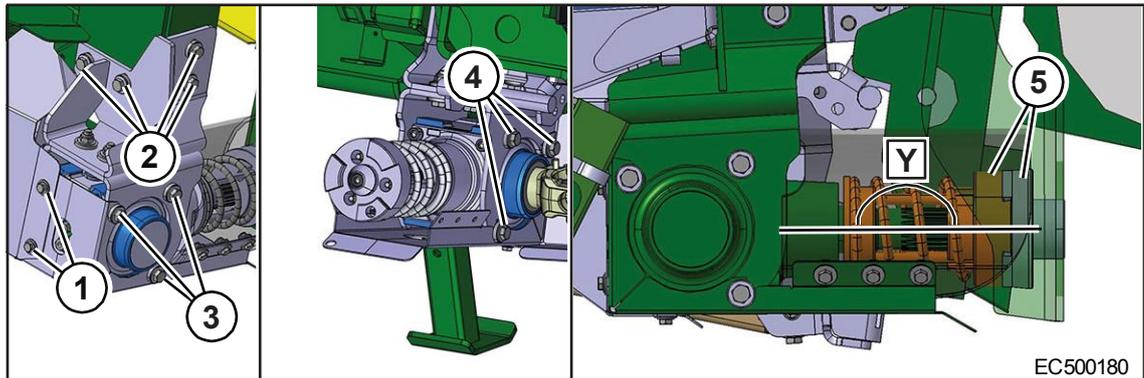


Fig. 31

- Régler la transmission d'entrée de sorte que les disques d'embrayage (5) soient placés l'un contre l'autre et à plat ; pour ce faire :
  - Desserrer les vis (1, 2, 3, 4).
  - Régler la transmission d'entrée en hauteur.
  - Régler l'inclinaison de la transmission d'entrée de sorte que la déviation des axes de la transmission d'entrée et du tourillon d'accouplement  $y=180\pm 2^\circ$ .
  - Serrer les vis (1, 2, 3, 4).
- Contrôler la position du disque d'embrayage.
  - Si le disque d'embrayage (1) n'est pas orienté correctement, régler la position de la transmission d'entrée.
  - Si le disque d'embrayage (1) est orienté correctement, régler la transmission d'entrée de 2-3 mm vers l'arrière.

**Régler la transmission d'entrée vers l'arrière**

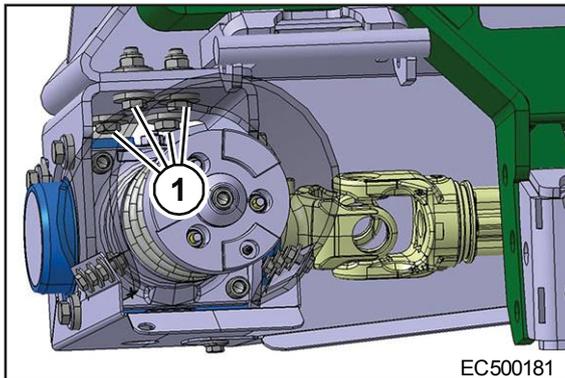


Fig. 32

- Régler la transmission d'entrée de 2-3 mm vers l'arrière dans le sens de la marche ; pour ce faire :
  - Déplacer la transmission d'entrée de 2-3 mm vers l'arrière.
  - Serrer les vis (1).
- Remonter la protection.

**Contrôler les fentes des tôles de guidage**

- Contrôler et régler si nécessaire les fentes des tôles de guidage, voir le chapitre « Maintenance : Contrôler les fentes des tôles de guidage ».

**Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse**

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 8 Première mise en service – New Holland



### **Danger ! - Assemblage incorrect**

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

### **Préparatifs au niveau de l'éclairage (sauf pour l'Italie)**

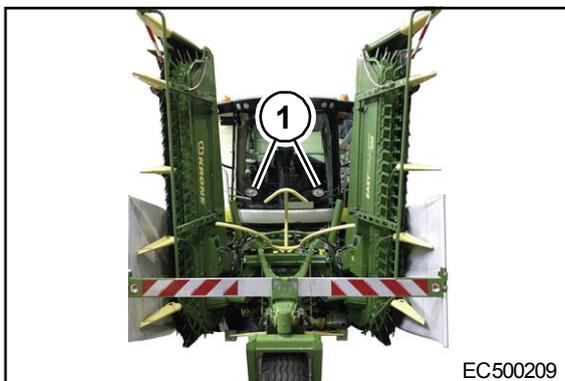


Fig. 33 illustration similaire

Si les phares montés en série de la ramasseuse-hacheuse sont cachés par les parties latérales de l'accessoire avant adapté au maïs en position de route, il convient de monter des phares supplémentaires (1) sur la cabine.

### 8.1 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse New Holland



#### **Avis**

Lors du premier montage de la machine sur une ramasseuse-hacheuse et lors de chaque changement de ramasseuse-hacheuse, la position des douilles de verrouillage doit être contrôlée et, si nécessaire, être adaptée.



#### **Remarque**

L'adaptation ainsi que le montage et le démontage de la machine à la ramasseuse-hacheuse doivent être effectués sur un sol plat et solide.



### **Avertissement ! - Accouplement**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

### Régler les douilles de verrouillage

Pour régler les douilles de verrouillage, l'accessoire avant doit être monté sur la ramasseuse-hacheuse.

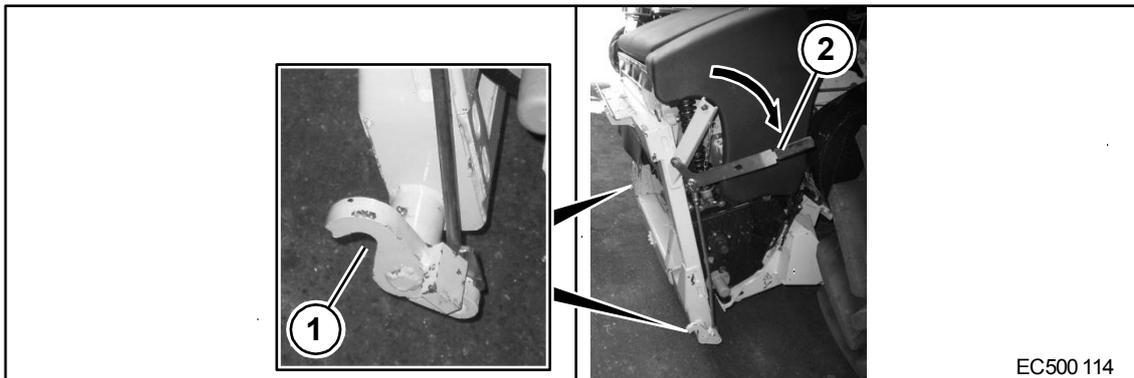


Fig. 34

- Ouvrir les crochets de verrouillage (1) avec le levier de verrouillage (2).

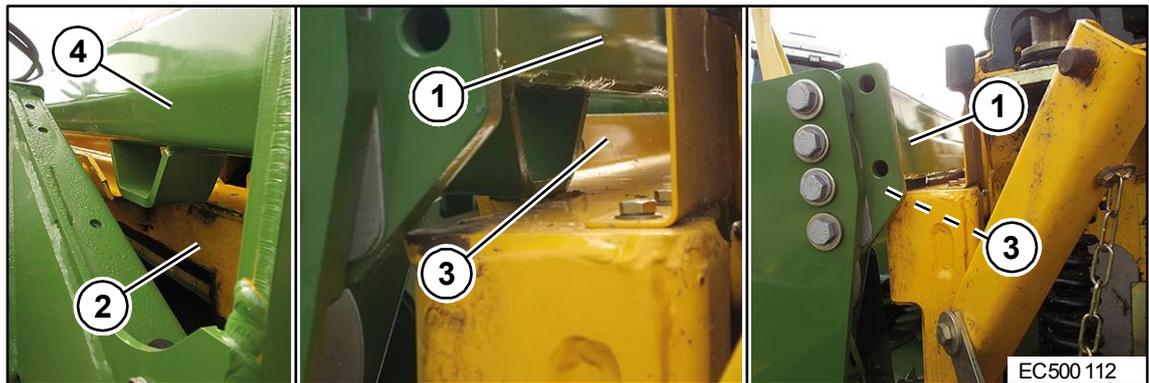


Fig. 35

- Rapprocher la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant de sorte que le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse soit parallèle et devant le cadre adaptateur (4).
- Abaisser le carter d'engagement de sorte que le logement (3) soit sous le tube support (1) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Avancer avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse se trouve devant le cadre adaptateur de l'accessoire avant adapté au maïs et que le logement (3) de la ramasseuse-hacheuse se trouve sous le tube support (1).
- Soulever le carter d'engagement avec le système hydraulique de levage jusqu'à ce que le cadre adaptateur (4) de l'accessoire avant adapté au maïs soit en contact avec le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse.
- S'assurer que le tube support (1) est bien placé dans le logement (3).
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Sécuriser l'accessoire avant contre l'abaissement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

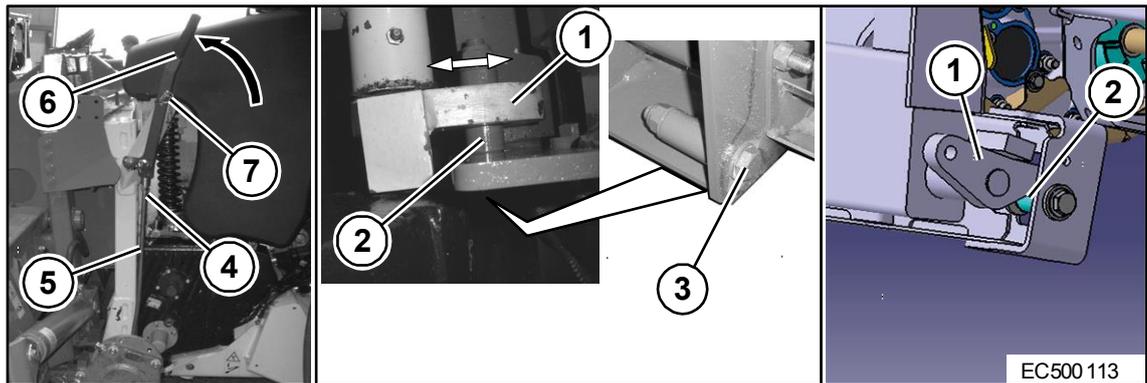


Fig. 36

- Fermer les crochets de verrouillage (1) avec le levier de verrouillage (6).
- Vérifier si les crochets de verrouillage (1) sont bien engagés dans les douilles de verrouillage (2).

Si ce n'est pas le cas :

- Desserrer les vis (3).
- Régler les douilles de verrouillage (2) en les déplaçant jusqu'à ce qu'elles se trouvent sous les réservations des crochets de verrouillage verrouillés (1).
- Serrer les vis (3).
- Vérifier si les crochets de verrouillage (1) sont bien engagés dans les douilles de verrouillage (2).

Si ce n'est pas le cas :

- Régler la longueur de la tige de traction (5) en réglant l'écrou (4) de sorte que les crochets de verrouillage (1) soient bien verrouillés dans les douilles de verrouillage (2).
- Positionner le levier de verrouillage (6) sur le boulon (7) et le bloquer.



#### Remarque

Le mouvement pendulaire de EasyCollect pendant le travail se fait grâce au cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse. Pour ce faire, il convient d'amener l'hydraulique à effectuer un mouvement pendulaire en position flottante côté ramasseuse-hacheuse.

#### Contrôler les fentes des tôles de guidage

- Contrôler et régler si nécessaire les fentes des tôles de guidage, voir le chapitre « Maintenance : Contrôler les fentes des tôles de guidage ».

#### Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse

- Défaire la sécurité contre l'abaissement de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Démonter l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 9 Première mise en service du châssis de transport (pour la version « châssis de transport »)

### 9.1 Préparer l'accessoire avant pour le montage du châssis de transport

Avant le premier montage du châssis de transport, il convient de découper la tôle de protection sur l'EasyCollect entre la boîte de vitesses principale et d'entrée.

- Détacher la découpe (2) dans la tôle de protection (1) entre la boîte de vitesses principale et d'entrée en ôtant les 5 nervures (3).
- Ébarber les bords de coupe sur la tôle de protection (1) et protéger contre la corrosion à l'aide d'un produit anti-rouille.
- Éliminer la découpe (2).

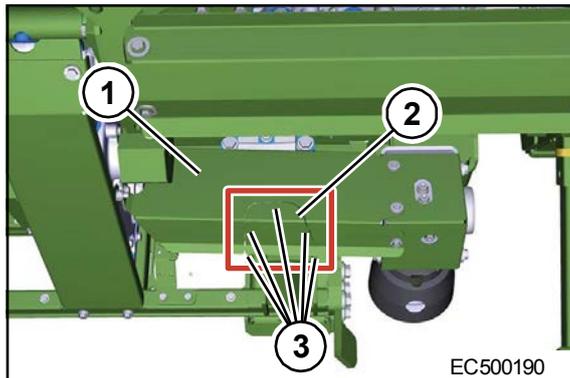


Fig. 37 :

## 9.2 Raccorder le boîtier de commande



### Avis

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.
- Si nécessaire, contrôler le fusible dans le carter et le remplacer.

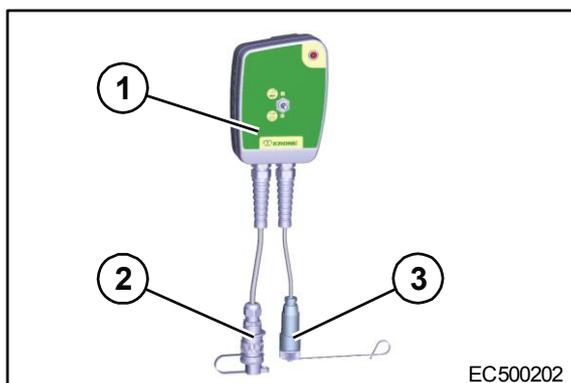


Fig. 38

En liaison avec les machines FP, il faut installer le boîtier de commande (1) sur la cabine de la ramasseuse-hacheuse.

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Relier le connecteur (2) à une prise 12V DC de la ramasseuse-hacheuse.
- Relier le connecteur (3) avec le câble adaptateur de l'électrovanne sur l'accessoire avant en s'assurant de ne pas créer de frottements ou de points avec écrasement.
- Activer le verrouillage du châssis de transport, voir chapitre Conduite et transport, « Monter le châssis de transport ».

## 10 Mise en service - CLAAS



### **Avertissement ! - Montage/démontage et utilisation de la machine**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

- La machine doit uniquement être montée sur les ramasseuses-hacheuses du type prévu à cet effet !
- Personne ne doit se trouver entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et immobiliser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- Lors des travaux sous l'accessoire avant soulevé ou sur ce dernier, l'étayer de manière sûre.
- Pendant l'exploitation, personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine.
- Les dispositifs de protection situés sur la machine, par ex. tabliers et capots, servent de protection contre les projections de pierres et autres objets et contre tout accès aux zones de danger. Par conséquent, ils doivent être amenés en position de protection avant le début du travail.
- N'ouvrir ni n'enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur tourne.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport dans la position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est défendu.
- Avant la mise en service et pendant le travail, amener la machine en position de travail et l'abaisser jusqu'au sol ou jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.



- Sur routes et voies publiques, l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP doit toujours être mis en position de transport. Ce faisant, il faut régler la hauteur de transport de sorte à ne pas dépasser la hauteur maxi admissible de 4 m.
- Lors du levage en position de transport, s'assurer que l'EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP n'entre pas en collision avec la cabine du conducteur de la ramasseuse-hacheuse ou d'autres pièces de la machine.

### 10.1 Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service

- Contrôler le niveau d'huile dans les engrenages.
- Avant la mise en service, lubrifier soigneusement l'accessoire avant.
- Contrôler la bonne fixation des vis.
- Monter et refermer complètement les dispositifs de protection.
- Avant de démarrer, vérifier que les pièces transportées sur le véhicule soient bien fixées. Les pièces pouvant tomber du véhicule doivent être attachées ou recouvertes.
- Éloigner les personnes de la zone de danger ; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

### 10.2 Montage sur la ramasseuse-hacheuse CLAAS

### 10.3 Accouplement

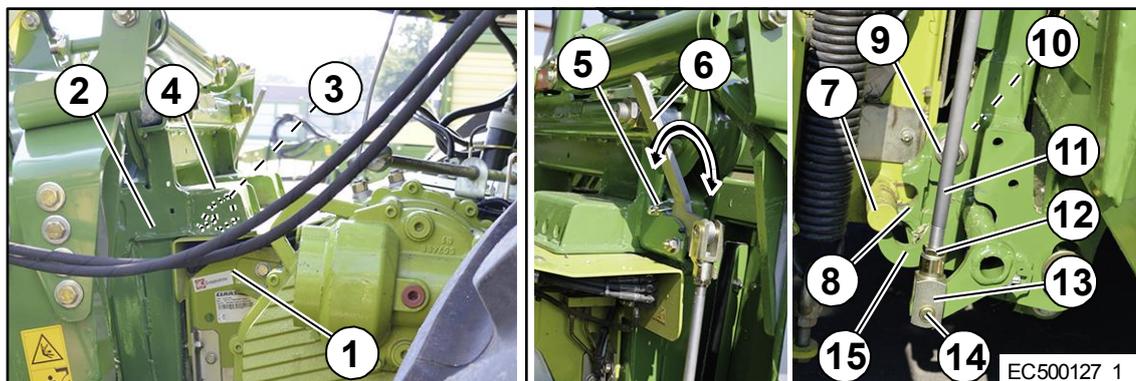


Fig. 39

- Démontez la goupille pliante (5) et faites pivoter le levier (6) vers l'extérieur.
- Rapprochez la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant adapté au maïs de sorte que le carter d'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse soit immédiatement en face du cadre adaptateur (2).
- Abaissez le carter d'engagement de sorte que les équerres (3) soient sous les poches de logement (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Avancez avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les équerres (3) s'engagent dans les ouvertures des poches de logement (4).
- Soulevez le carter d'engagement avec l'hydraulique de levage jusqu'à ce que les logements (8) reposent sur l'arbre (7) du carter d'engagement.
- Immobiliser la machine.
- Contrôlez si l'arbre (7) repose de manière appropriée dans le logement (8).

Si l'arbre ne repose pas de manière appropriée dans le logement inférieur :

- Régler le logement inférieur, voir Première mise en service "Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS".

Si la goupille fendue ne se monte pas :

- Régler le logement inférieur, voir Première mise en service "Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS".

- Vérifier si la griffe de verrouillage (15) repose sans jeu et avec une précontrainte contre l'arbre (7).

Quand la griffe de verrouillage (15) repose contre l'arbre (7) sans jeu, quand le verrouillage est précontraint par le levier en position finale et quand on peut monter la goupille pliante (5), cela signifie que l'accessoire avant est bien monté.

S'il y a un jeu ou s'il n'y a pas de précontrainte entre la griffe de verrouillage et l'arbre :

- Adapter la longueur de la tige de traction, voir Première mise en service, « Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS ».

## 10.3.1 Accoupler l'entraînement type 491, type 492

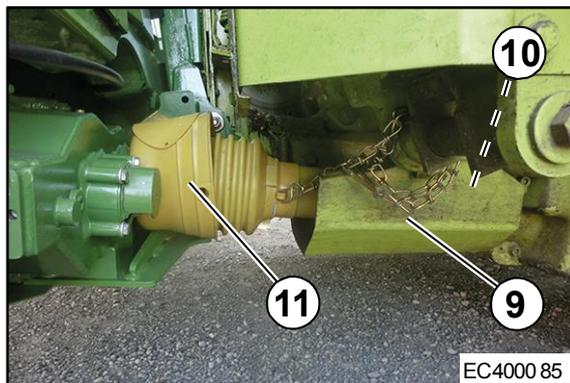


Fig. 40

- Déplier la tôle de protection (9).
- Faire glisser le joint de cardan (10) sur le maneton d'entraînement de la boîte de vitesses de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que la fermeture s'engage.
- Faire glisser le joint de cardan (11) sur la boîte de vitesses de l'accessoire avant adapté au maïs jusqu'à ce que la fermeture s'engage.
- Fermer la tôle de protection (9).


**Remarque**

Vérifier l'accrochage correct du carter d'engagement dans les poches et les logements inférieurs.

## 10.3.2 Accoupler l'entraînement du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498

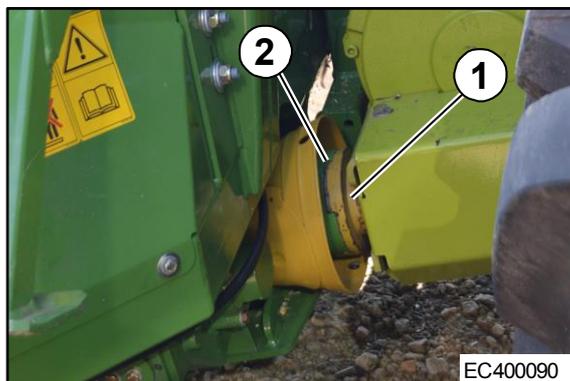


Fig. 41

Lors du relèvement de l'accessoire avant avec l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse, le disque d'embrayage de l'accessoire avant passe devant le tourillon d'accouplement de la ramasseuse-hacheuse.

- Contrôler si le disque d'embrayage (2) de la transmission d'entrée repose de manière régulière contre le tourillon d'accouplement (1) de la ramasseuse-hacheuse après le processus d'accouplement.


**Remarque**

Vérifier l'accrochage correct du carter d'engagement dans les poches et les logements inférieurs.


**Avis**

Pour les ramasseuses-hacheuses Claas type 493, type 494, type 496, type 497 et type 498 en version sans accouplement rapide, l'accessoire avant peut être exploité avec l'arbre à cardan 27 024 722 0 (à commander auprès du service de pièces détachées KRONE).

Pour ce faire, le disque d'embrayage doit être démonté et l'arbre à cardan doit directement être glissé sur le maneton d'entraînement de la transmission d'entrée.

10.3.3 Accoupler le système hydraulique et le système électrique



**Avertissement! - Raccordement de la conduite hydraulique**

Conséquence : graves blessures dues à la pénétration d'huile hydraulique sous la peau.

- Lors du branchement des flexibles hydrauliques à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse, veiller à ce que le système soit hors pression des deux côtés !
- Lors de la recherche des fuites et en raison du risque de blessures, utiliser des accessoires appropriés et porter des lunettes de protection.
- En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin ! Risque d'infection.
- Evacuer la pression avant de désaccoupler les flexibles hydrauliques et de travailler sur l'installation hydraulique !

Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et les remplacer si elles sont endommagées ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites flexibles de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.



**Avertissement ! - L'inversion des flexibles hydrauliques lors du raccordement à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse entraîne des fonctions inversées.**

Effet : blessures de personnes ou dommages importants sur la machine

- Identifiez les raccords hydrauliques.
- Vérifiez toujours le bon raccordement entre la machine et la ramasseuse-hacheuse.
- Lors du branchement du flexible hydraulique, bien veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.



**Attention ! - Encrassement de l'installation hydraulique**

Effet : dommages sur la machine

- Pour réaliser ces accouplements, veiller à ce que les raccords rapides soient propres et secs.
- Faire attention aux points de frottement et de blocage.

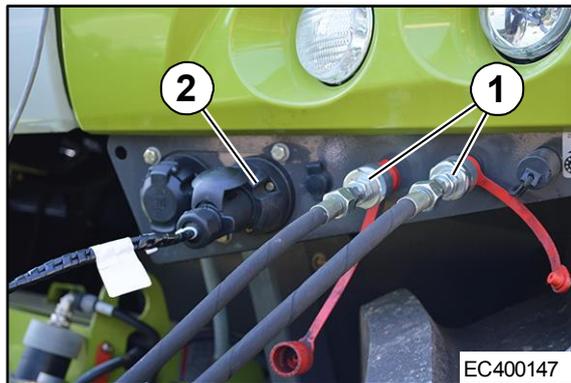


Fig. 42

Pour l'exploitation de l'accessoire avant adapté au maïs, un raccordement hydraulique à double effet est nécessaire côté ramasseuse-hacheuse.

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables prévus à cet effet sur la ramasseuse-hacheuse.
- Brancher le câble d'éclairage (2) dans la prise.

**Sur la version « Identification de rangées et suivi automatique des irrégularités du sol »**

- Brancher le connecteur électrique à la prise sur la ramasseuse-hacheuse.

**Pour la version « châssis de transport »**

- Relier le câble de raccord du boîtier de commande à l'accessoire avant.



**Remarque**

Pour des informations complémentaires sur l'accouplement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

## 11 Mise en service – John Deere



### **Avertissement ! - Montage/démontage et utilisation de la machine**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

- La machine doit uniquement être montée sur les ramasseuses-hacheuses du type prévu à cet effet !
- Personne ne doit se trouver entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et immobiliser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- Lors des travaux sous l'accessoire avant soulevé ou sur ce dernier, l'étayer de manière sûre.
- Pendant l'exploitation, personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine.
- Les dispositifs de protection situés sur la machine, par ex. tabliers et capots, servent de protection contre les projections de pierres et autres objets et contre tout accès aux zones de danger. Par conséquent, ils doivent être amenés en position de protection avant le début du travail.
- N'ouvrir ni n'enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur tourne.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport dans la position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est défendu.
- Avant la mise en service et pendant le travail, amener la machine en position de travail et l'abaisser jusqu'au sol ou jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.



- Sur routes et voies publiques, l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP doit toujours être mis en position de transport. Ce faisant, il faut régler la hauteur de transport de sorte à ne pas dépasser la hauteur maxi admissible de 4 m.
- Lors du levage en position de transport, s'assurer que l'EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP n'entre pas en collision avec la cabine du conducteur de la ramasseuse-hacheuse ou d'autres pièces de la machine.

### **11.1 Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service**

- Contrôler le niveau d'huile dans les engrenages.
- Avant la mise en service, lubrifier soigneusement l'accessoire avant.
- Contrôler la bonne fixation des vis.
- Monter et refermer complètement les dispositifs de protection.
- Avant de démarrer, vérifier que les pièces transportées sur le véhicule soient bien fixées. Les pièces pouvant tomber du véhicule doivent être attachées ou recouvertes.
- Éloigner les personnes de la zone de danger ; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

## 11.2 Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000

## 11.3 Accouplement


**Avertissement ! - Accouplement**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

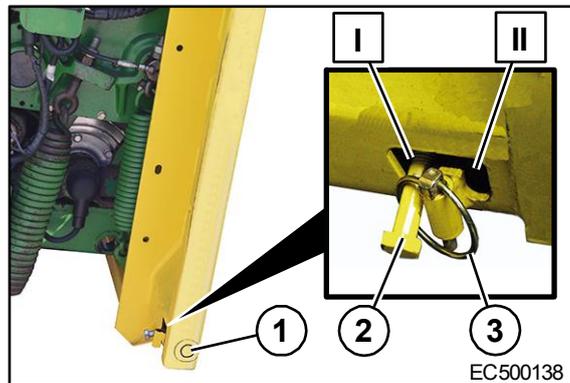


Fig. 43

Déverrouiller les boulons de verrouillage (1).

Pour ce faire, au niveau de l'engagement de la ramasseuse-hacheuse des deux côtés de la machine :

- Démontez la goupille pliante (3).
- Pivotez la vis (2) de la pos. II à la pos. I.
- Montez la goupille pliante (3).

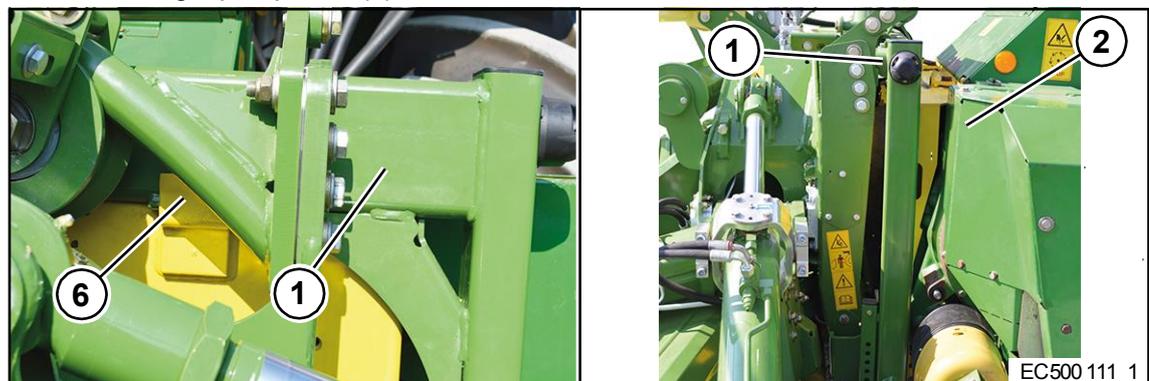


Fig. 44

- Rapprochez la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant de sorte que le carter d'engagement (5) de la ramasseuse-hacheuse soit parallèle et devant le tube transversal (1).
- Abaissez le carter d'engagement de sorte que les équerres (6) soient sous le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.



Fig. 45

- Avancer avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les équerres (6) passent derrière le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- S'assurer que les équerres (6) sont posées à plat derrière le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulever le carter d'engagement avec l'hydraulique de levage jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (2) se trouvent en face de l'alésage du logement (4) du cadre adaptateur.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Sécuriser l'accessoire avant contre l'abaissement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

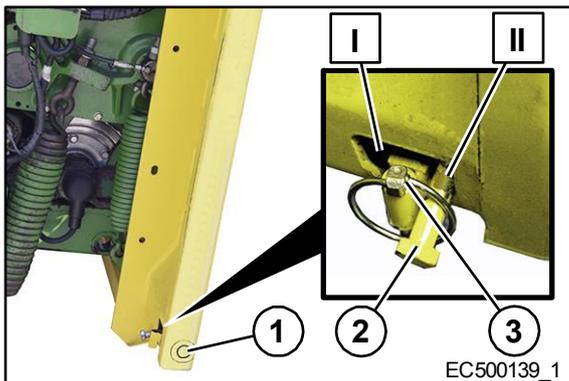


Fig. 46

Verrouiller les boulons de verrouillage (1)

À cet effet, des deux côtés de la machine :

- Démontez la goupille pliante (3).
- Pivotez la vis (2) de la pos. I à la pos. II.
- Montez la goupille pliante (3).

## 11.3.1 Accoupler l'entraînement

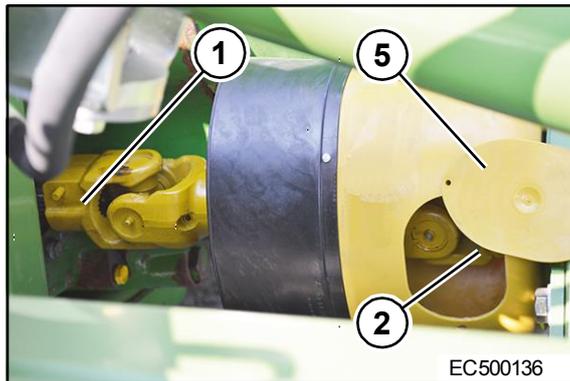


Fig. 47

- Faire glisser le joint de cardan (2) sur la boîte de vitesses de l'accessoire avant adapté au mais jusqu'à ce que la sécurité s'engage.
- Faire glisser le joint de cardan (1) sur le maneton d'entraînement de la boîte de vitesses de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que la sécurité s'engage.
- Fermer la tôle de protection (5).

11.3.2 Accoupler le système hydraulique et le système électrique



**Avertissement! - Raccordement de la conduite hydraulique**

Conséquence : graves blessures dues à la pénétration d'huile hydraulique sous la peau.

- Lors du branchement des flexibles hydrauliques à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse, veiller à ce que le système soit hors pression des deux côtés !
- Lors de la recherche des fuites et en raison du risque de blessures, utiliser des accessoires appropriés et porter des lunettes de protection.
- En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin ! Risque d'infection.
- Evacuer la pression avant de désaccoupler les flexibles hydrauliques et de travailler sur l'installation hydraulique !

Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et les remplacer si elles sont endommagées ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites flexibles de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.



**Avertissement ! - L'inversion des flexibles hydrauliques lors du raccordement à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse entraîne des fonctions inversées.**

Effet : blessures de personnes ou dommages importants sur la machine

- Identifiez les raccords hydrauliques.
- Vérifiez toujours le bon raccordement entre la machine et la ramasseuse-hacheuse.
- Lors du branchement du flexible hydraulique, bien veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.



**Attention ! - Encrassement de l'installation hydraulique**

Effet : dommages sur la machine

- Pour réaliser ces accouplements, veiller à ce que les raccords rapides soient propres et secs.
- Faire attention aux points de frottement et de blocage.

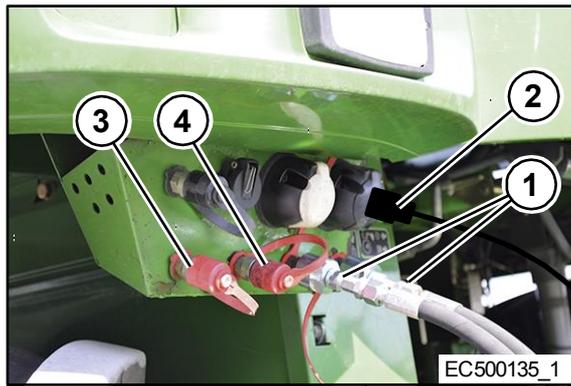


Fig. 48

Pour l'exploitation de l'accessoire avant adapté au maïs, un raccordement hydraulique à double effet est nécessaire côté ramasseuse-hacheuse.

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables prévus à cet effet sur la ramasseuse-hacheuse.
- Brancher le câble d'éclairage (2) dans la prise.

**Sur la version « Identification de rangées et suivi automatique des irrégularités du sol »**

- Brancher le câble des capteurs à la prise sur la ramasseuse-hacheuse.
- Brancher le flexible hydraulique III à l'accouplement emboîtable (3) ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.
- Brancher le flexible hydraulique IV à l'accouplement emboîtable (4) correspondant ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.



**Remarque**

Pour des informations complémentaires sur l'accouplement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

11.4 Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000



**Avertissement ! - Risque de blessures dû aux mouvements inattendus lors de l'exploitation de la machine.**

Si l'électronique de la ramasseuse-hacheuse détecte un défaut lors de la détection automatique d'accessoire avant, il y a un risque de blessures à cause des mouvements inattendus de parties de la machine.

- Si un défaut est affiché sur le terminal de la ramasseuse-hacheuse pendant la détection automatique d'accessoire avant, observer les informations figurant dans la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse pour la suite des opérations.

11.4.1 Accoupler l'entraînement

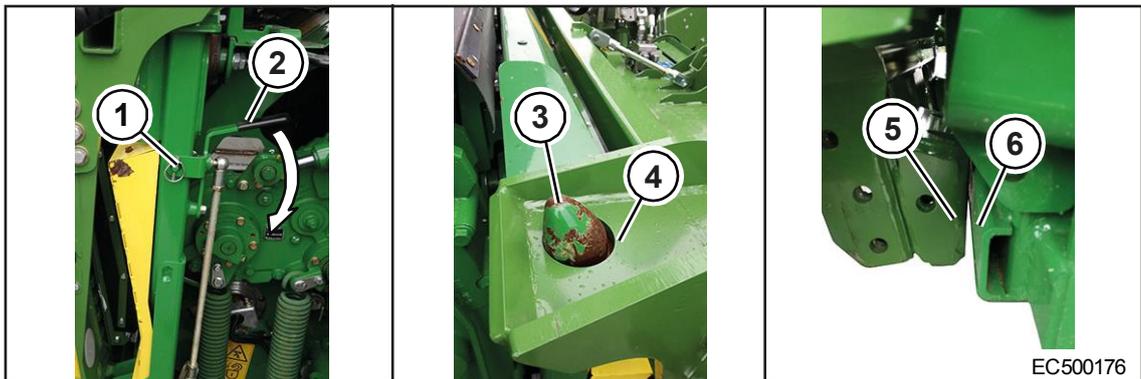


Fig. 49

- Démontez la goupille pliante (1) et pivotez le levier (2) vers le bas.
- Abaissez le carter d'engagement.
- Amenez la ramasseuse-hacheuse en direction de l'accessoire avant adapté au maïs, jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) se trouvent sous les perçages de réception (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulevez le carter d'engagement avec le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les boulons de fixation (3) entrent des deux côtés dans les perçages de réception (4) et que les deux tôles (5, 6) soient placées l'une contre l'autre.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

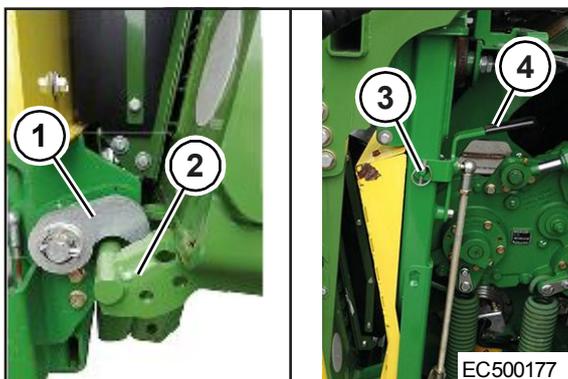


Fig. 50

- En vue de bloquer l'accessoire avant à l'aide du crochet d'arrêt (1) de la ramasseuse-hacheuse, pivotez le levier (4) vers le haut et montez la goupille pliante (3).

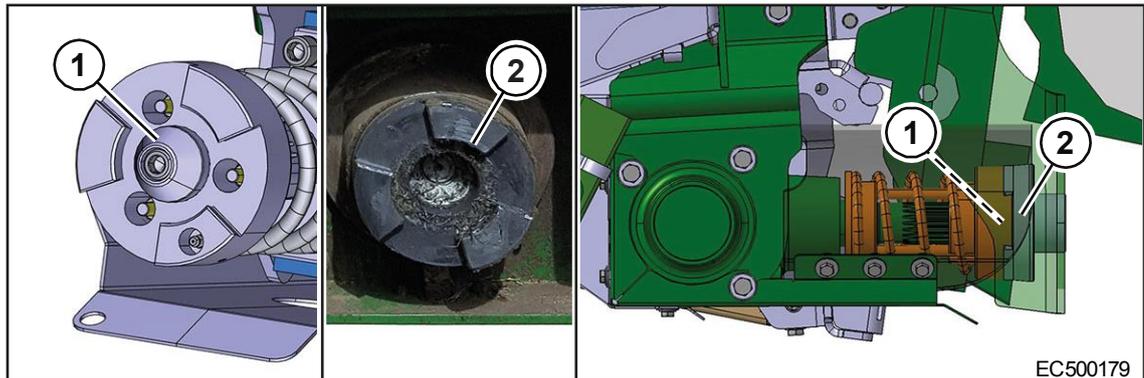
**Ramasseuse-hacheuse avec accouplement rapide d'accessoire avant**

Fig. 51

Lors du soulèvement de l'accessoire avant avec le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse, le disque d'embrayage de l'accessoire avant passe devant le tourillon d'accouplement de la ramasseuse-hacheuse.

- Vérifier si le disque d'embrayage (2) de la ramasseuse-hacheuse est posé de manière uniforme sur le disque d'embrayage (1) de l'accessoire avant une fois l'accouplement effectué.
- Amener les pieds d'appui de l'accessoire avant en position de transport.

**Ramasseuse-hacheuse avec arbre à cardan**

- Glisser le joint de cardan sur le maneton d'entraînement de la transmission d'entrée de l'accessoire avant jusqu'à ce que la fermeture s'engage.
- Amener les pieds d'appui de l'accessoire avant en position de transport.

11.4.2 Accoupler le système hydraulique et le système électrique



**Attention ! - Encrassement de l'installation hydraulique**

Effet : dommages sur la machine

- Pour réaliser ces accouplements, veiller à ce que les raccords rapides soient propres et secs.
- Faire attention aux points de frottement et de blocage.

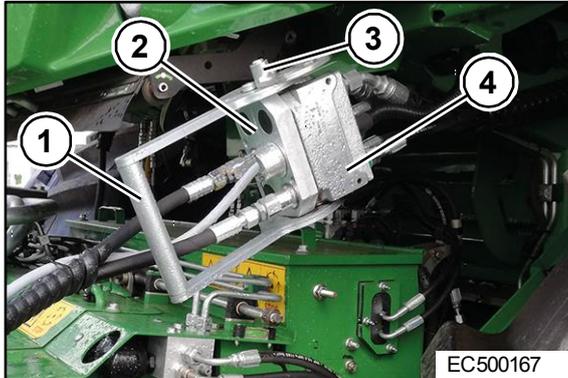


Fig. 52

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse est hors pression, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Accoupler les raccords (2) de l'accessoire avant sur les raccords (4) de la ramasseuse-hacheuse à l'aide du levier (1). Veiller à ce que le bouton de sécurité (3) s'engage.

**Pour la version « châssis de transport »**

- Relier le câble de raccord du boîtier de commande à l'accessoire avant.



**Remarque**

Pour des informations complémentaires sur l'accouplement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

## 12 Mise en service - New Holland



### **Avertissement ! - Montage/démontage et utilisation de la machine**

Effet : danger de mort ou blessures graves.

- La machine doit uniquement être montée sur les ramasseuses-hacheuses du type prévu à cet effet !
- Personne ne doit se trouver entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et immobiliser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- Lors des travaux sous l'accessoire avant soulevé ou sur ce dernier, l'étayer de manière sûre.
- Pendant l'exploitation, personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine.
- Les dispositifs de protection situés sur la machine, par ex. tabliers et capots, servent de protection contre les projections de pierres et autres objets et contre tout accès aux zones de danger. Par conséquent, ils doivent être amenés en position de protection avant le début du travail.
- N'ouvrir ni n'enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur tourne.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport dans la position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est défendu.
- Avant la mise en service et pendant le travail, amener la machine en position de travail et l'abaisser jusqu'au sol ou jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.



- Sur routes et voies publiques, l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP doit toujours être mis en position de transport. Ce faisant, il faut régler la hauteur de transport de sorte à ne pas dépasser la hauteur maxi admissible de 4 m.
- Lors du levage en position de transport, s'assurer que l'EasyCollect 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP n'entre pas en collision avec la cabine du conducteur de la ramasseuse-hacheuse ou d'autres pièces de la machine.

### 12.1 Veuillez contrôler et respecter les points suivants avant la mise en service

- Contrôler le niveau d'huile dans les engrenages.
- Avant la mise en service, lubrifier soigneusement l'accessoire avant.
- Contrôler la bonne fixation des vis.
- Monter et refermer complètement les dispositifs de protection.
- Avant de démarrer, vérifier que les pièces transportées sur le véhicule soient bien fixées. Les pièces pouvant tomber du véhicule doivent être attachées ou recouvertes.
- Éloigner les personnes de la zone de danger ; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

### 12.2 Montage sur une ramasseuse-hacheuse New Holland

### 12.3 Accouplement



#### Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

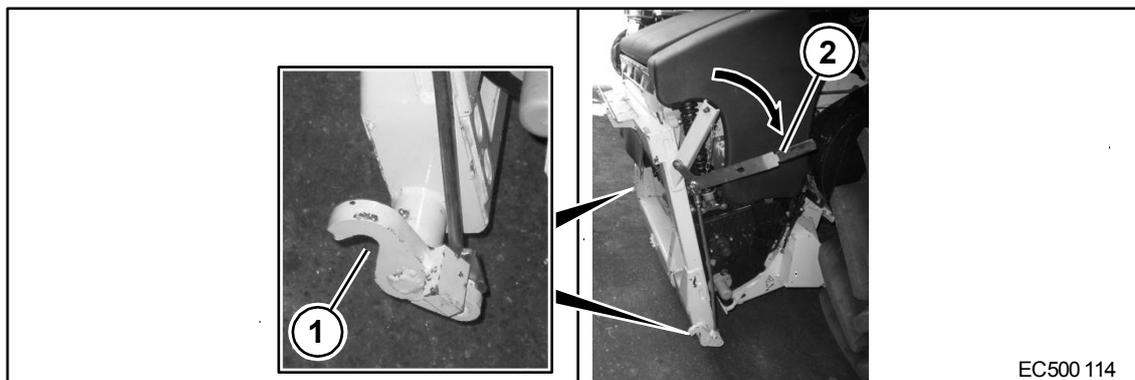


Fig. 53

- Ouvrir les crochets de verrouillage (1) avec le levier de verrouillage (2).

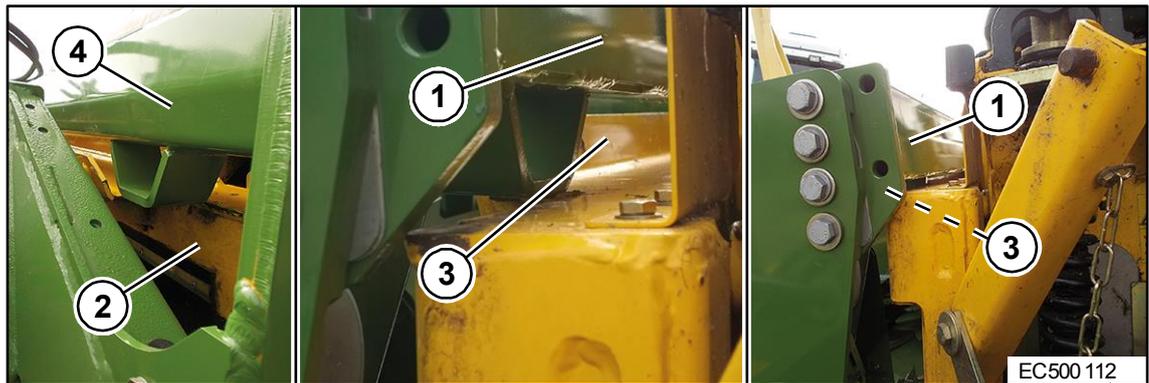


Fig. 54

- Rapprocher la ramasseuse-hacheuse de l'accessoire avant de sorte que le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse soit parallèle et devant le cadre adaptateur (4).
- Abaisser le carter d'engagement de sorte que le logement (3) soit sous le tube support (1) de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Avancer avec la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse se trouve devant le cadre adaptateur de l'accessoire avant adapté au maïs et que le logement (3) de la ramasseuse-hacheuse se trouve sous le tube support (1).
- Soulever le carter d'engagement avec le système hydraulique de levage jusqu'à ce que le cadre adaptateur (4) de l'accessoire avant adapté au maïs soit en contact avec le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse.
- S'assurer que le tube support (1) est bien placé dans le logement (3).
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Sécuriser l'accessoire avant contre l'abaissement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

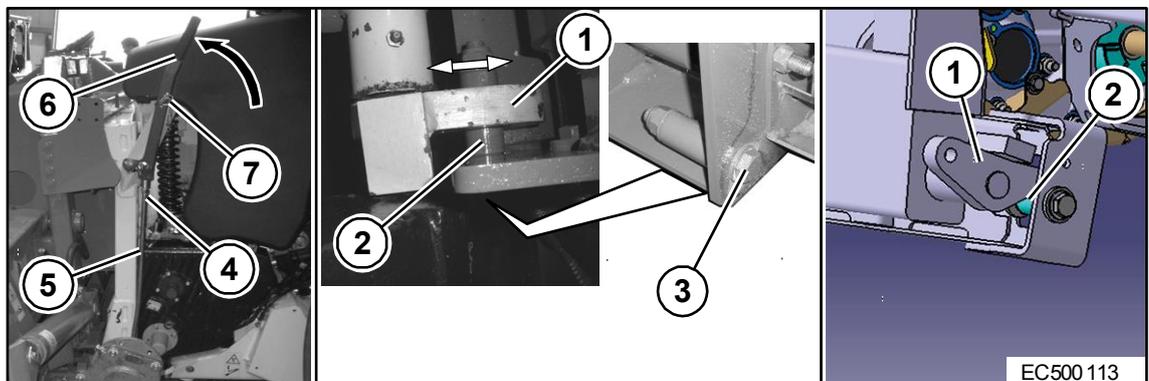


Fig. 55

- Fermer les crochets de verrouillage (1) avec le levier de verrouillage (6).
- Positionner le levier de verrouillage (6) sur le boulon (7) et le bloquer.
- S'assurer que les logements de verrouillage (2) sont bien enclenchés dans les crochets de verrouillage.



#### Remarque

Le mouvement pendulaire de EasyCollect pendant le travail se fait grâce au cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse. Pour ce faire, il convient d'amener l'hydraulique à effectuer un mouvement pendulaire en position flottante côté ramasseuse-hacheuse.

### 12.3.1 Accoupler l'entraînement

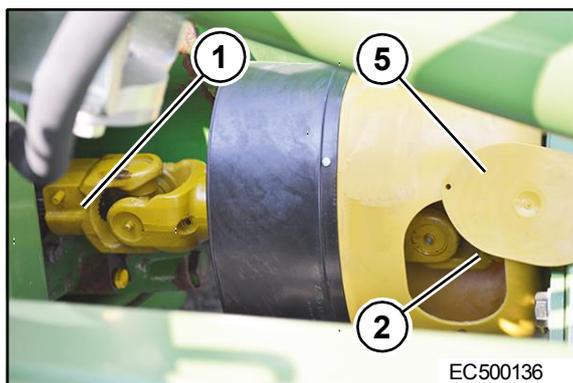


Fig. 56

- Faire glisser le joint de cardan (2) sur la boîte de vitesses de l'accessoire avant adapté au mais jusqu'à ce que la sécurité s'engage.
- Faire glisser le joint de cardan (1) sur le maneton d'entraînement de la boîte de vitesses de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que la sécurité s'engage.
- Fermer la tôle de protection (5).

**12.3.2 Accoupler le système hydraulique et le système électrique****Avertissement! - Raccordement de la conduite hydraulique**

Conséquence : graves blessures dues à la pénétration d'huile hydraulique sous la peau.

- Lors du branchement des flexibles hydrauliques à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse, veiller à ce que le système soit hors pression des deux côtés !
- Lors de la recherche des fuites et en raison du risque de blessures, utiliser des accessoires appropriés et porter des lunettes de protection.
- En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin ! Risque d'infection.
- Evacuer la pression avant de désaccoupler les flexibles hydrauliques et de travailler sur l'installation hydraulique !

Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et les remplacer si elles sont endommagées ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites flexibles de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

**Avertissement ! - L'inversion des flexibles hydrauliques lors du raccordement à l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse entraîne des fonctions inversées.**

Effet : blessures de personnes ou dommages importants sur la machine

- Identifiez les raccords hydrauliques.
- Vérifiez toujours le bon raccordement entre la machine et la ramasseuse-hacheuse.
- Lors du branchement du flexible hydraulique, bien veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.

**Attention ! - Encrassement de l'installation hydraulique**

Effet : dommages sur la machine

- Pour réaliser ces accouplements, veiller à ce que les raccords rapides soient propres et secs.
- Faire attention aux points de frottement et de blocage.

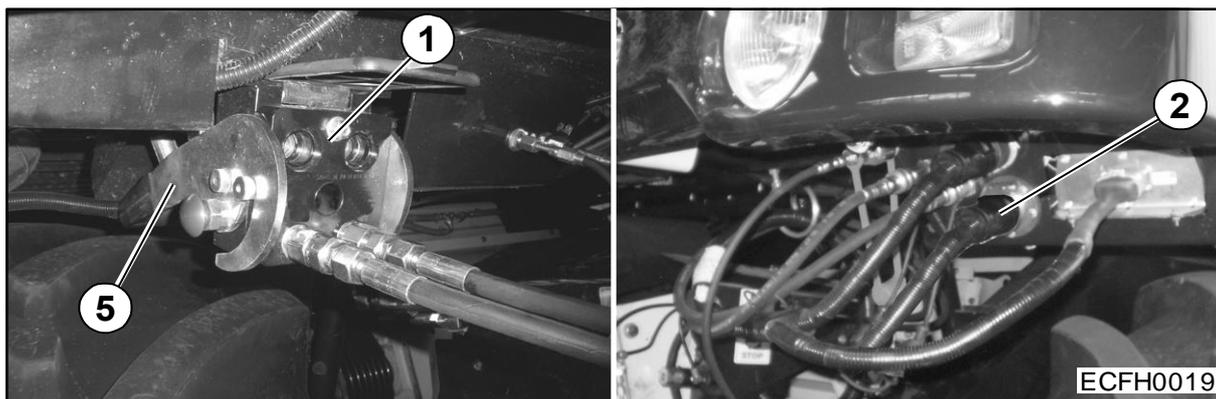


Fig. 57

L'accessoire avant adapté au maïs est doté d'un accouplement rapide hydraulique.

- Raccorder l'accouplement rapide hydraulique (1) aux raccords prévus à cet effet sur la ramasseuse-hacheuse.
- Bloquer l'accouplement rapide hydraulique (1) avec le levier (5).
- Brancher le câble d'éclairage (2) dans la prise.

**Sur la version « Identification de rangées et suivi automatique des irrégularités du sol »**

- Brancher le câble de raccord au boîtier de commande et le câble de raccordement des feux de position et clignotants de direction à la prise sur l'adaptation de base.



**Avis**

Réglages supplémentaires pour l'exploitation de l'accessoire avant adapté au maïs, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse



**Avis**

Le mouvement pendulaire de l'EasyCollect pendant l'utilisation est généré par le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse.

## 13 Conduite et transport

**Danger ! - Circulation sur route, transport d'autres personnes, comportement de conduite**

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Il est interdit de se tenir sur la machine pendant le déplacement.
- Pour le transport sur routes et voies publiques, les dispositifs de protection doivent être montés.
- En circulation sur route, respecter les conditions / obligations prévues par la législation nationale sur la réception et l'homologation des véhicules, ainsi que celles du code de la route.
- Adapter la vitesse de conduite de la ramasseuse-hacheuse aux conditions locales.



- Sur routes et voies publiques, l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect 450-2, FP, 600-2 FP et 750-2 FP doit toujours être mis en position de transport.

**Avertissement ! – Comportement non sécurisé de conduite en cas de charge à l'essieu arrière trop faible sur la ramasseuse-hacheuse.**

Quand on installe un accessoire avant sur une ramasseuse-hacheuse, il peut arriver qu'à cause de la charge réduite sur l'essieu arrière de la ramasseuse-hacheuse, le comportement de braquage et de freinage ne soit plus sûr.

Un poids arrière permet de rétablir la charge nécessaire sur l'essieu arrière et ainsi assurer un freinage et un braquage sûrs en conduite sur route et pendant l'utilisation.

- Déterminer le poids arrière de manière à atteindre la charge nécessaire sur l'essieu arrière afin d'obtenir un comportement de braquage et de freinage sûr.
- S'assurer de ne pas dépasser les charges d'essieu autorisées et le poids total autorisé de la ramasseuse-hacheuse.

**Remarque****Permis d'exploitation**

Sur les machines de travail autoportées, il faut que les accessoires de récolte aient été inscrits dans le permis d'exploitation de ces machines (solliciter le cas échéant une extension du permis d'exploitation). Les obligations consignées dans le permis d'exploitation devront être respectées.

**Avis**

En position de transport, l'accessoire avant est bloqué mécaniquement contre les mouvements oscillatoires.

### 13.1 Préparer la machine pour la circulation sur route



Fig. 58 :

#### Condition préalable :

- La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.

**Pour le transport / la circulation sur route, l'accessoire avant adapté au maïs doit être relevé.**

Pour ce faire :

- Relever les parties latérales à droite / gauche en position de transport.
- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Introduire les pieds d'appui à droite / gauche en position de transport, voir chapitre Commande "Pieds d'appui à droite / gauche en position de transport".
- Monter les protections à droite / à gauche et la protection frontale, voir chapitre Commande "Monter la protection à droite / à gauche" ou "Monter la protection frontale".
- Raccorder l'éclairage, voir chapitre Commande "Raccorder les feux clignotants / feux de position à droite / gauche".

#### EasyCollect 750-2 FP

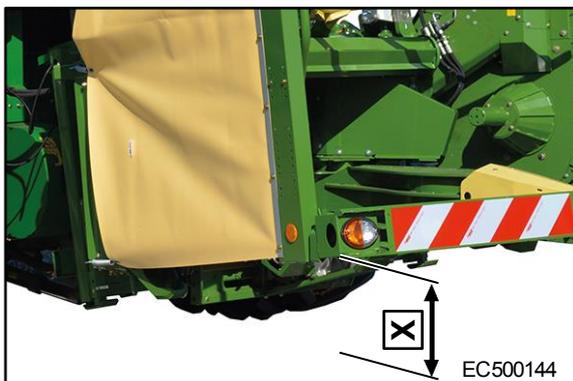


Fig. 59 :

Pour assurer que la hauteur maximale autorisée de 4 m n'est pas dépassée pour l'EasyCollect 750-2 :

- Abaisser l'accessoire avant avec le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que la cote de  $X = 250$  mm soit atteinte, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.



### Avis

Lors de l'entrée dans le champ, la garde au sol peut être trop faible. Pour garantir une garde au sol suffisante lors de l'entrée dans le champ, veuillez si nécessaire procéder comme suit :

- S'assurer qu'aucune ligne aérienne ou autre obstacle ne se trouve au-dessus de la machine.
- Soulever l'accessoire avant avec le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à atteindre une garde au sol suffisante. S'assurer à cet effet que l'accessoire avant n'entre pas en collision avec la cabine du tracteur de la ramasseuse-hacheuse.
- Dans le champ, amener l'accessoire avant en position de travail ou abaisser l'accessoire avant de sorte à ne pas dépasser une hauteur de 4 m.

### 13.2

#### Utiliser le châssis de transport (pour la version « châssis de transport »)



Fig. 60 :

Le châssis de transport permet de garantir que les accessoires avant adaptés au maïs sont transportés en toute sécurité pendant la circulation sur route et dans le respect des poids totaux et des charges d'essieu de la ramasseuse-hacheuse prescrits par la loi.

Le châssis de transport peut uniquement être utilisé sur les accessoires avant cités en combinaison avec les ramasseuses-hacheuses suivantes :

- Claas type 496, 497
- John Deere 8000

### 13.2.1 Monter le châssis de transport

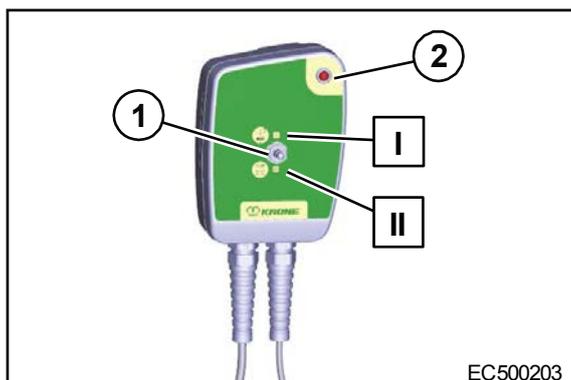


Fig. 61

#### Avant le montage du châssis de transport

- Avant de monter le châssis de transport, amener l'interrupteur (1) vers le haut en position (I), voir chapitre Conduite et transport, « Raccorder le boîtier de commande ».
  - La DEL (2) s'allume.
  - La commande du verrouillage de châssis de transport est activée, le mécanisme de pliage de l'accessoire avant est désactivé.



Le verrouillage est commandé avec la touche « Plier l'accessoire avant » de la ramasseuse-hacheuse. (voir notice d'utilisation originale de la ramasseuse-hacheuse concernée).

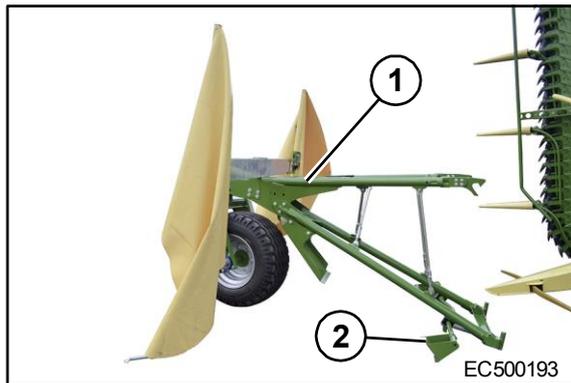


Fig. 62 :

Conditions préalables :

- Le châssis de transport (1) se trouve sur un sol plat et horizontal.
- L'accessoire avant adapté au maïs est monté sur la ramasseuse-hacheuse et se trouve en position de transport, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Le châssis de transport (1) est parallèle à la ramasseuse-hacheuse.
- Les mâchoires (2) du châssis de transport (1) agrippent le sol.
- Le sélecteur des modes de fonctionnement de la ramasseuse-hacheuse se trouve en position « Mode champ », voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse se trouve dans la position inférieure.

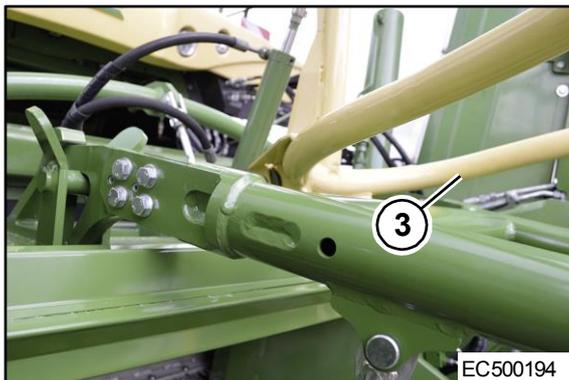


Fig. 63

- Avant le montage du châssis de transport, le séparateur de plantes (3) doit être amené dans la position adaptée.

Si le séparateur de plantes est trop bas, il entre en collision avec le cadre supérieur du châssis.  
Si le séparateur de plantes est trop haut, il entre en collision avec le rouleau lorsque le bras de capture est relevé.

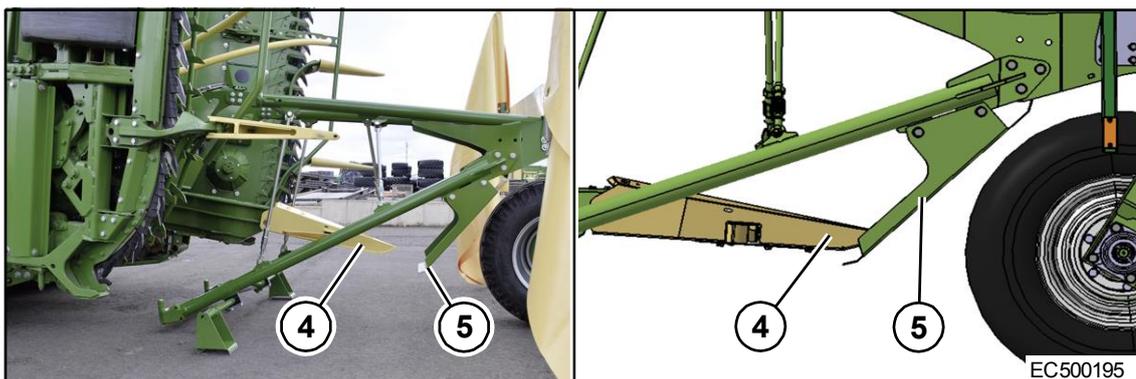


Fig. 64

- • Ouvrir entièrement le verrouillage (8) (position finale inférieure).
- Avancer lentement avec la ramasseuse-hacheuse.
- Poser la pointe médiane (4) sur la tôle de protection (5).

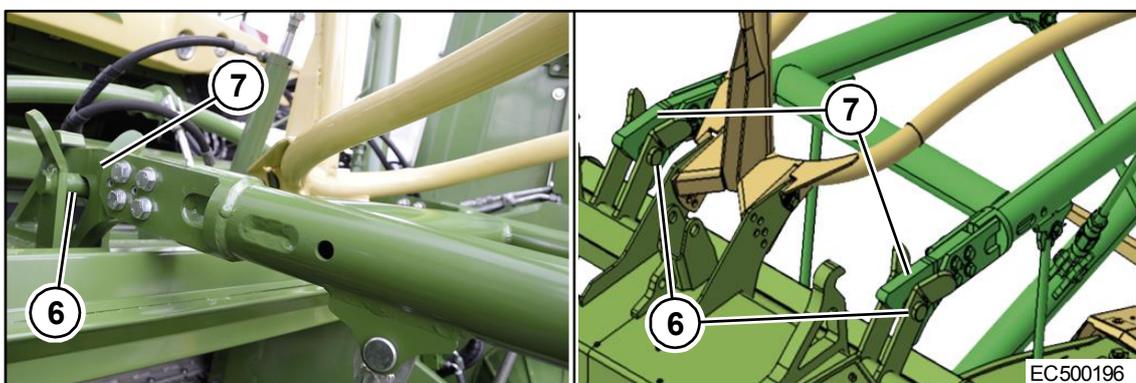


Fig. 65

- Insérer le boulon (6) du verrouillage dans les poches de capture (7) du châssis de transport.

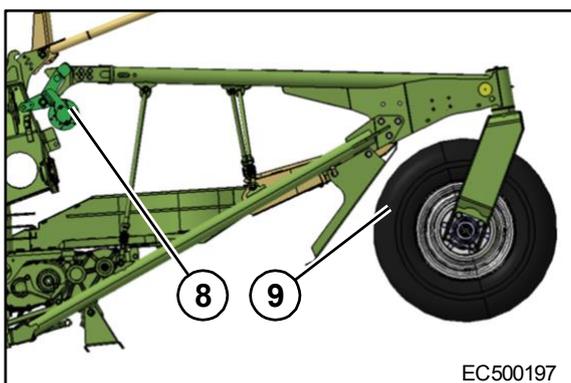


Fig. 66

- Avec le verrouillage ouvert (8), soulever le châssis de transport via le mécanisme élévateur-engagement, jusqu'à ce que la roue (9) ne touche plus le sol.

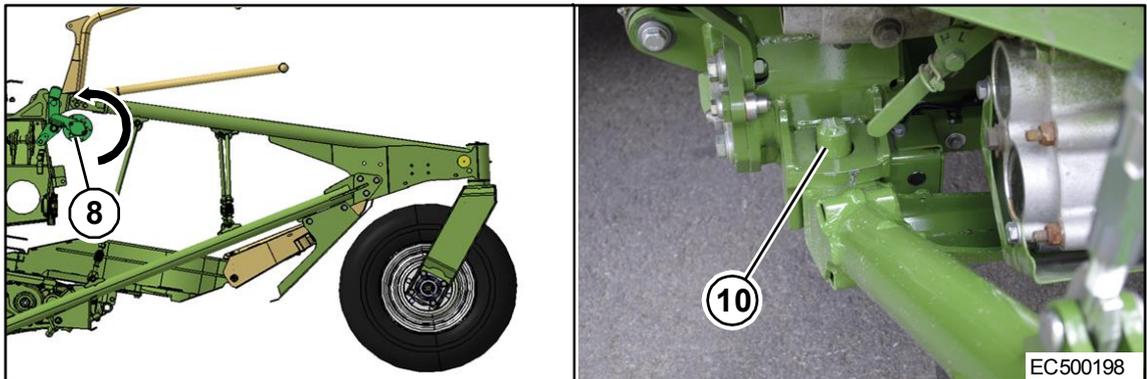


Fig. 67

- Fermer le verrouillage (8) via l'actionnement du système hydraulique.
  - Vérifier si les boulons (10) du châssis de transport sont bien rentrés dans les alésages des poches de capture de l'accessoire avant.
- Abaisser le mécanisme élévateur de l'engagement.

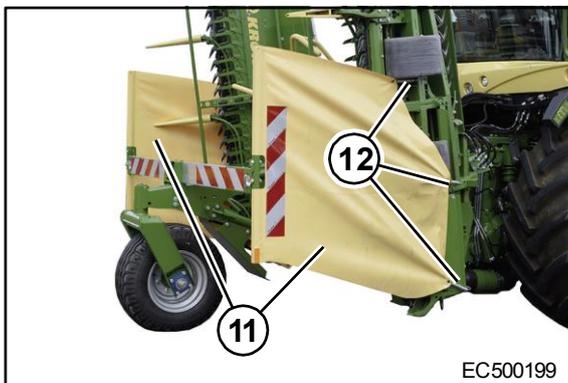


Fig. 68

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » dans la notice d'utilisation.
- Fixer les tabliers de protection (11) à l'aide des ressorts de traction (12) sur le cadre de l'accessoire avant adapté au maïs.

### 13.2.2

#### Raccorder l'éclairage de route



##### Avis

##### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



Fig. 69

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Relier le connecteur à 7 pôles du câble d'éclairage (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues de la ramasseuse-hacheuse.

### 13.2.3 Utiliser le châssis de transport

**Conduire sur la voie publique avec le châssis de transport monté :**

- Amener le sélecteur des modes de fonctionnement de la ramasseuse-hacheuse en position « Conduite sur route » et démarrer, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

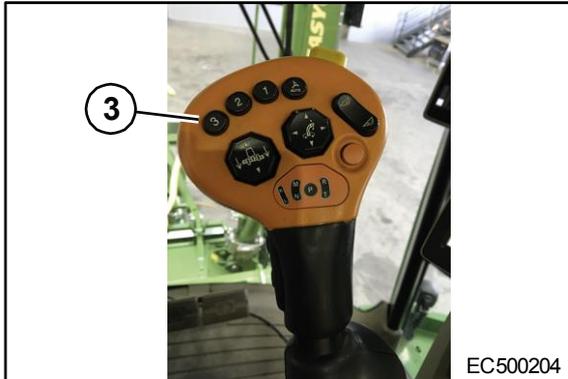
**13.2.4 Activer la régulation de la pression d'appui sur les machines FP****Pour la version John Deere**

Fig. 70

La régulation de la pression d'appui peut être activée en mode route en actionnant la touche (3) sur le levier de conduite. (commande sur l'exemple John Deere 8000, année de construction 2015. Pour les autres variantes d'équipement, contacter le concessionnaire. Sur les ramasseuses-hacheuses John Deere des séries 8000 et 9000, on peut configurer individuellement les touches sur le levier de conduite. Cela signifie donc qu'il faudra probablement appuyer sur une autre touche pour activer la pression d'appui.)

- Lors de la première mise en service, régler la pression d'appui selon les indications de la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse sans dépasser la charge d'appui autorisée sur le châssis de transport.

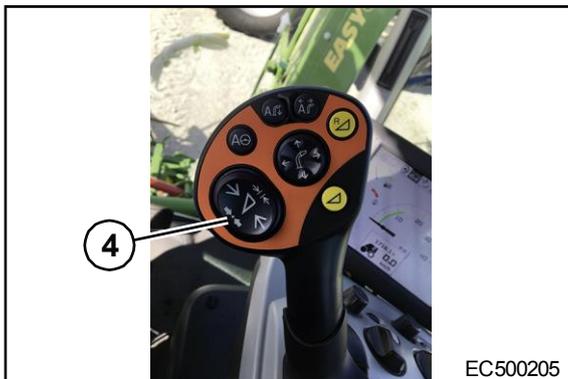
**Pour la version Claas**

Fig. 71

La régulation de la pression d'appui (amortissement des vibrations) peut être activée en mode route en actionnant la touche (4) sur le levier de conduite. (commande sur l'exemple Claas Jaguar type 497, année de construction 2016. Pour les autres variantes d'équipement, contacter le concessionnaire.)

### 13.2.5 Démontez le châssis de transport



#### Avis

#### Dégâts sur la machine suite au rabattement en position de travail lorsque le châssis de transport est monté

Si l'accessoire avant adapté au maïs est rabattu en position de travail lorsque le châssis de transport est monté, la machine peut subir des dégâts.

- Démontez le châssis de transport avant le rabattement en position de travail.

- Cherchez un emplacement adapté et plat pour déposer le châssis de transport.
- Pour activer le système hydraulique, placez le sélecteur des modes de fonctionnement en position « Mode champ », voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

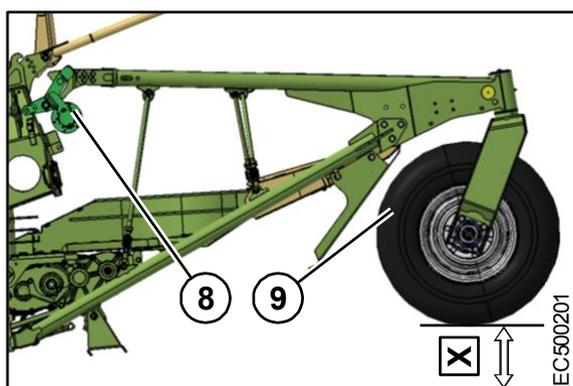


Fig. 72

- Pour démonter l'éclairage de routes et les tabliers de protection, immobilisez et sécurisez la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Retirez le câble d'éclairage de l'éclairage de routes et déposez sur le châssis de transport.
- Démontez les ressorts de traction des tabliers de protection du cadre de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Soulevez l'accessoire avant adapté au maïs jusqu'à ce que la roue (9) du châssis de transport soit surélevée d'env. X=0,4 m par rapport au sol.
- Ouvrez le verrouillage (8) via l'actionnement du système hydraulique.
- Avec le verrouillage entièrement ouvert (8), abaissez le mécanisme élévateur-engagement, jusqu'à ce que les boulons de verrouillage soient libérés et que le châssis de transport soit posé sur le sol.
- S'éloignez du châssis de transport.
- Fermez le verrouillage (8). Le rouleau du déflecteur pivote alors dans la position de travail supérieure.

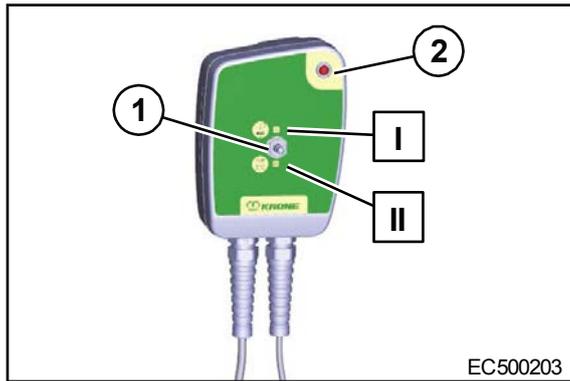


Fig. 73

### Après le démontage du châssis de transport

- Après avoir démonté le châssis de transport, amener l'interrupteur (1) vers le bas en position (II), voir chapitre Conduite et transport, « Raccorder le boîtier de commande ».
  - La DEL (2) n'est pas allumée.
  - La commande du mécanisme de pliage de l'accessoire avant est activée, le verrouillage du châssis de transport est désactivé.

### 13.3 Arrêter la machine



#### Avis

#### Dégâts sur la machine suite au fait que la machine est démontée de la ramasseuse-hacheuse lorsque le châssis de transport est monté

Si l'accessoire avant adapté au maïs est désattelé de la ramasseuse-hacheuse lorsque le châssis de transport est monté, la machine peut subir des dégâts.

- Démontez le châssis de transport avant de démonter la machine de la ramasseuse-hacheuse.

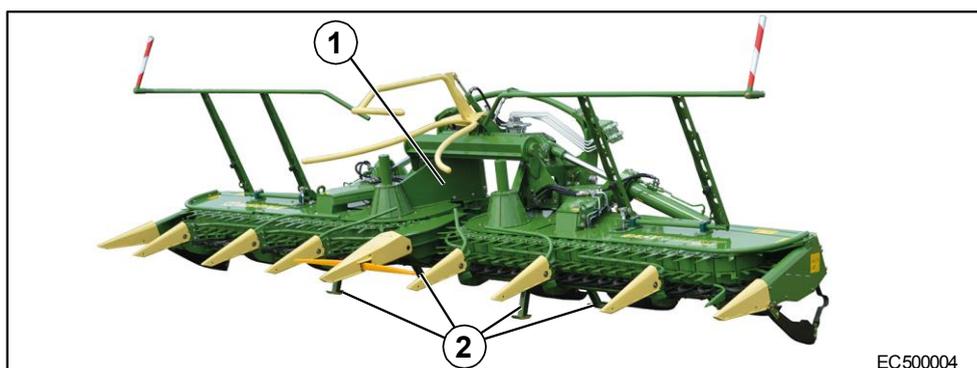


Fig. 74:

- Déposer l'accessoire avant adapté au maïs (1) en position de travail avec les pieds d'appui (2) déployés dans un endroit propre et sec et sur un sol plan et dur, voir chapitre Commande, « Amener les pieds d'appui à droite / gauche en position de parking » .

#### Stockage avec appuis (sur la version avec appuis)

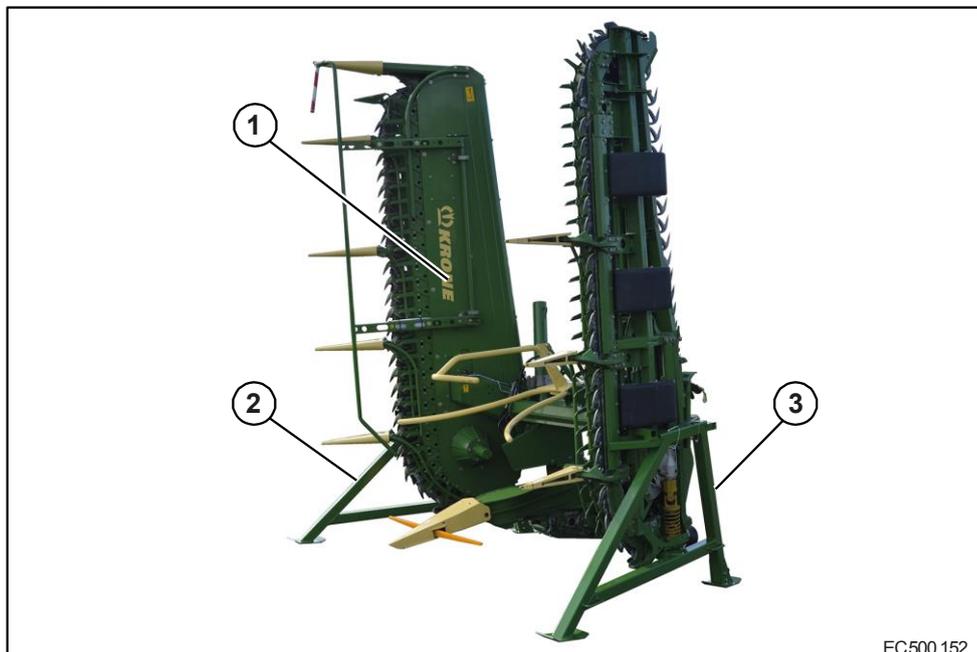


Fig. 75 :

- Poser l'accessoire avant adapté au maïs replié (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2, 3) déployées, voir le chapitre Commande, "Démontez la machine et entreposez avec les pieds d'appui".

### 13.4

#### Soulever la machine



**Avertissement ! - Moyens d'accrochage et de transport de dimensions insuffisantes.**

Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages importants sur la machine  
Utilisez uniquement des moyens d'accrochage et de transport (grue, câbles) de dimensions suffisantes !

- Lors du transport interne dans l'entreprise (par ex. : chargement), accrochez l'engin de levage aux points indiqués.

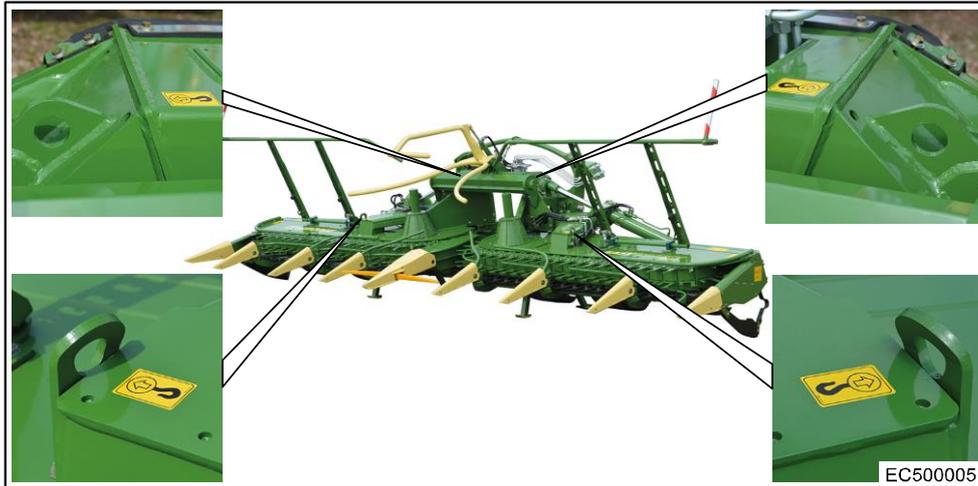


Fig. 76:



**Remarque**

Faire attention à la longueur de la chaîne !

## 14 Utilisation

### 14.1 Conversion de la position de transport sur la position de travail



#### **Avertissement ! - Abaissement de la machine en position de travail**

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Faire sortir les personnes de la zone de danger. Si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.
- Contrôler les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés.
- Toujours réaliser les travaux sur l'accessoire avant uniquement avec le moteur à l'arrêt et la clé de contact retirée. Tous les leviers de commande doivent se trouver en position neutre et aucune conduite hydraulique ne doit être sous pression.
- Vérifier l'accessoire avant avant chaque utilisation et après la collision avec un obstacle. Remplacer au plus vite les couteaux usés, endommagés ou déformés. Cela vaut également pour les pièces de fixation.
- N'activer l'entraînement que lorsque l'accessoire avant est rabattu et se trouve en position de travail.

#### 14.1.1 Démontage des protections

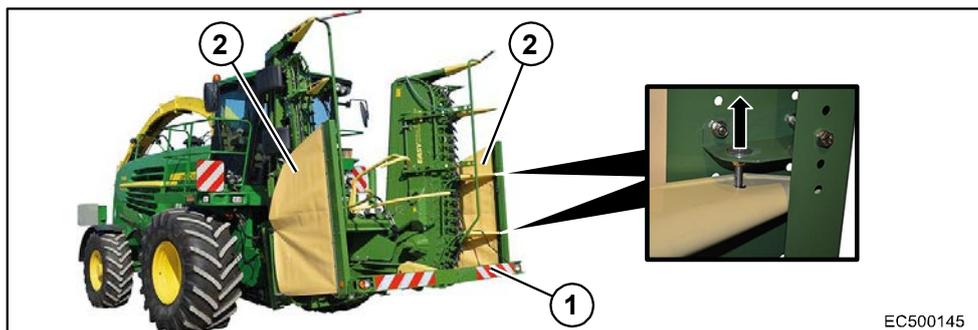


Fig. 77 :

- Arrêtez la machine.
- Enlevez le câble d'éclairage.
- Retirez la protection frontale (1).
- Enlevez les protections (2) à droite et à gauche.

### 14.1.2 Pieds d'appui à droite / gauche en position de transport

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Sur les surfaces d'appui des pieds d'appui, il y a des repères qui indiquent le lieu de montage respectif du pied d'appui, « V » pour le montage devant sur la machine et « H » pour le montage derrière sur la machine.

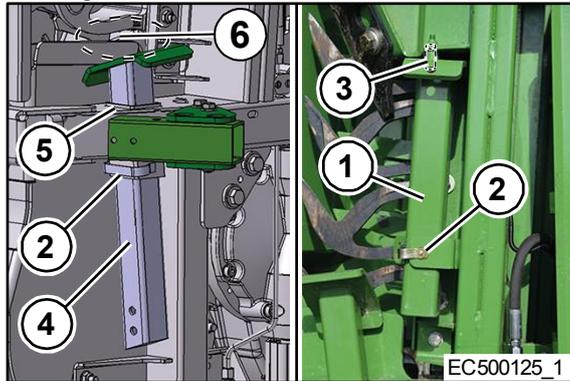


Fig. 78

#### Pieds d'appui à l'arrière à droite / gauche :



##### Avis

S'assurer que les pieds d'appui arrière (4) soient introduits dans les logements (5) des cadres latéraux de telle sorte que des restes de plantes ne puissent pas s'accumuler dans la zone (6) située au-dessus des pieds d'appui et que la position des pieds d'appui arrière soit sécurisée par le biais des goujons enfichables à ressort (2).

#### Pieds d'appui à l'avant à droite / gauche :



##### Avis

S'assurer que les pieds d'appui avant (1) sont déplacés dans les logements sur les cadres latéraux et qu'ils sont poussés sur les boulons de guidage (3) et sécurisés avec les goujons enfichables à ressort (2).

### 14.1.3 Pivotement des parties latérales droite / gauche en position de travail



Fig. 79

Le déroulement du dépliage des parties latérales est prescrit par la commande hydraulique. Sur les machines EasyCollect de la série 450-2 FP, 600-2 FP et 750-2 FP, les parties latérales (1, 2) sont d'abord abaissées. Ensuite, les parties latérales se bougent vers le milieu et les étriers tubulaires (7) pivotent simultanément vers le haut.



#### Avis

Si l'accessoire avant reste en position de transport pendant une durée prolongée, il peut arriver que les parties latérales ne se trouvent plus dans la position supérieure et ne puissent donc pas être baissées.

- Pour amener les parties latérales dans la position supérieure, appuyer sur la touche de commande de l'appareil de commande à double effet permettant de placer les parties latérales en position de transport.

Pour la version « châssis de transport » :

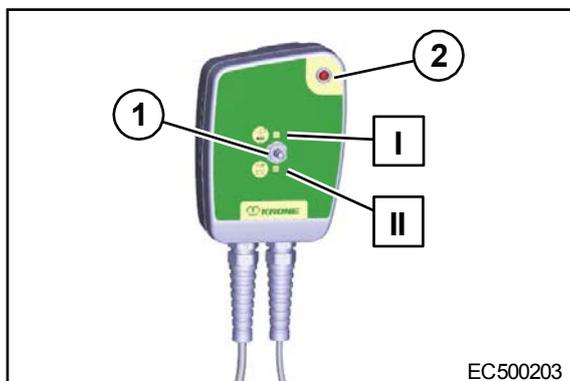


Fig. 80

- Amener l'interrupteur du boîtier de commande (1) dans la position inférieure (II).
  - La DEL (2) n'est pas allumée.
  - La commande du mécanisme de pliage de l'accessoire avant est activée.

**Pivoter les parties latérales**

**Pivoter uniquement les parties latérales lorsque la ramasseuse-hacheuse est à l'arrêt.**

Pivoter les parties latérales au-dessus du système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse.

Pour ce faire :

- Actionner la touche de commande de l'appareil de commande à double effet et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que les parties latérales (1, 2) soient repliées et que les étriers tubulaires (7) soient relevés.

**Après le pivotement**

**Pour s'assurer que les griffes de verrouillage sont engagées :**

- Appuyer pendant 2 secondes sur la touche de commande de l'appareil de commande à double effet.

**Avis**

Pour l'exploitation de l'accessoire avant adapté au maïs, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

---

### 14.2 Utilisation



#### **Avertissement ! - Abaissement de la machine en position de travail**

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Faire sortir les personnes de la zone de danger. Si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.
- Contrôler les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés.
- Toujours réaliser les travaux sur l'accessoire avant uniquement avec le moteur à l'arrêt et la clé de contact retirée. Tous les leviers de commande doivent se trouver en position neutre et aucune conduite hydraulique ne doit être sous pression.
- Vérifier l'accessoire avant avant chaque utilisation et après la collision avec un obstacle. Remplacer au plus vite les couteaux usés, endommagés ou déformés. Cela vaut également pour les pièces de fixation.
- N'activer l'entraînement que lorsque l'accessoire avant est rabattu et se trouve en position de travail.

**14.2.1 Réglage de l'accessoire avant adapté au maïs****Remarque - Coupe propre**

- Il faudra ajuster la vitesse du collecteur de manière à obtenir une coupe propre de la matière récoltée.
- La vitesse de conduite dépend en premier lieu du débit de la ramasseuse-hacheuse.

- Amener l'accessoire avant adapté au maïs en position de travail puis l'abaisser jusqu'au sol ou à la hauteur de coupe voulue (si la « Régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur » est activée, régler la pression d'appui à max. 3 %, de sorte qu'aucune trace de frottement continue de l'accessoire avant soit visible sur le champ)
- Enclencher l'entraînement de l'accessoire avant adapté au maïs et l'amener à la vitesse de travail
- Pénétrer dans la matière récoltée avec la ramasseuse-hacheuse
- La vitesse de conduite et celle du collecteur dépendent des conditions d'utilisation respectives (conformation du sol, hauteur et nature de la matière récoltée)

**Remarque**

Pour une faible hauteur de plantes et une vitesse de hachage élevée en résultant, il peut être judicieux de désactiver l'adaptation dynamique de la vitesse de rotation sur la ramasseuse-hacheuse afin que les plantes soient transportées de manière régulière vers les rouleaux d'engagement.

**Remarque - oscillations de résonance**

Dans la position en fourrière, il peut se produire une émission de bruit en marche à vide à cause d'oscillations de résonance de la machine, le cas échéant diminuer légèrement la vitesse de rotation réglée.

**Remarque - inversion du sens de marche**

Lors de l'inversion du sens de marche, il peut arriver que le collecteur (du fait de la construction) se soulève légèrement des couteaux inférieurs.

Lors de la marche vers l'avant qui suit, le collecteur se replace à nouveau sur les couteaux inférieurs.

### 14.2.2 Commande de la boîte de transmission principale (Claas, John Deere série 6000 et 7000)

La commutation de la transmission principale permet de sélectionner différentes vitesses de l'accessoire avant.

- Position L = faible vitesse
- Position H = vitesse plus élevée

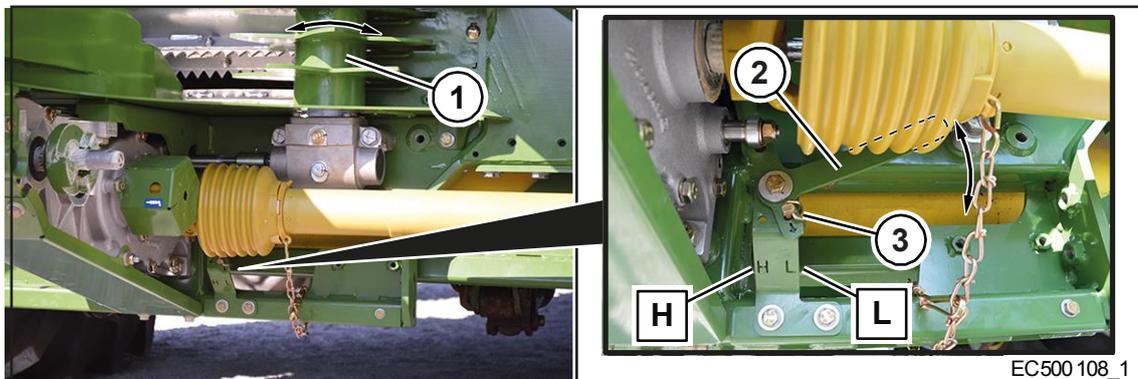


Fig. 81

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Pour commuter la transmission principale :

- Rabattre les parties latérales droite/gauche en position de transport vers le haut.
- Démonter la goupille pliante (3).
- Déplacer l'un des deux transporteurs étoilés (1) vers la droite et la gauche pendant le passage de vitesse.
- Pivoter le levier de vitesses (2) de la transmission principale de l'autre côté et le fixer avec la goupille pliante (3).

**14.2.3 Commande de la transmission d'entrée (Claas)**

La commutation de la transmission d'entrée permet de sélectionner différentes vitesses.

- Position I = faible vitesse
- Position II = vitesse plus élevée

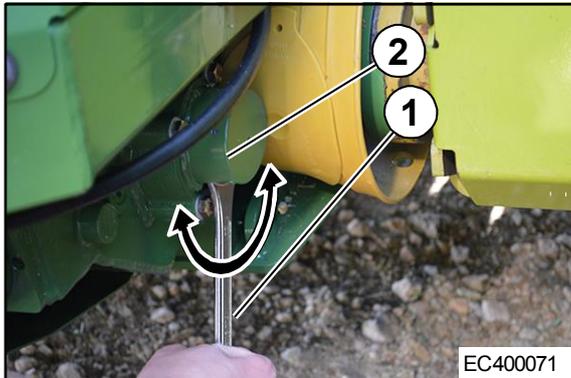


Fig. 82

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Pour commuter la transmission d'entrée :

- Placer une clé à molette de 24 (1) sur l'arbre (2) de la transmission d'entrée et la mouvoir d'un côté à l'autre pendant le changement de vitesses.

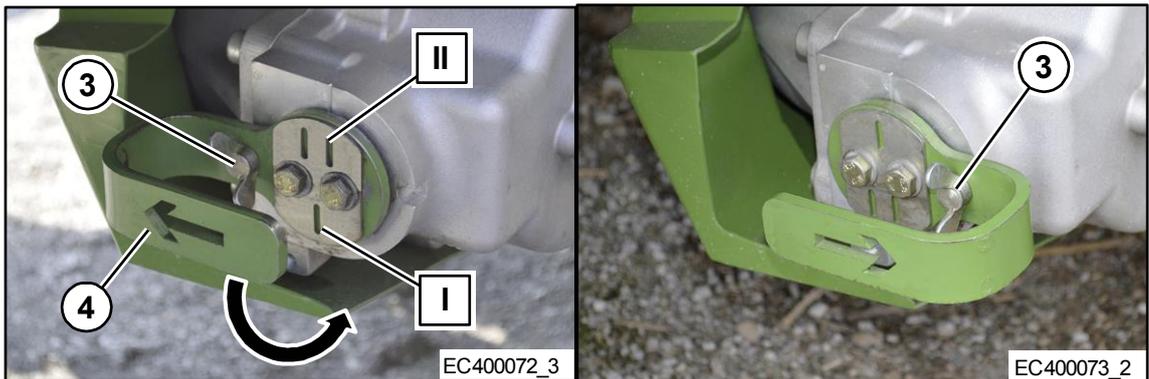


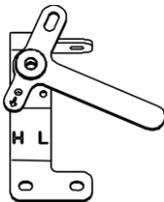
Fig. 83

- Démontez la vis à oreilles (3) avec rondelle d'arrêt.
- Pivotez le levier de changement de vitesse (4) de la transmission d'entrée de l'autre côté.
- Montez la vis à oreilles (3) avec rondelle d'arrêt.

### 14.2.4 Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (Claas)

La vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs peut être réglée sur différentes valeurs via la commutation de la transmission d'entrée et de la boîte de transmission principale. Sur les types de ramasseuse-hacheuse Claas 493, 494, 496, 497, on peut régler 4 valeurs de vitesse de rotation.

Pour les types de ramasseuse-hacheuse Claas 491 et 492, on peut régler 8 valeurs de vitesse de rotation via l'utilisation de la boîte à 2 vitesses de la ramasseuse-hacheuse.

Levier de changement de vitesse transmission d'entrée	Levier de changement de vitesse de la boîte de transmission principale	Rapport de vitesse
		
Pos.	Pos.	Vitesse
II	H	120 %
II	L	100 %
I	H	83 %
I	L	70 %

- Lire dans le tableau la position du levier de changement de vitesse de la transmission d'entrée et de la boîte de transmission principale pour la plage désirée.
- Mettre le levier de changement de vitesse de la transmission d'entrée et de la boîte de transmission principale dans la position lue, voir chapitre Commande, « Commander la boîte de transmission principale » et « Commander la transmission d'entrée ».



#### Avis

Sur les types de ramasseuse-hacheuse Claas 491 et 492, il faut de préférence utiliser la 2<sup>ème</sup> vitesse de la ramasseuse-hacheuse.



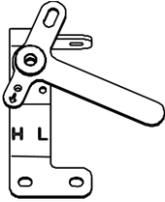
#### Avis

Sur les ramasseuses-hacheuses Claas avec vitesse d'entraînement réglable (p. ex. ramasseuse-hacheuse Claas de type 498), placer les leviers de changement de vitesse de la transmission d'entrée et de la boîte de transmission principale dans la position pour le rapport de vitesse de 100 %.

**14.2.5 Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 6000 et 7000)**

La vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs peut être réglée sur différentes valeurs via la commutation de la boîte de transmission principale.

On peut régler 4 valeurs de vitesse de rotation via l'utilisation de la boîte à 2 vitesses de la ramasseuse-hacheuse.

Levier de changement de vitesse de la boîte de transmission principale	Rapport de vitesse
 <p>Pos.</p>	 <p>Vitesse</p>
H	120 %
L	100 %

- Lire dans le tableau la position du levier de changement de vitesse de la boîte de transmission principale pour la plage désirée.
- Mettre le levier de changement de vitesse de la boîte de transmission principale dans la position lue, voir chapitre Commande, « Commander la boîte de transmission principale ».

**14.2.6 Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 8000 et 9000)**

---

**Avis**

Sur les ramasseuses-hacheuses John Deere des séries 8000 et 9000, la vitesse de rotation autorisée de l'entraînement est de 300 tr/mn à 700 tr/mn.

---

La vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs peut être réglée sur différentes valeurs à l'aide de la vitesse de rotation de la ramasseuse-hacheuse

- Adapter la vitesse de rotation de l'accessoire avant aux conditions de récolte.

**14.2.7 Réglage de la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (New Holland)**

La vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs peut être réglée sur différentes valeurs à l'aide de la vitesse de rotation de la ramasseuse-hacheuse

- Adapter la vitesse de rotation de l'accessoire avant aux conditions de récolte.

**14.2.8 Commander l'identification de rangées (sur la version avec « identification de rangées »)**

L'utilisation de l'identification de rangées permet de guider automatiquement la ramasseuse-hacheuse entre 2 rangées de plantes à tige.

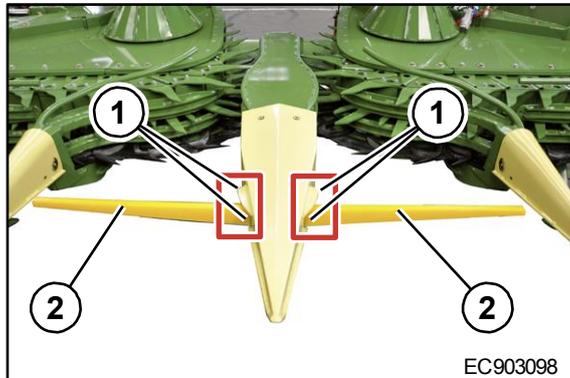


Fig. 84


**Avis**

**Identification incorrecte de rangées à cause de l'encrassement de la pointe médiane au niveau des ailettes de l'identification de rangées.**

La pointe médiane ne doit pas être encrassée au niveau des ailettes de l'identification de rangées.

- Nettoyer la zone marquée (1) tous les jours.

**Pour les ramasseuses-hacheuses Claas à partir du type 494.**

Le « CLAAS AUTO PILOT » prend en charge le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse entre 2 rangées de plantes à tige à l'aide des palpeurs de rangées (2) sur l'accessoire avant adapté au maïs.

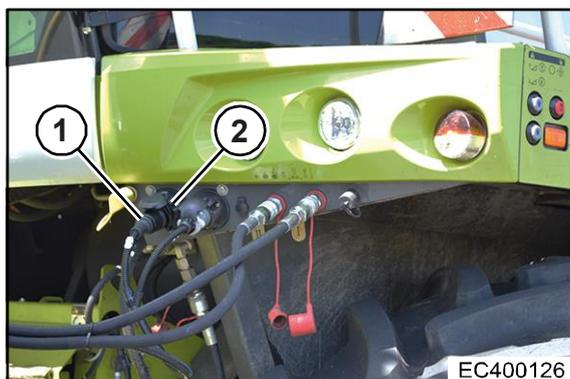


Fig. 85

Condition préalable pour pouvoir utiliser l'identification de rangées avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « CLAAS AUTO PILOT » pour utiliser l'identification de rangées.
- Le supplément B338 « Identification de rangées CL » est monté.
- La connexion (1) pour les capteurs est raccordée à la prise (2) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier les chapitres concernant la commande du système « CLAAS AUTO PILOT ».

**Pour ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000.**

Le système « Direction automatique Row-Trak II de John Deere » prend en charge le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse entre 2 rangées de plantes à tige à l'aide des palpeurs de rangées sur l'accessoire avant adapté au maïs.

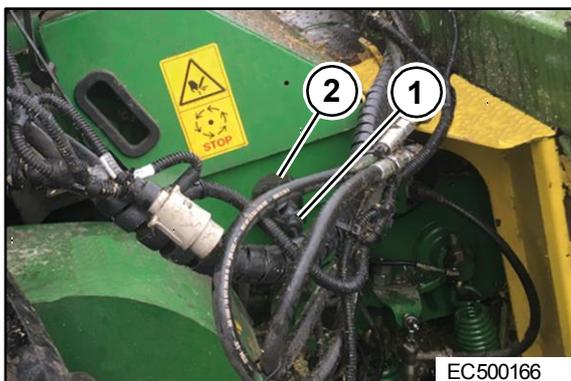


Fig. 86

Condition préalable pour pouvoir utiliser l'identification de rangées avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « Direction automatique Row-Trak II de John Deere » pour utiliser l'identification de rangées.
- Le supplément B339 « Identification de rangées JD 7000 » est monté.
- La connexion (1) pour les capteurs est raccordée à la prise (2) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier les chapitres concernant la commande du système « Direction automatique Row-Trak II de John Deere ».

**Pour ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000.**

Le système « Direction automatique AutoTrac™ RowSense™ de John Deere » prend en charge le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse entre 2 rangées de plantes à tige à l'aide des palpeurs de rangées sur l'accessoire avant adapté au maïs.

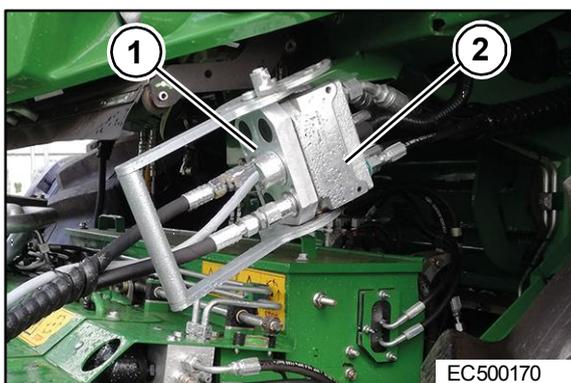


Fig. 87

Condition préalable pour pouvoir utiliser l'identification de rangées avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « Direction automatique AutoTrac™ RowSense™ de John Deere » pour utiliser l'identification de rangées.
- Le supplément B367 « Identification de rangées et suivi automatique des irrégularités du sol JD 8000 et 9000 » est monté.
- Les raccords (1) de l'accessoire avant sont reliés aux raccords (2) de la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier les chapitres concernant la commande du système « Direction automatique AutoTrac™ RowSense™ de John Deere ».

**Pour les ramasseuse-hacheuse New Holland.**

Le « Système de guidage automatique entre les rangées New Holland pour les accessoires avant adaptés au maïs » prend en charge le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse entre 2 rangées de plantes à tige à l'aide des palpeurs de rangées sur l'accessoire avant adapté au maïs.

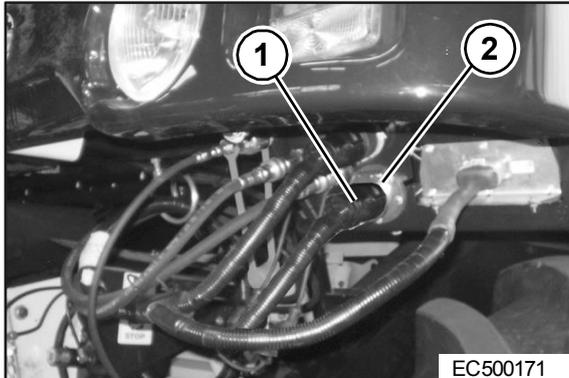


Fig. 88

Condition préalable pour pouvoir utiliser l'identification de rangées avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du « Système de guidage entre les rangées New Holland pour les accessoires avant adaptés au maïs » pour utiliser l'identification de rangées.
- Le supplément B340 « Identification de rangées et suivi automatique des irrégularités du sol NH » est monté.
- La connexion (1) pour les capteurs est raccordée à la prise (2) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier les chapitres concernant la commande du « Système de guidage automatique entre les rangées New Holland pour les accessoires avant adaptés au maïs ».

### 14.2.9 Commander le suivi automatique actif des irrégularités du sol (pour la version avec « suivi automatique actif des irrégularités du sol »)

L'utilisation du suivi automatique actif des irrégularités du sol garantit que la hauteur de coupe de l'accessoire avant reste toujours constante.

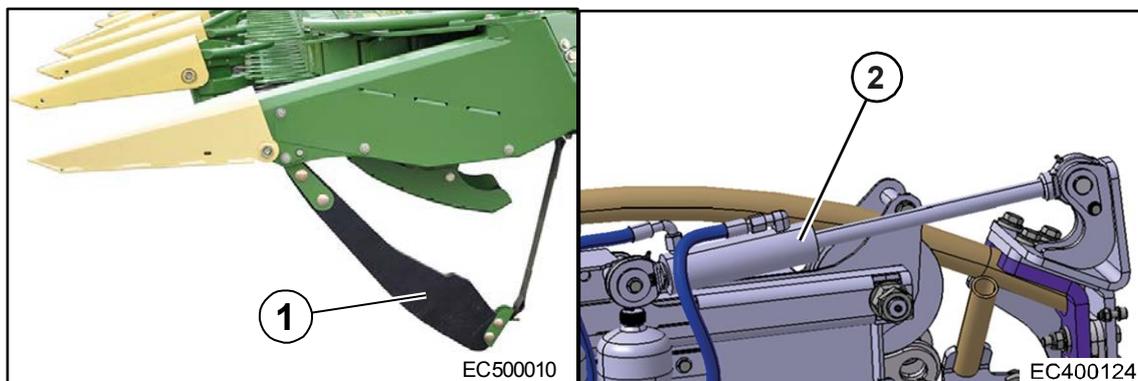


Fig. 89

**Pour les ramasseuses-hacheuses Claas à partir du type 494.**

Sur la version avec « suivi automatique actif des irrégularités du sol », les palpeurs de sol (1) palpent le sol sous l'accessoire avant. Les irrégularités du sol sont compensées dans le sens de la marche par la ramasseuse-hacheuse et transversalement au sens de la marche par le vérin hydraulique (2) sur le cadre intermédiaire de l'accessoire avant.



#### Avis

Le suivi automatique actif des irrégularités du sol permet de régler les chaumes à une hauteur constante par rapport au sol (jusqu'au max. 500mm environ) tant que les palpeurs de sol ont suffisamment de contact avec le sol.

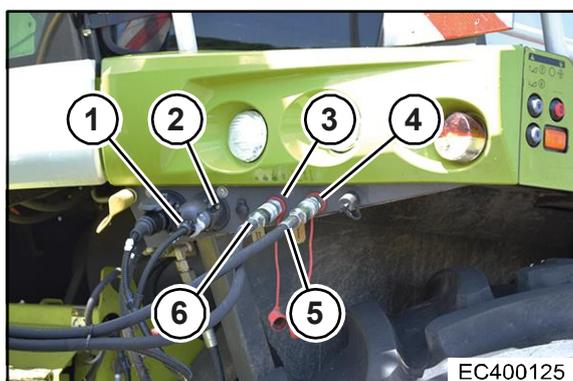


Fig. 90

Condition préalable pour pouvoir utiliser le suivi automatique actif des irrégularités du sol avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système Class AUTO CONTOUR.
- Le supplément B338 « Identification de rangées CL » et le supplément B341 « Suivi automatique actif des irrégularités du sol CL494-498 » sont montés.
- La connexion (1) pour les capteurs est raccordée à la prise (2) sur la ramasseuse-hacheuse, voir chapitre Commande, « Commander l'identification de rangées ».
- Le flexible hydraulique II (6) est raccordé à l'accouplement emboîtable (3), ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.
- Le flexible hydraulique I (5) est raccordé à l'accouplement emboîtable (4) ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier le chapitre concernant la commande de la hauteur de coupe.

**Pour ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 7000.**

Avec le suivi automatique actif des irrégularités du sol, les palpeurs de sol palpent le sol sous l'accessoire avant. Les irrégularités du sol sont compensées dans le sens de la marche par la ramasseuse-hacheuse et transversalement au sens de la marche par le vérin hydraulique sur le cadre intermédiaire de l'accessoire avant.

**Avis**

Le suivi automatique des irrégularités du sol activé maintient la hauteur des chaumes constante par rapport au sol (maximum env. 500 mm) tant que les palpeurs de sol ont suffisamment de contact avec le sol.

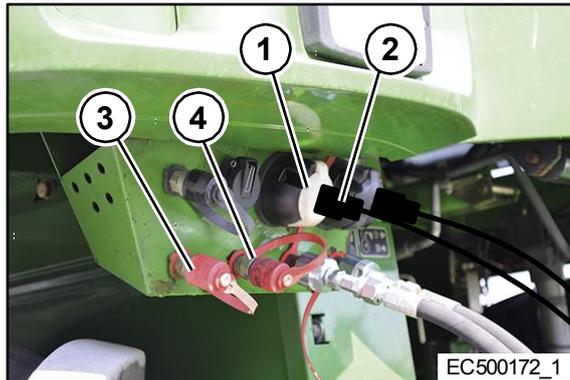


Fig. 91

Condition préalable pour pouvoir utiliser le suivi automatique actif des irrégularités du sol avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « Guidage automatique de l'accessoire avant AHC de John Deere ».
- Le supplément B339 « Identification de rangées JD » et le supplément B342 « Suivi automatique actif des irrégularités du sol JD 7000 » sont montés.
- La connexion (1) pour les capteurs est raccordée à la prise (2) sur la ramasseuse-hacheuse, voir chapitre Commande, « Commander l'identification de rangées ».
- Le flexible hydraulique III est raccordé à l'accouplement emboîtable (3) ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.
- Le flexible hydraulique IV est raccordé à l'accouplement emboîtable (4) ou au raccord à visser de la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier le chapitre concernant la commande du « Guidage automatique de l'accessoire avant AHC ».

### Pour ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000.

Avec le suivi automatique actif des irrégularités du sol, les palpeurs de sol palpent le sol sous l'accessoire avant. Les irrégularités du sol sont compensées par la ramasseuse-hacheuse.



#### Avis

Le suivi automatique des irrégularités du sol activé maintient la hauteur des chaumes constante par rapport au sol (maximum env. 500 mm) tant que les palpeurs de sol ont suffisamment de contact avec le sol.

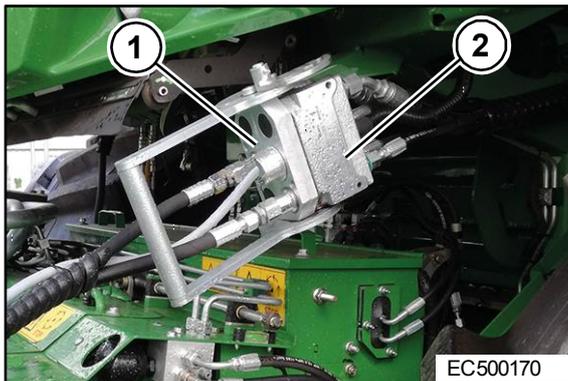


Fig. 92

Condition préalable pour pouvoir utiliser le suivi automatique actif des irrégularités du sol avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « Guidage automatique de l'accessoire avant AHC de John Deere ».
- Le supplément B367 « Identification de rangées et suivi automatique actif des irrégularités du sol JD 8000 » est monté.
- Les raccords (1) de l'accessoire avant sont reliés aux raccords (2) de la ramasseuse-hacheuse.
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier le chapitre concernant la commande du « Guidage automatique de l'accessoire avant AHC ».

**Pour les ramasseuse-hacheuse New Holland.**

Avec le suivi automatique actif des irrégularités du sol, les palpeurs de sol palpent le sol sous l'accessoire avant. Les irrégularités du sol sont compensées par la ramasseuse-hacheuse.

**Avis**

Le suivi automatique des irrégularités du sol activé maintient la hauteur des chaumes constante par rapport au sol (maximum env. 500 mm) tant que les palpeurs de sol ont suffisamment de contact avec le sol.

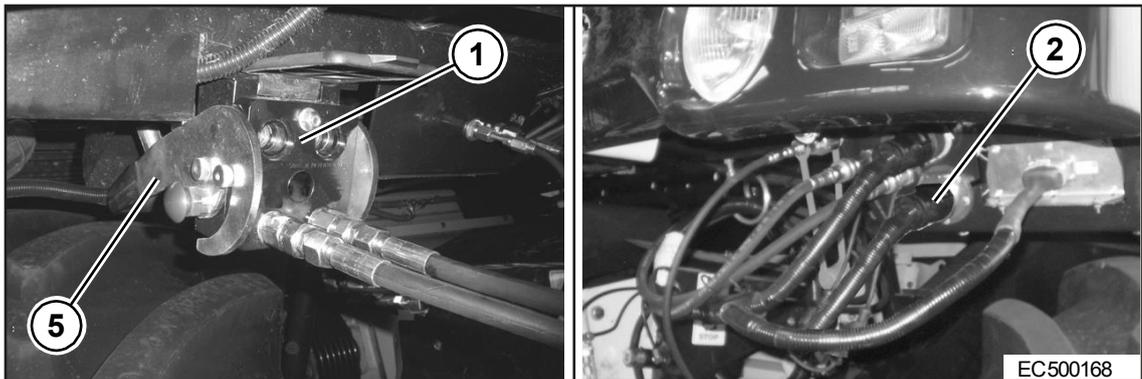


Fig. 93

Condition préalable pour pouvoir utiliser le suivi automatique actif des irrégularités du sol avec la ramasseuse-hacheuse :

- La ramasseuse-hacheuse est équipée du système « New Holland AutoFloat™ ».
- Le supplément B340 « Identification de rangées et suivi automatique actif des irrégularités du sol NH FR » est monté.
- La connexion (2) pour les capteurs est raccordée à la prise sur la ramasseuse-hacheuse, voir chapitre Commande, « Commander l'identification de rangées ».
- Les raccords (1) de l'accessoire avant sont reliés aux raccords de la ramasseuse-hacheuse et bloqués à l'aide du levier (5).
- Respecter la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, en particulier le chapitre concernant la commande de l'« AutoFloat™ ».

### 14.3 De la position de travail à la position de transport



#### Avis

Avant le repliage en position de transport, il convient de désactiver l'entraînement. Le repliage de l'accessoire avant adapté au maïs ne pourra avoir lieu qu'à entraînement entièrement immobilisé.



#### Remarque

Les éléments latéraux doivent uniquement être basculés lorsque la ramasseuse-hacheuse est à l'arrêt !

#### 14.3.1 Pivotement des parties latérales droite / gauche vers le haut en position de transport

Pour la version « châssis de transport » :

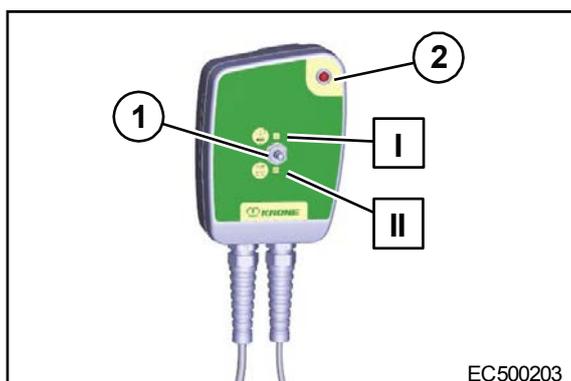


Fig. 94

- Amener l'interrupteur du boîtier de commande (1) dans la position inférieure (II).
  - La DEL (2) n'est pas allumée.
  - La commande du mécanisme de pliage de l'accessoire avant est activée.

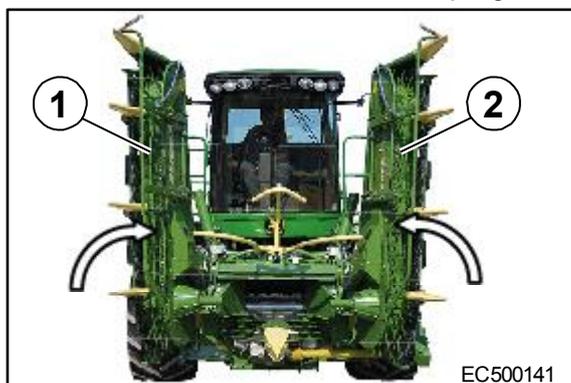


Fig. 95

- Pivoter les parties latérales (1,2) en position de transport haute en appuyant sur les touches de commande de l'appareil de commande à double effet.



#### Avis

Le déroulement hydraulique du repliage des parties latérales est prescrit par la commande hydraulique. D'abord, les étriers tubulaires à droite et à gauche pivotent vers le bas. Simultanément, les parties latérales sont poussées vers l'extérieur puis elles sont relevées.

- Soulever l'accessoire avant adapté au maïs à l'aide du système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse de sorte qu'il y ait suffisamment de garde au sol pour permettre la circulation sur route. S'assurer à cet effet que l'accessoire avant n'entre pas en collision avec la cabine du tracteur de la ramasseuse-hacheuse.

EasyCollect 750-2 FP



Fig. 96 :

Pour assurer que la hauteur maximale autorisée de 4 m n'est pas dépassée pour l'EasyCollect 750-2 :

- Abaisser l'accessoire avant avec le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que la cote de  $X = 250$  mm soit atteinte, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

## 14.3.2 Monter la protection des côtés droit et gauche



Fig. 97

- Introduire les deux vis à six pans (1) au niveau des tôles d'appui (2) de la partie latérale dans les alésages des pointes (3) (côté gauche et droit de la machine).
- Fixer les bavettes de protection (4) à l'aide des ressorts de traction (5) contre le cadre.

## 14.3.3 Montage de la protection frontale

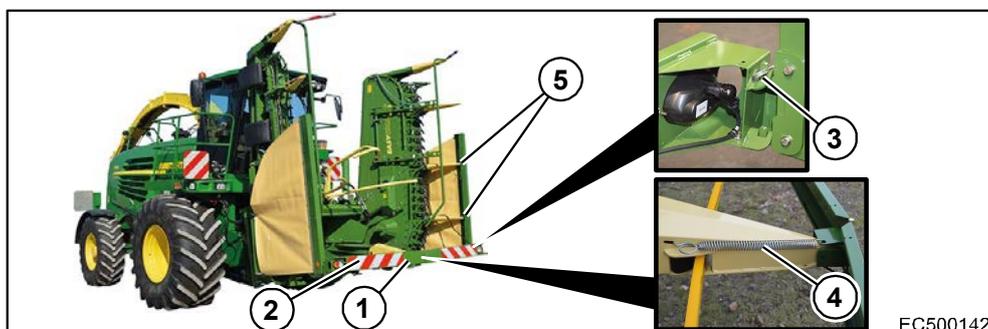


Fig. 98

- Fixer la protection frontale (1) à gauche et à droite sur le support au niveau des protections et au centre sur la pointe médiane. Veiller à ce que les bandes d'avertissement (2) se situent dans la position prescrite (la hachure doit être orientée vers le bas et l'extérieur).
- Sécuriser la protection frontale (1), sur les côtés droit et gauche, avec une goupille à ressort (3) et accrocher le ressort de traction (4) contre la pointe médiane.



### Remarque

Lorsqu'un nouveau réglage de la pointe médiane a été réalisé pour des raisons liées à la récolte, il peut s'avérer nécessaire de déplacer les tôles d'appui (5) dans la partie latérale au niveau de la configuration de perçage.

## 14.3.4

Sur les côtés droit et gauche, raccorder les feux clignotants et de position

Pour la version adaptation Claas (sans version « Identification de rangées »)

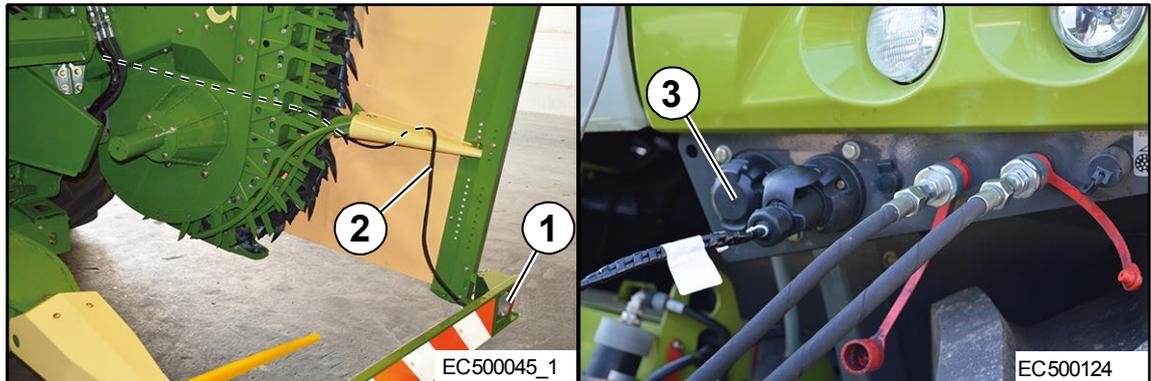


Fig. 99

- Brancher le câble de raccordement (2) des feux clignotants et de position (1) dans la prise correspondante (3) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Vérifier le fonctionnement de l'éclairage.

Pour les versions adaptation Claas (avec version « Identification de rangées »), adaptation John Deere et adaptation New Holland

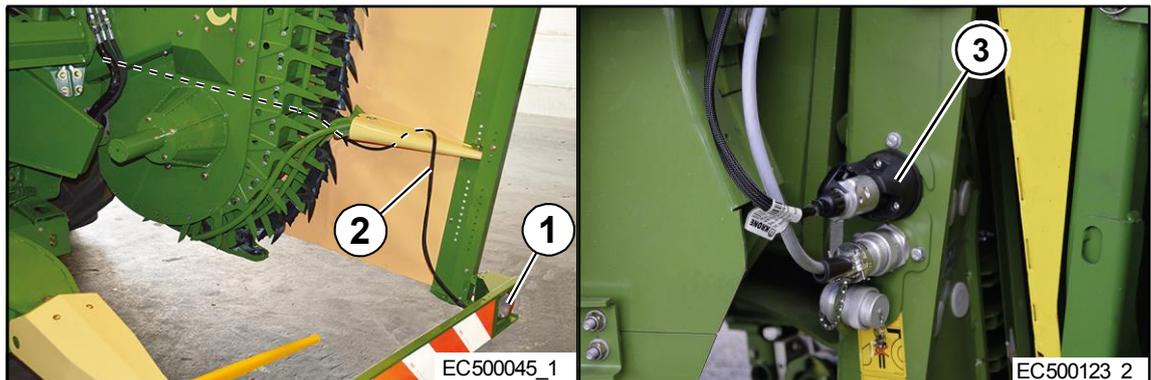


Fig. 100

- Brancher le câble de raccordement (2) des feux clignotants et de position (1) dans la prise correspondante (3) sur l'accessoire avant adapté au maïs.
- Vérifier le fonctionnement de l'éclairage.



**Attention ! - Câble d'éclairage non posé correctement.**

Effet : l'installation d'éclairage ne fonctionne plus.

- Posez le câble d'éclairage de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les tranchants du couteau.

### 14.4 Démontage de la machine :



#### **Danger! - Mouvement inattendu de la machine**

Effet : Danger de mort, blessures graves

- Personne ne doit se trouver entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport en position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est défendu.
- Abaisser la machine sur un sol plan et ferme uniquement en position de travail et avec les pieds d'appui repliés.
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et bloquer la ramasseuse-hacheuse pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- En cas d'intervention sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, l'étayer de manière sûre.

- Faire basculer l'accessoire avant adapté au maïs en position de transport.



#### **Remarque**

Immobiliser la machine.

### 14.4.1

#### **Mise en place des pieds de support en position de parking sur les côtés droit et gauche**

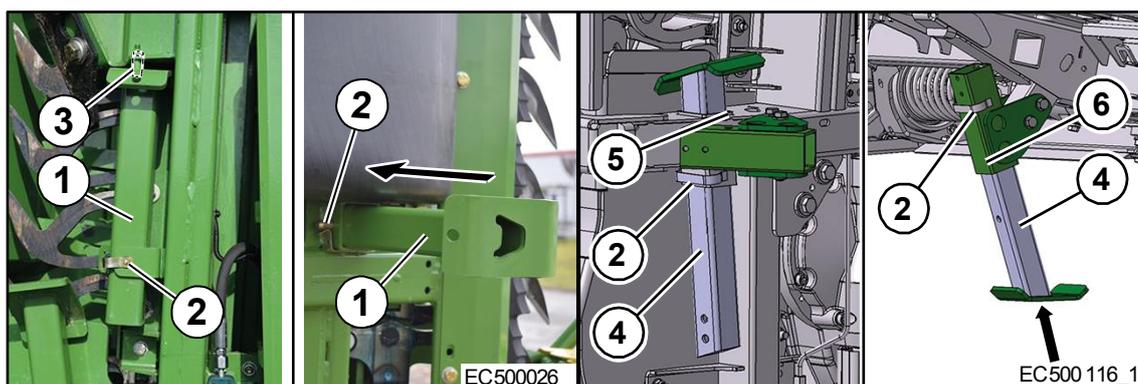


Fig. 101

#### **Pieds d'appui à l'avant à droite / gauche :**

- Démontez les goujons enfichables à ressort (2) et tirez les pieds d'appui avant (1) des boulons de guidage (3) et les retirez des logements sur les cadres latéraux.
- Poussez les pieds d'appui avant (1) dans les guidages avant sur les cadres latéraux.
- Sécurisez la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

#### **Pieds d'appui à l'arrière à droite / gauche :**

- Démontez les goujons enfichables à ressort (2) et retirez les pieds d'appui arrière (4) des logements (5) sur les cadres latéraux.
- Poussez les pieds d'appui arrière dans les guidages arrière (6) sur les cadres latéraux.
- Sécurisez la position des pieds d'appui arrière avec les goujons enfichables à ressort (2).



#### **Avis**

Faire coulisser les pieds d'appui dans les guidages sur les cadres latéraux de manière à ce que les plaques de fond des pieds d'appui soient parallèles aux pieds d'appui lorsque la machine est parkée.



#### **Avis**

S'assurer que l'accessoire avant adapté au maïs est soutenu par les quatre pieds d'appui après l'abaissement. Si ce n'est pas le cas, soulever l'accessoire avant adapté au maïs avec l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse et chercher un autre emplacement pour parker la machine.

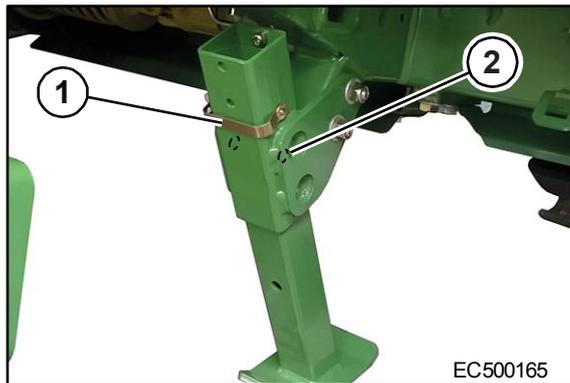


Fig. 102

Pour que la ramasseuse-hacheuse puisse recevoir l'accessoire avant adapté au maïs, il faut que la hauteur des éléments de logement sur la ramasseuse-hacheuse et sur l'accessoire avant adapté au maïs soit identique.

Pour ce faire, on peut bloquer les pieds d'appui arrière différemment en fonction du diamètre des pneus lors de leur dépose avec des goujons enfichables à ressort (1) sur la configuration de perçage (2).

#### 14.4.2 Pivotement des parties latérales droite / gauche en position de travail



Fig. 103

- Faire pivoter les parties latérales (1, 2) en position de travail, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Maintenir la touche de commande sur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à enclenchement des griffes de verrouillage.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".

## Utilisation

### 14.5 Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses Claas

#### 14.5.1 Retirer les conduites hydrauliques



**Attention ! - Risque d'accident et d'endommagement !**

Poser les flexibles hydrauliques et la ligne de branchement électrique sur l'accessoire avant adapté au maïs.



#### **Avis**

Lors du débranchement des flexibles hydrauliques, veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.

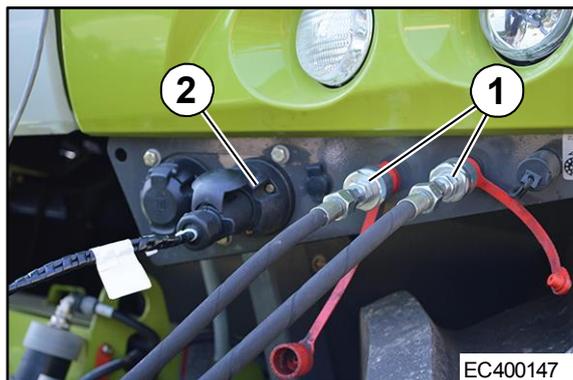


Fig. 104

- Débrancher les conduites hydrauliques (1) au niveau des raccords hydrauliques, puis les obturer avec des capuchons anti-poussière.
- Retirer le câble d'éclairage (2).

#### **Pour la version « châssis de transport »**

- Débrancher le câble de raccord du boîtier de commande.

### 14.5.2 Désaccouplement

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Les pieds d'appui se trouvent en position support.

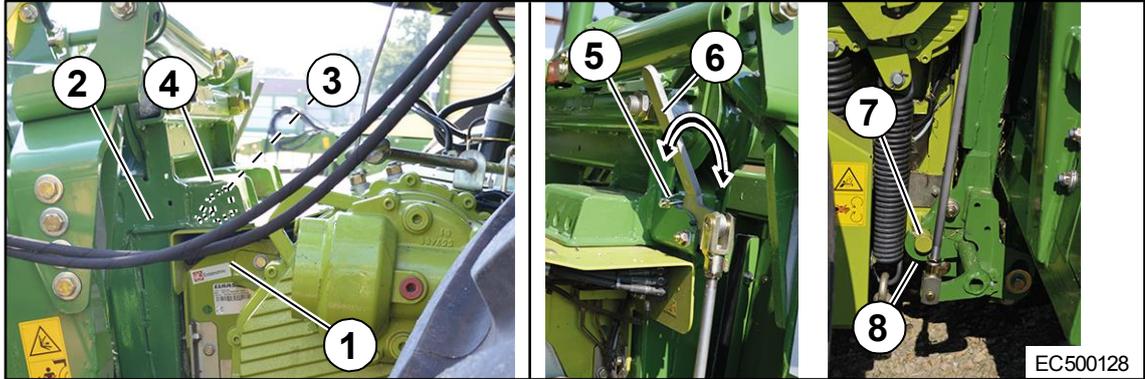


Fig. 105

- Démontez la goupille pliante (5) et pivotez le levier (6) vers l'extérieur.
- Abaissez le carter d'engagement (1) de sorte que les équerres (3) soient sous les poches (4) de l'accessoire avant adapté au maïs.

### 14.5.3 Pour la version à arbre à cardan (par ex. type 491 et 492)

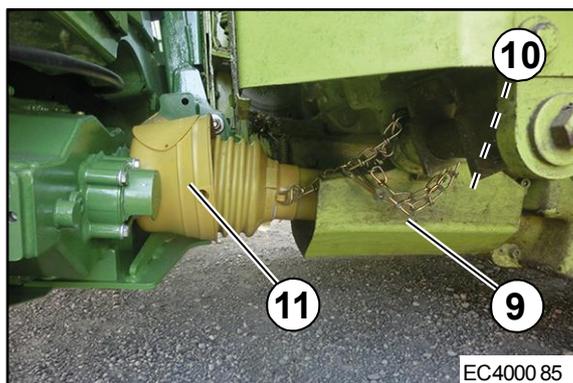


Fig. 106

- Ouvrir la tôle de protection (9).
- Déposer le joint de cardan (11) de la boîte de vitesses de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Déposer le joint de cardan (10) du maneton d'entraînement de la boîte de vitesses de la ramasseuse-hacheuse.
- Mettre l'arbre à cardan de côté pour un remontage ultérieur.
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.
- Pivoter le levier (6) vers l'intérieur et monter la goupille pliante (5).

### 14.5.4 Pour la version à accouplement rapide d'accessoire avant (type 493, 494, 496, 497 et 498)

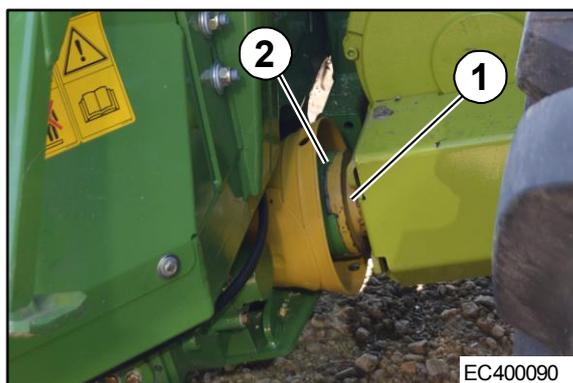


Fig. 107

Lors de l'abaissement de l'accessoire avant, le disque d'embrayage (2) de l'accessoire avant et le tourillon d'accouplement (1) de la ramasseuse-hacheuse se séparent.

- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.
- Pivoter le levier (6) vers l'intérieur et monter la goupille pliante (5).

## 14.6 Démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000

### 14.6.1 Retirer les conduites hydrauliques



**Attention ! - Risque d'accident et d'endommagement !**

Poser les flexibles hydrauliques et la ligne de branchement électrique sur l'accessoire avant adapté au maïs.



#### Avis

Lors du débranchement des flexibles hydrauliques, veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.

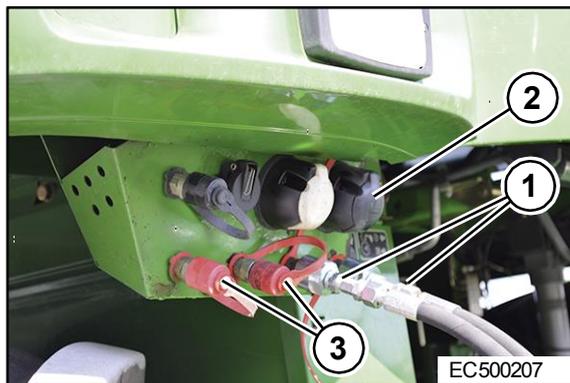


Fig. 108

- Débrancher les conduites hydrauliques (1) au niveau des raccords hydrauliques, puis les obturer avec des capuchons anti-poussière.
- Retirer le câble d'éclairage (2).

#### Pour la version « Suivi automatique actif des irrégularités du sol » :

- Débrancher les conduites hydrauliques (3) du suivi automatique des irrégularités du sol au niveau des raccords hydrauliques, puis les obturer avec des capuchons anti-poussière.

### 14.6.2 Désaccouplement

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Les pieds d'appui se trouvent en position support.

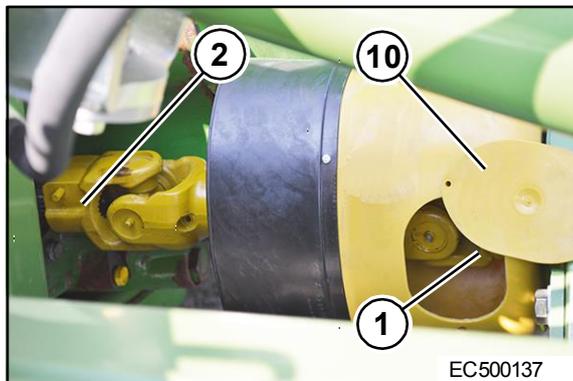


Fig. 109 :

- Ouvrir la tôle de protection (10).
- Déposer le joint de cardan (2) du maneton d'entraînement de la boîte de vitesses de la ramasseuse-hacheuse.
- Déposer le joint de cardan (1) de la boîte de vitesses de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Mettre l'arbre à cardan de côté pour un remontage ultérieur.

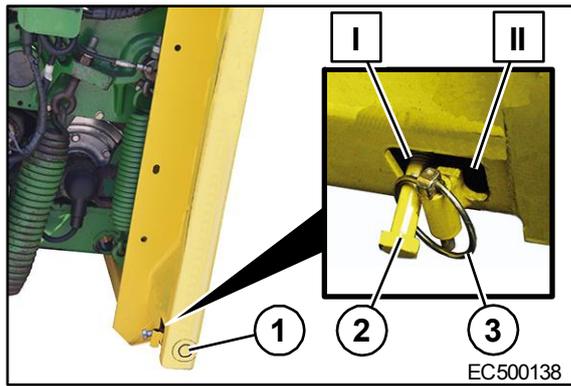


Fig. 110

Déverrouiller les boulons de verrouillage (1).

Pour ce faire, au niveau de l'engagement de la ramasseuse-hacheuse des deux côtés de la machine :

- Démontez la goupille pliante (3).
- Pivotez la vis (2) de la pos. II à la pos. I.
- Montez la goupille pliante (3).

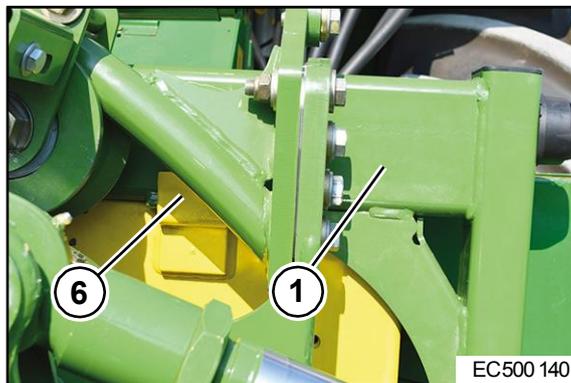


Fig. 111

- Abaissez le carter d'engagement de sorte que les équerres (6) soient sous le tube transversal (1) de la console support de l'accessoire avant adapté au maïs.
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

## Utilisation

### 14.7 Démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000

#### 14.7.1 Désaccoupler le système hydraulique et le système électrique



**Attention ! - Risque d'accident et d'endommagement !**

Poser les flexibles hydrauliques et la ligne de branchement électrique sur l'accessoire avant adapté au maïs.



#### Avis

Lors du débranchement des flexibles hydrauliques, veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse est hors pression, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

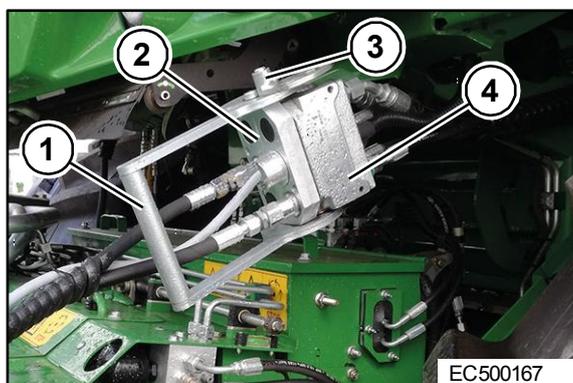


Fig. 112

- Pour désaccoupler les raccords (2) de l'accessoire avant des raccords (4) de la ramasseuse-hacheuse, enfoncer le bouton de sécurité (3) et pivoter le levier (1).

#### Pour la version « châssis de transport »

- Débrancher le câble de raccord du boîtier de commande.

### 14.7.2 Désaccoupler l'accessoire avant

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Les pieds d'appui se trouvent en position support.

**Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version arbre à cardan :**

- Le joint de cardan est tiré vers le bas au niveau de la boîte de vitesses de l'accessoire avant.

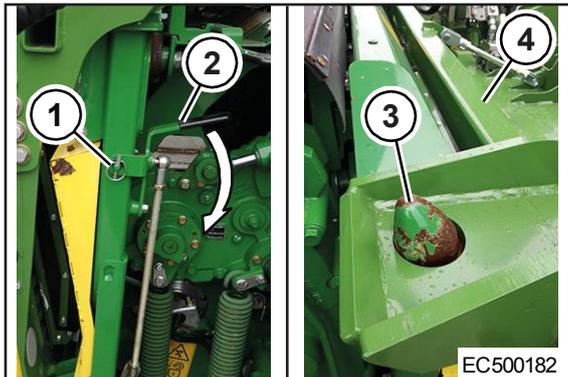


Fig. 113

- Pour desserrer le crochet d'arrêt, démonter la goupille pliante (1) et pivoter le levier (2) vers le bas.
- Descendre le carter de saisie de sorte que les boulons de fixation (3) soient sous le tube transversal (4) de la console support de l'accessoire avant.
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## Utilisation

### 14.8 Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses New Holland

#### 14.8.1 Retirer les conduites hydrauliques



**Attention ! - Risque d'accident et d'endommagement !**

Poser les flexibles hydrauliques et la ligne de branchement électrique sur l'accessoire avant adapté au maïs.



#### Avis

Lors du débranchement des flexibles hydrauliques, veiller à ce que le circuit hydraulique soit hors pression des deux côtés.

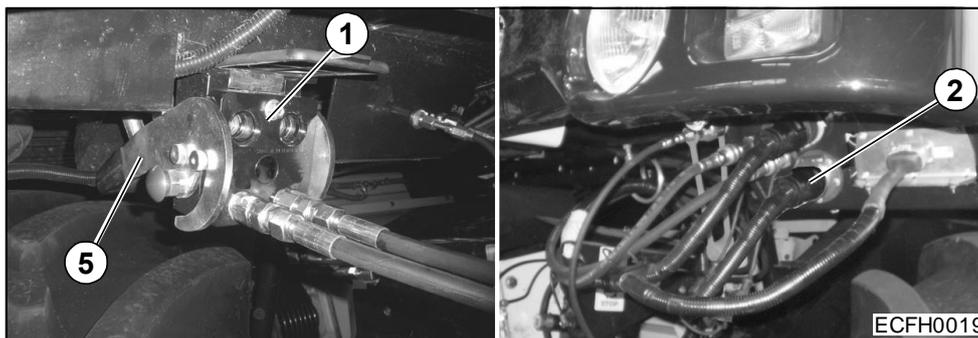


Fig. 114 :

- Débrancher l'accouplement hydraulique rapide (1) au niveau du raccord de la ramasseuse-hacheuse.
- Débrancher le câble d'éclairage (2).

### 14.8.2 Désaccouplement

Conditions préalables :

- La ramasseuse-hacheuse est immobilisée et sécurisée, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Les pieds d'appui se trouvent en position support.

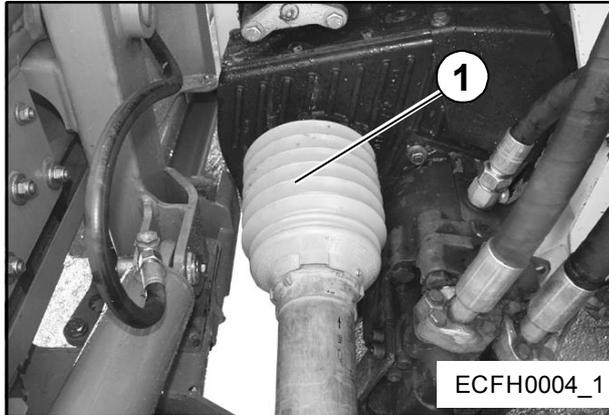


Fig. 115:

- Déposer l'arbre à cardan (1) du maneton d'entraînement de l'engrenage de la ramasseuse-hacheuse.

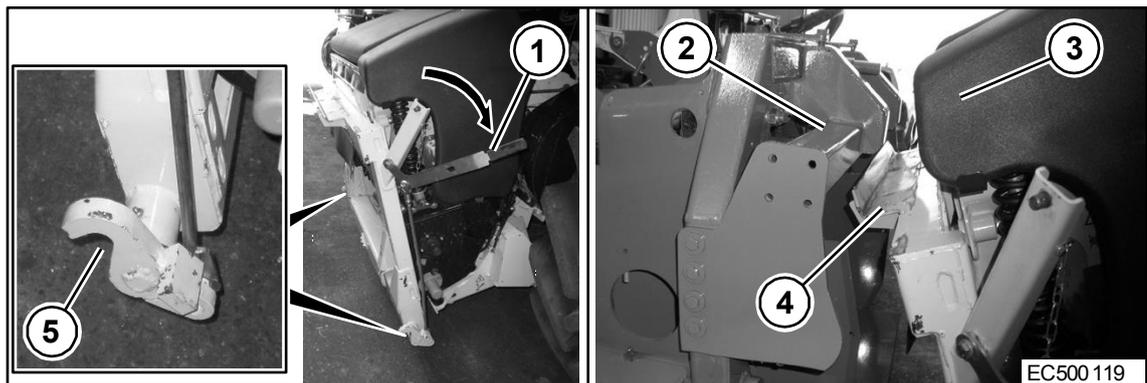


Fig. 116

- Ouvrir les crochets de verrouillage (5) avec le levier de verrouillage (1).
- Abaisser le carter d'engagement (3) à l'aide du système hydraulique de levage de sorte que le logement (4) se trouve sous le tube porteur (2).
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

### 14.9 Déposer la machine et la parquer avec les appuis (sur la version avec appuis)



#### **Danger ! - Mouvement inattendu de la machine**

Effet : Danger de mort, blessures graves

- Aucune personne ne doit se trouver entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport dans la position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est interdit.
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et immobiliser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- En cas d'intervention sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, l'étayer de manière sûre.



#### **Avis**

#### **Dégâts sur la machine suite au fait que la machine est démontée de la ramasseuse-hacheuse lorsque le châssis de transport est monté**

Si l'accessoire avant adapté au maïs est désattelé de la ramasseuse-hacheuse lorsque le châssis de transport est monté, la machine peut subir des dégâts.

- Démontez le châssis de transport avant de démonter la machine de la ramasseuse-hacheuse.



Fig. 117

Pour gagner de la place, il est possible de parquer l'accessoire avant en position de transport. Pour ce faire, il faut monter des appuis supplémentaires sur l'accessoire avant.

Condition : l'accessoire avant est monté sur la ramasseuse-hacheuse.

- Amener l'accessoire avant adapté au maïs en position de transport.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

## 14.9.1 Pieds d'appui à droite / gauche en position de transport

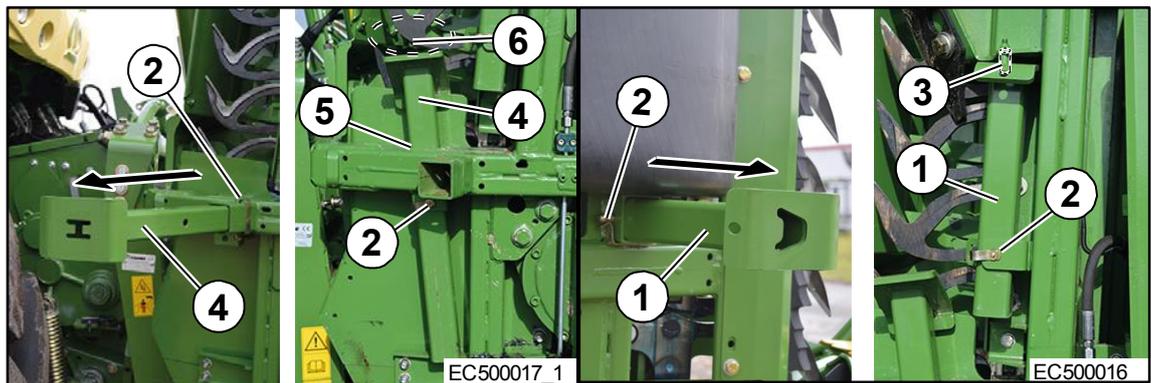


Fig. 118

**Pieds d'appui à l'arrière à droite / gauche :**

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d'appui arrière (4) hors du guidage.
- Glisser les pieds d'appui arrière (4) dans les réceptions (5) du cadre latéral de sorte que des restes de plantes ne puissent pas s'accumuler dans la zone (6) située au-dessus des pieds d'appui.
- Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (4) avec les goujons enfichables à ressort (2).

**Pieds d'appui à l'avant à droite / gauche :**

- Démontez les goujons enfichables à ressort (2) et les pieds d'appui avant (1) du guidage.
- Insérer le pied des pieds d'appui avant sur les boulons de guidage (3) dans les logements sur le cadre latéral.
- Sécuriser la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

## 14.9.2 Déplacer le support de pied d'appui

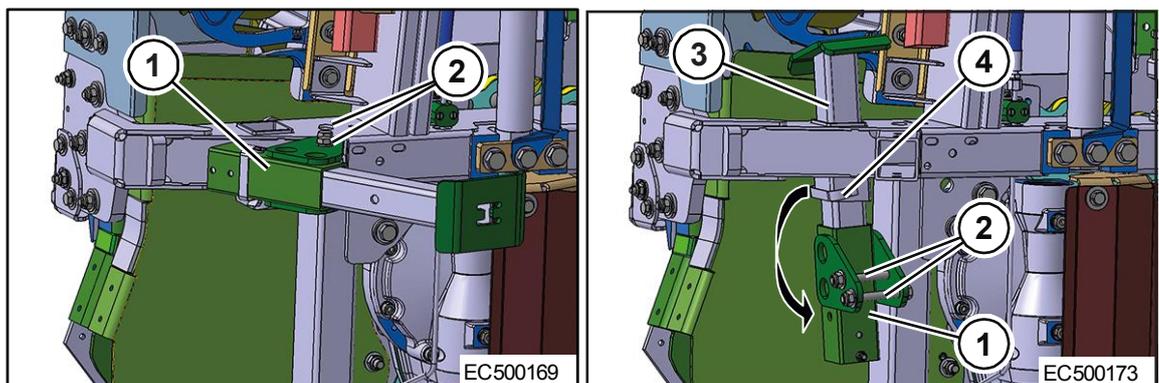


Fig. 119

- Démontez les vis (2) et retirez le support de pied d'appui (1) du cadre latéral.
- Montez le support de pied d'appui (2) par le bas sur le pied d'appui (3) et bloquez à l'aide du goujon enfichable à ressort (4).
- Montez les vis (2) dans les perçages sur le support de pied d'appui (1).

14.9.3 Monter l'appui de la console

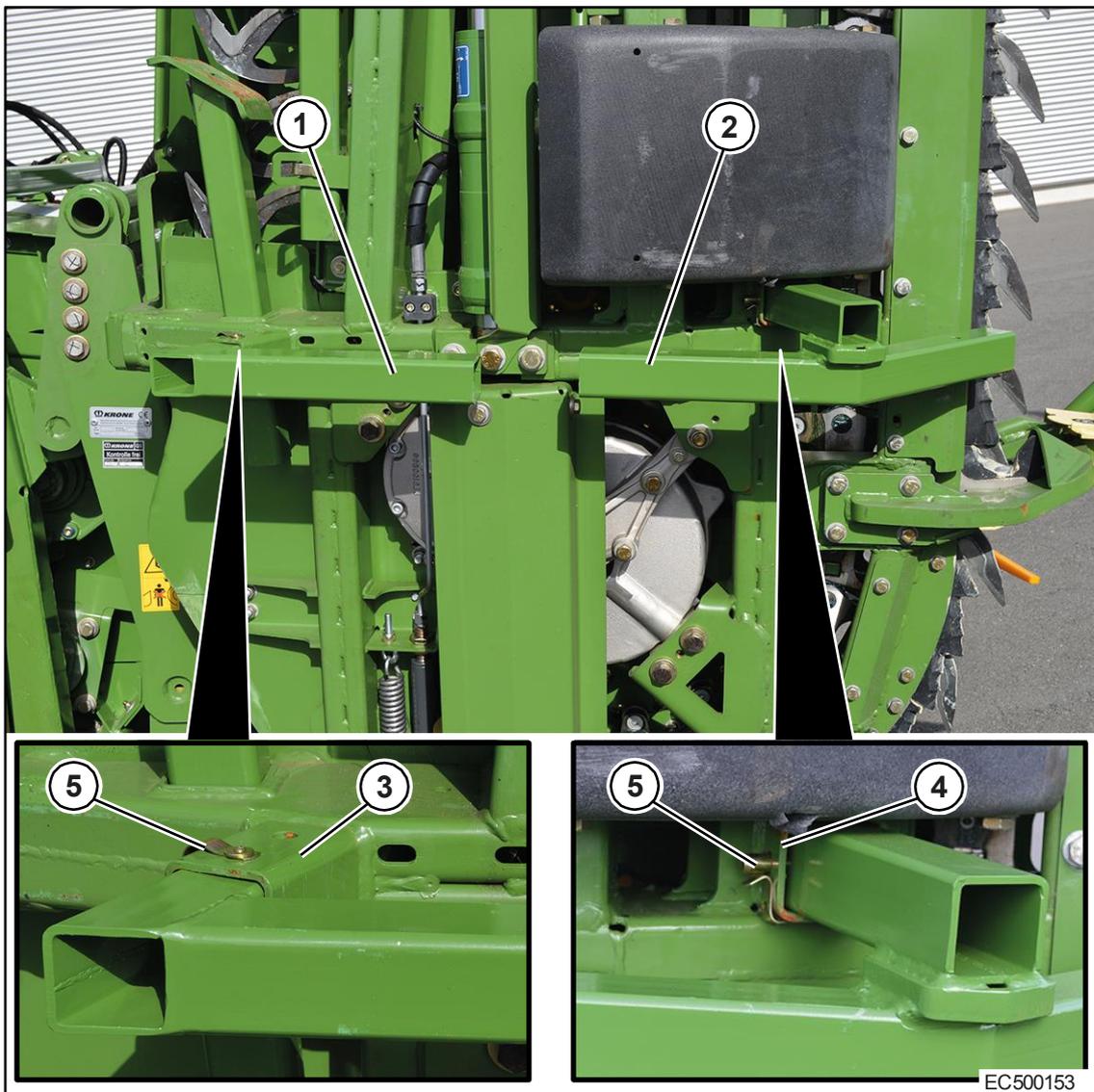
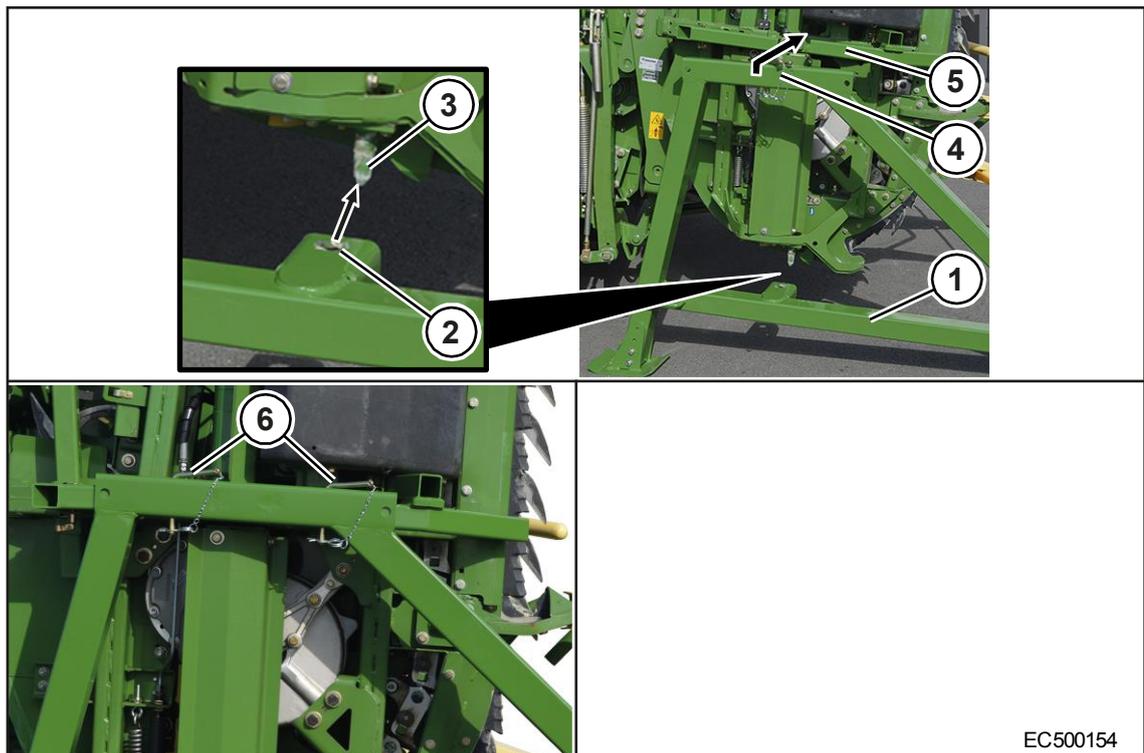


Fig. 120

- Glisser la console arrière pied d'appui (1) dans le logement arrière pied d'appui (3) et bloquer à l'aide de l'axe embrochable (5).
- Glisser la console avant pied d'appui (2) dans le logement avant pied d'appui (4) et bloquer à l'aide de l'axe embrochable (5).

## 14.9.4 Monter l'appui latéral



EC500154

Fig. 121

- Insérer le logement inférieur (2) du support latéral (1) dans la pointe (3) sur le cadre latéral (sur les deux côtés de la machine).
- Soulever le support latéral (1), glisser le profilé supérieur (4) au-dessus de la console avant et arrière (5) et bloquer à l'aide des axes embrochables (6) (sur les deux côtés de la machine).

### 14.9.5 Régler l'appui latéral arrière

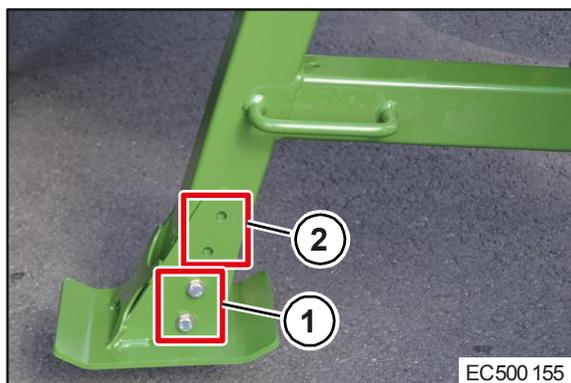


Fig. 122

Afin que l'accessoire avant adapté au maïs stocké sur pieds d'appui puisse être pris en charge par la ramasseuse-hacheuse, la hauteur du logement sur la ramasseuse-hacheuse et la hauteur du logement sur l'accessoire avant adapté au maïs doivent être identiques. Pour ce faire, il est possible de régler la hauteur et l'inclinaison des pieds d'appui.

- Monter si nécessaire les pieds d'appui dans les deux configurations de perçage (1, 2).



#### **Avis**

Après le remontage sur la ramasseuse-hacheuse, les supports de pied d'appui doivent être remontés sur le cadre latéral, à leur position d'origine, afin de recueillir les pieds d'appui.

**14.9.6 Déposer l'accessoire avant****ATTENTION ! - Risque de basculement**

L'accessoire avant déposé peut basculer. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- N'abaisser la machine en position de transport avec les appuis que sur un support plan et ferme (béton/pavage).
- 
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
  - Fermer le robinet d'arrêt sur l'accessoire avant.
  - Mettre le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse hors pression, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
  - Désaccoupler les flexibles hydrauliques, voir chapitre Commande, « Désaccoupler les flexibles hydrauliques ».
- 
- Placer l'accessoire avant au sol à l'aide des appuis.
  - Faire reculer et arrêter la ramasseuse-hacheuse.
  - S'assurer que l'accessoire avant est bien étayé par les deux appuis lors de sa dépose.
- Si ce n'est pas le cas :
- Soulever l'accessoire avant avec le système hydraulique de la ramasseuse-hacheuse et le déposer à un autre endroit.

## 15 Réglages



**DANGER! - Lors de travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.**

Effet : Danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Sécuriser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement involontaire.
- Désactiver la prise de force et la désaccoupler.
- Avant de travailler sous ou sur la machine soulevée : Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt), voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse !
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Effectuer des travaux sur l'installation hydraulique uniquement lorsque celle-ci est hors pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer des blessures graves.
- Eviter tout contact entre la peau et les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

### 15.1 Régler l'étrier tubulaire

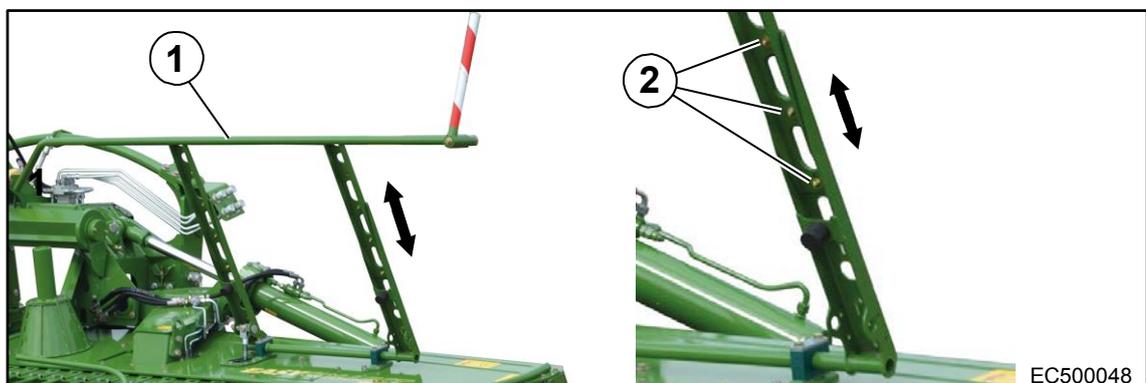


Fig. 123

Les étriers tubulaires (1) à droite et à gauche servent au guidage des plantes de maïs. Les étriers tubulaires peuvent être adaptés à la hauteur de la plante.

Pour ce faire:

- Pivotez les étriers tubulaires (1) en position de travail.
- Desserrez les raccords à vis (2) et montez les étriers tubulaires dans la position désirée.
- Serrez les raccords à vis (2).



#### Remarque

Si l'étrier tubulaire est réglé trop bas, les hautes plantes de maïs peuvent glisser du collecteur et basculer vers l'arrière au-dessus de l'étrier.

Si l'étrier tubulaire est réglé trop haut, les petites plantes de maïs ne peuvent pas être guidées correctement.

**15.1.1 Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 600-2 FP, 750-2 FP)**

Selon les conditions de récolte, l'inclinaison des étriers tubulaires peut être réglée. Ainsi par exemple, l'étrier tubulaire peut être incliné légèrement vers l'avant pour presser les plantes à couper un peu dans le peuplement.

Si l'inclinaison des étriers tubulaires est changée, la pression de contact des étriers tubulaires en position de transport change également. Cela peut se faire remarquer sur la route par un craquètement. La pression de contact doit être réglée, si nécessaire; voir « Régler la pression de contact des étriers tubulaires ».

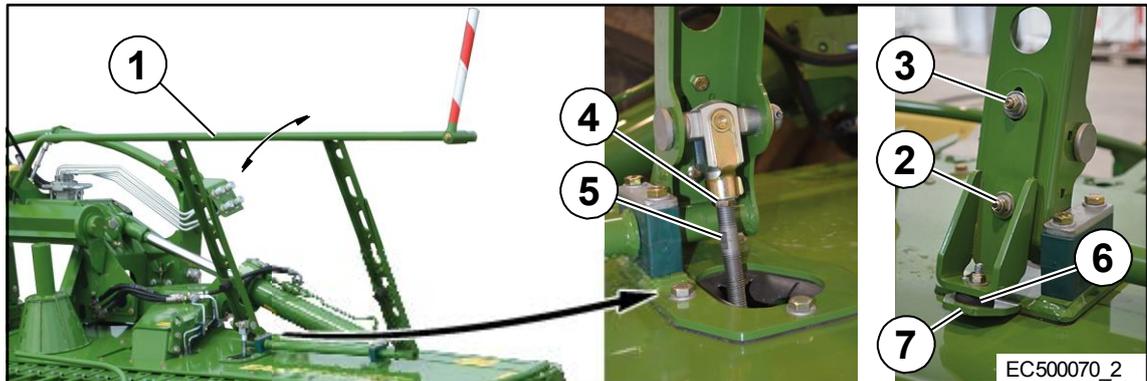


Fig. 124

Pour régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire :

- Amener l'accessoire avant en position de travail.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Dévisser la vis (2) et desserrer la vis (3).
- Desserrer le contre-écrou (4).
- Régler l'inclinaison souhaitée de l'étrier tubulaire en tournant la tige filetée (5).

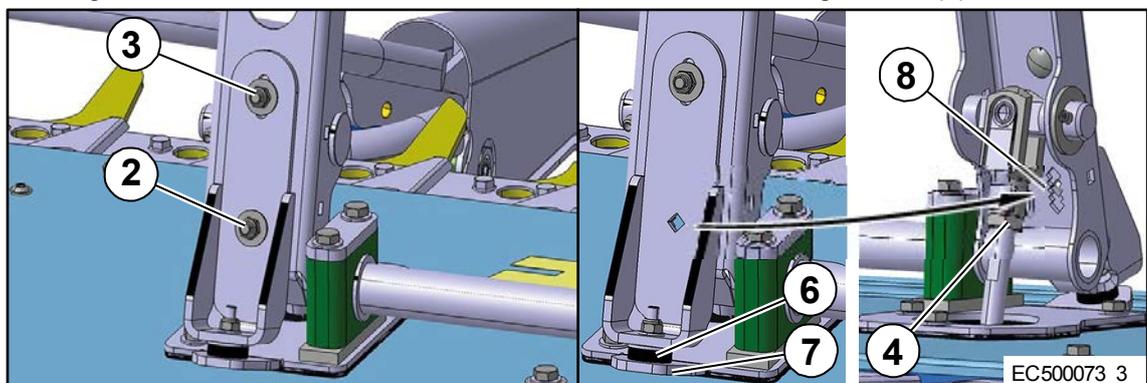


Fig. 125

- Monter la vis (2) à l'aide du gabarit des trous (8) de sorte que le tampon de caoutchouc (6) repose sur la butée (7) avec une légère tension.
- Resserrer les vis (2, 3).
- Serrer le contre-écrou (4).

### Régler la pression de contact des étriers tubulaires

Si les étriers tubulaires claquent pendant le transport sur route, changer la pression de contact pour résoudre ce problème.

Si la pression de contact des étriers tubulaires est changée en position de transport, l'inclinaison des étriers tubulaires change également. L'inclinaison et la pression de contact des supports de l'étrier tubulaire doivent être contrôlés et réglés, le cas échéant; voir « Régler l'inclinaison des étriers tubulaires ».

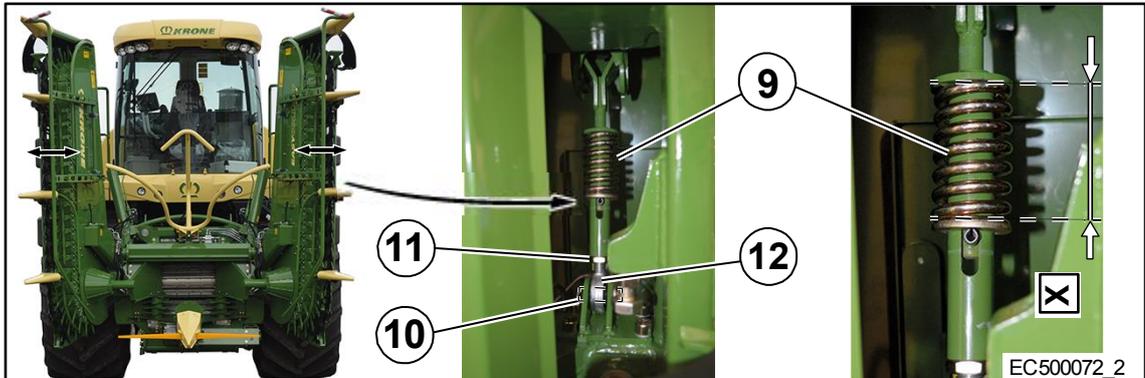


Fig. 126

La pression de contact des étriers tubulaires est réglée via le ressort de compression (9).

- Amener l'accessoire avant en position de transport.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Mesurer la longueur du ressort « X » du ressort de compression (9) et équilibrer avec la cote de réglage prédéterminée de  $75 \pm 5\text{mm}$ .

Si la cote actuelle ne correspond pas à la cote prédéterminée, le ressort de compression doit être réglé.

- Démontez le boulon (10).
- Desserrer le contre-écrou (11).
- Déplacer la pièce fileté (12) par la dimension différentielle (la longueur du ressort est réduite en vissant, la pression de contact est augmentée).
- Serrer le contre-écrou (11).
- Monter le boulon (10).
- Répéter le réglage, le cas échéant.



### Remarque

Les boulons inférieurs (10) fonctionnent à la manière d'un boulon de cisaillement. Ils cisailent si des forces trop élevées sont introduites dans le système au moyen de l'étrier tubulaire.

**15.1.2 Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 450-2 FP)**

Selon les conditions de récolte, l'inclinaison des étriers tubulaires peut être réglée. Ainsi par exemple, l'étrier tubulaire peut être incliné légèrement vers l'avant pour presser les plantes à couper un peu dans le peuplement.

Si l'inclinaison des étriers tubulaires est réglée, la pression de contact des étriers tubulaires en position de transport change aussi. Cela peut se faire remarquer sur la route par un craquètement. Contrôler l'inclinaison et la pression de contact après chaque réglage.

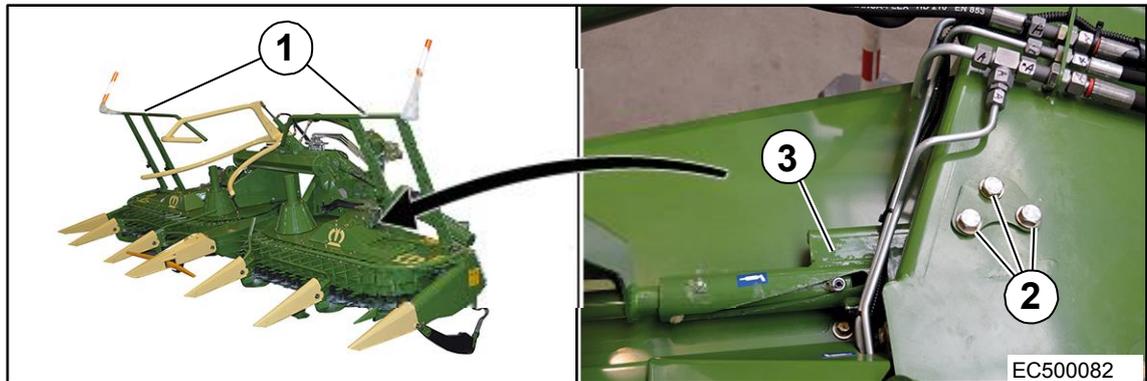


Abb. 127

Pour régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire:

- Amener l'accessoire avant en position de travail.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Retenir l'étrier tubulaire (1) et desserrer les vis (2).
- Déplacer le réglage (3) dans les trous oblongs jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.
- Serrer les vis (2).

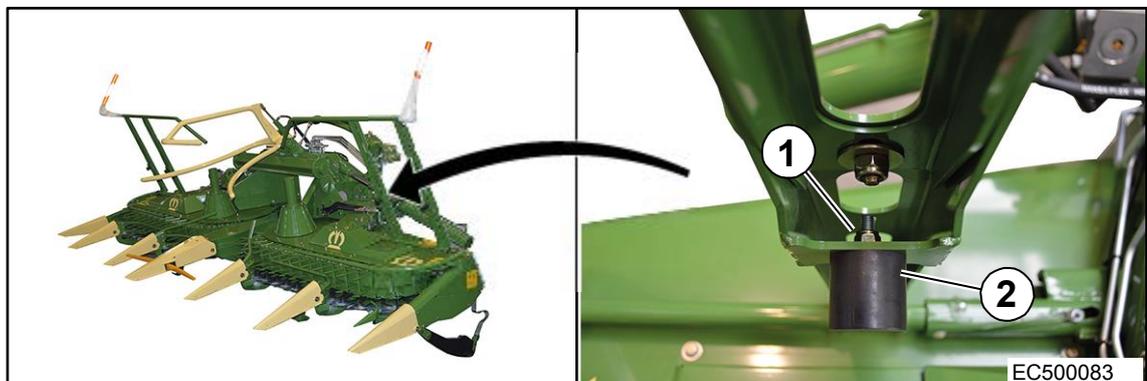


Abb. 128

- Amener l'accessoire avant en position de transport.
- Contrôler si les tampons de caoutchouc (2) reposent avec une faible pression sur la mâchoire à maïs EasyCollect.

**Régler la pression d'appui:**

- Amener l'accessoire avant en position de travail.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Démonter l'écrou (1) et retirer le tampon de caoutchouc (2).
- Pour augmenter la pression d'appui, placer le tampon de caoutchouc avec des rondelles supplémentaires et monter avec l'écrou (1).
- Pour réduire la pression d'appui, enlever des rondelles, placer le tampon de caoutchouc et monter avec l'écrou (1).

## Réglages

### 15.2 Régler le rouleau du déflecteur (pour la version sans châssis de transport)

### 15.3 Réglage du rouleau du déflecteur

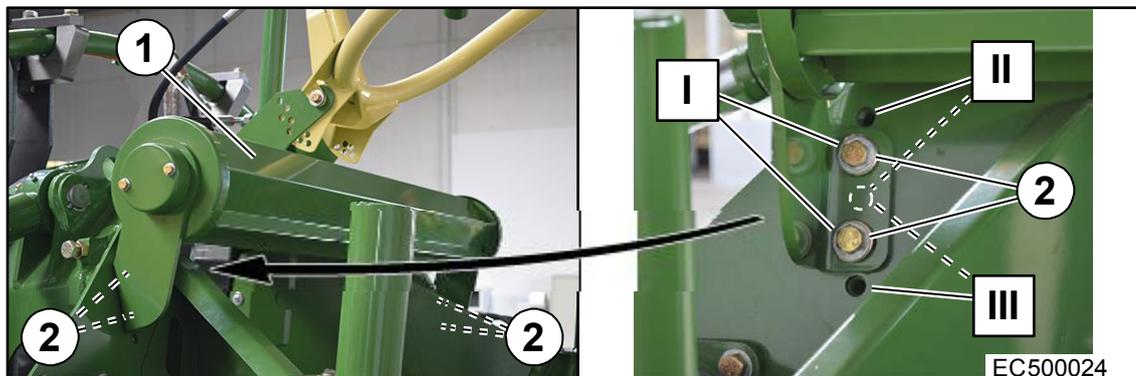


Fig. 129

Le rouleau du déflecteur (1) est monté en série sur la position I. Le rouleau du déflecteur peut être adapté à la hauteur de plantes.

Pour ce faire:

- Desserrez les raccords à vis (2) et déplacez le rouleau du déflecteur en position II ou III.

### 15.4 Réglage des patins



#### Remarque

Le réglage de la hauteur de patin est effectué en fonction des tailles de pneu de la ramasseuse-hacheuse.

Réglez les patins de sorte à ce qu'ils reposent à plat sur le sol dans la zone des patins arrière.

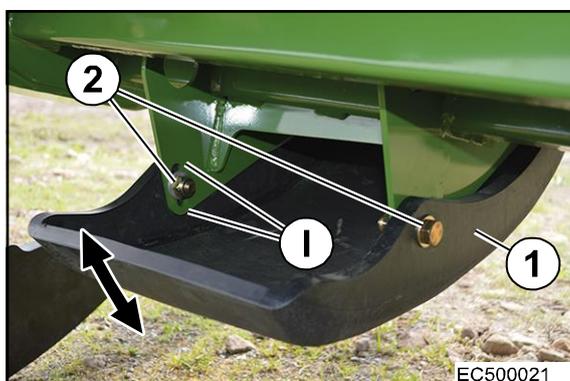


Fig. 130:

- Soulevez l'accessoire avant.
- Respectez les indications de dangers au début de ce chapitre.
- Desserrez les raccords à vis (2) et montez le patin (1) dans la position voulue (I).
- Serrez les raccords à vis.

## 15.5 Réglage du séparateur de plantes

**ATTENTION****Domages sur le machine dus au déplacement du séparateur de plantes !**

Lorsque le châssis de transport est monté, le séparateur de plantes peut entrer en collision avec des pièces de la machine. Si le séparateur de plantes est trop bas, il entre en collision avec le cadre du châssis. Si le séparateur de plantes est trop haut, il entre en collision avec le rouleau du déflecteur lorsqu'il se lève.

- Si le châssis de transport est monté, amener le séparateur de plantes dans une position permettant d'éviter toute collision avec la machine.

**Remarque**

Adapter la hauteur du séparateur de plantes (1) à la récolte de sorte que la partie supérieure des plantes (60-70% de leur hauteur) soit guidée par les étriers tubulaires lors de leur engagement dans le groupe de hachage.

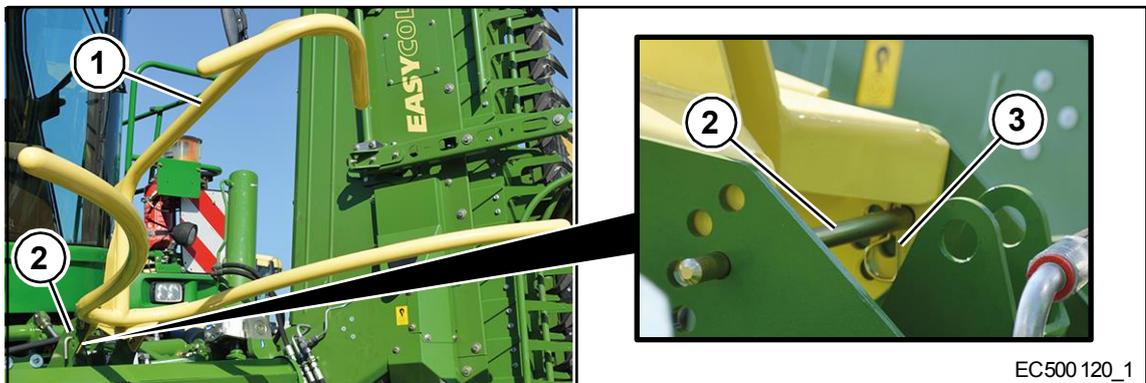


Fig. 131

- Le séparateur de plantes (1) peut se régler en hauteur en changeant la position du boulon (2).
- Bloquer le boulon (2) dans l'alésage souhaité avec une goupille à ressort (3).

### 15.6 Adapter la hauteur du transporteur étoilé au champ de maïs

Les transporteurs étoilés poussent la matière récoltée et améliorent donc le flux du fourrage vers les rouleaux d'engagement de la ramasseuse-hacheuse, notamment pour les maïs courts. Sur des maïs extrêmement hauts, il peut toutefois être avantageux de remplacer le transporteur étoilé supérieur des deux côtés par le couvercle fourni. Ceci améliore le flux du fourrage et permet de réduire les surlongueurs de matière hachée.

#### Remplacement d'un segment de transporteur étoilé

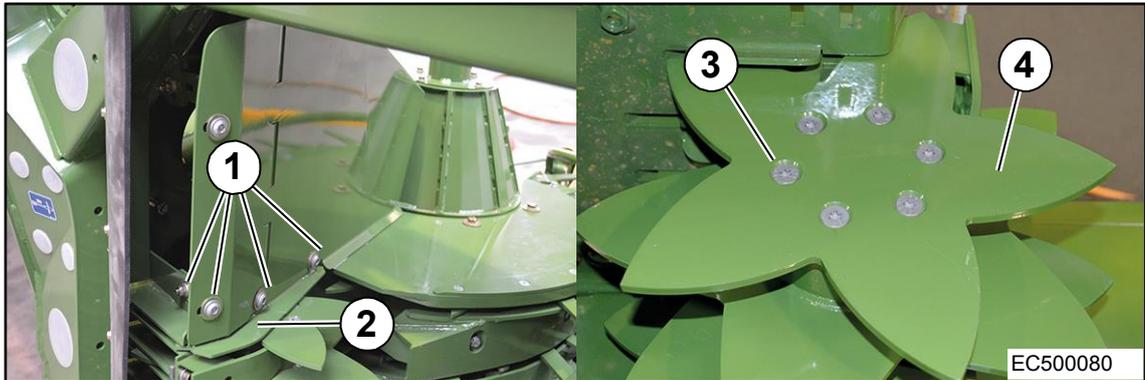


Fig. 132

- Placer l'accessoire avant en position de transport / conduite sur route.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Démontez les vis (1) et retirez l'arête de raclage (2) avec le support.
- Placer la boîte de vitesse des rouleaux en position "Neutre" pour pouvoir tourner les transporteurs étoilés à la main, voir chapitre Réglages "Transporteur étoilé - régler la vitesse de rotation".
- Démontez les vis (3) et retirez le segment de transporteur étoilé (4).
- Installer le couvercle fourni à la place du segment de transporteur étoilé et le monter avec les vis (3).
- Installer l'arête de raclage (2) avec support et la monter avec les vis (1). L'espace entre l'arête de raclage et le transporteur étoilé s'élève à 1 - 3 mm.
- Placer la boîte de vitesse des rouleaux dans la position "H" ou "L" souhaitée.

**15.7 Régler la vitesse de rotation du transporteur étoilé**

Afin d'améliorer le flux du fourrage, avant tout en cas de petits champs de maïs ou si le collecteur transporte la matière récoltée vers l'avant, la vitesse de rotation des transporteurs étoilés peut être changée. Le rapport des vitesses entre le collecteur et le transporteur étoilé change et réduit ainsi l'entraînement de la matière récoltée par le collecteur.

**Régler la vitesse de rotation**


Fig. 133

- Amener l'accessoire avant en position de transport / circulation sur route.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Enlever la goupille pliante (1).
- Amener le levier (2) à la position souhaitée.
  - „L“ (Low) = faible vitesse de rotation (standard)
  - „H“ (High) = vitesse de rotation élevée (+25%)
  - La position neutre se trouve entre « L » et « H ».
- Monter la goupille pliante (1) dans l'alésage de la tôle de maintien (3).

**Pour la version avec cadre pendulaire sur l'accessoire avant et sans « suivi automatique actif des irrégularités du sol »**

### 15.8 Régler le mouvement pendulaire de l'accessoire avant

L'accessoire avant peut s'adapter au relief du sol du champ par les mouvements pendulaires. L'accessoire avant s'aligne continuellement en hauteur par rapport au sol via les patins.

Les ressorts pendulaires (1) contre-carrent le mouvement pendulaire de l'accessoire avant et amortissent ainsi le mouvement pendulaire.

La construction du carter des ressorts pendulaires avec un tuyau intérieur et un tuyau extérieur garantit que le mouvement pendulaire a respectivement lieu dans le trou oblong (9) opposé.

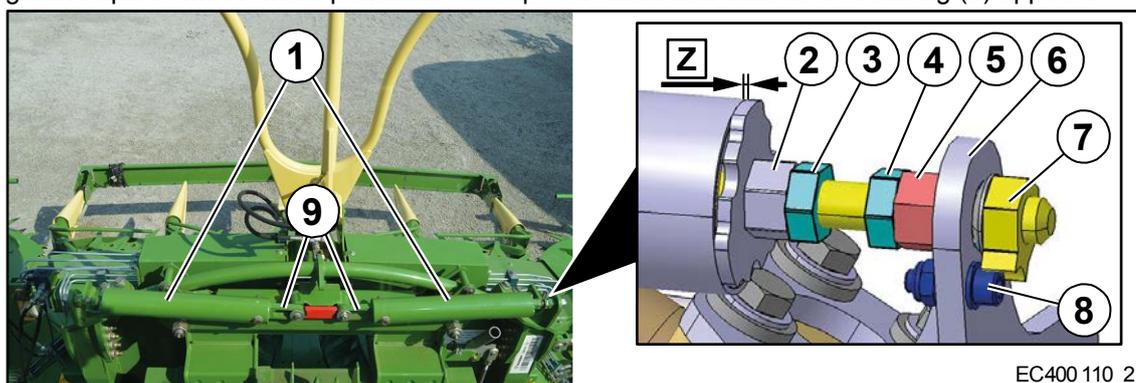


Fig. 134

Amener la compensation pendulaire en position de base :

- Desserrer le contre-écrou (3).
- Desserrer le contre-écrou (4).
- Démonter le raccord à vis (8).
- Serrer la broche de traction (7) à la main.
- Serrer la tige de traction (7) de 4 autres impulsions tout en s'assurant que la tige de traction (7) peut être sécurisée à l'aide de la vis (8) contre une rotation intempestive.
- Sécuriser la tige de traction (7) à l'aide de la vis (8) contre une rotation intempestive et monter le raccord à vis (8).
- Serrer l'écrou (5) sur l'âme (6) à la main.
- Contrôler la cote Z.
  - Si la cote est de  $Z=1-3$  mm, le réglage est correct.
  - Si la cote n'est pas de  $Z=1-3$  mm, tourner l'écrou (2) qui est relié au boîtier de ressort intérieur jusqu'à ce que la cote soit de  $Z=1-3$  mm.
- Serrer le contre-écrou (4).
- Serrer le contre-écrou (3).

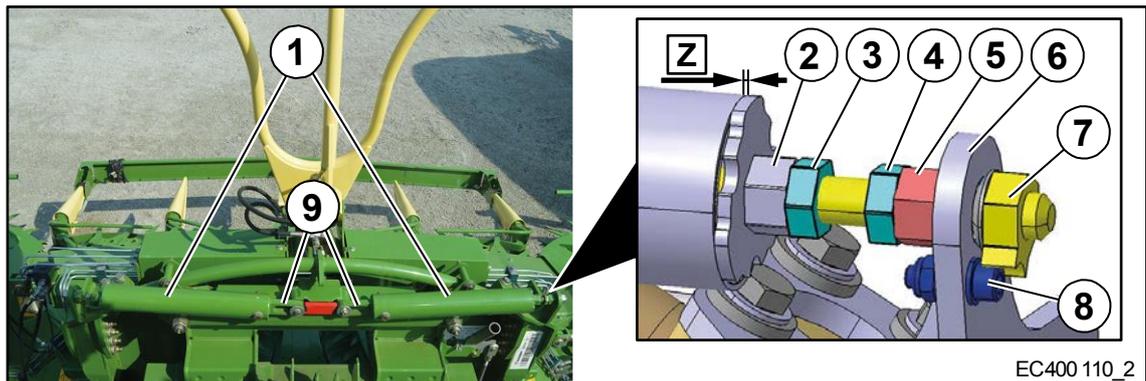


Fig. 135

Si l'accessoire avant réalise des mouvements pendulaires insuffisants ou trop importants, il est possible de régler la force des ressorts pendulaires (1) avec laquelle l'accessoire avant résiste au mouvement pendulaire.

À cet effet, des deux côtés de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (3).
- Desserrer le contre-écrou (4).
- Démontez le raccord à vis (8).

Pour réduire la force pour la compensation pendulaire :

- Détacher la tige de traction (7), tout en s'assurant que l'écrou (2) qui est relié au boîtier de ressort intérieur ne se tourne pas.

Pour augmenter la force pour la compensation pendulaire :

- Serrer davantage la tige de traction (7), tout en s'assurant que l'écrou (2) qui est relié au boîtier de ressort intérieur ne se tourne pas.

Lorsque les ressorts pendulaires sont réglés :

- Sécuriser la tige de traction (7) à l'aide de la vis (8) contre une rotation intempestive et monter le raccord à vis (8).
- Contrôler la cote Z.
  - Si la cote est de  $Z=1-3$  mm, le réglage est correct.
  - Si la cote n'est pas de  $Z=1-3$  mm, tourner l'écrou (2) qui est relié au boîtier de ressort intérieur jusqu'à ce que la cote soit de  $Z=1-3$  mm.
- Serrer le contre-écrou (4).
- Serrer le contre-écrou (3).

### 16 Maintenance

#### 16.1 Consignes de sécurité spéciales



**Danger ! - Lors des travaux de réparation, de maintenance, de nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent se mettre en mouvement (attention : les couteaux continuent de fonctionner pendant un certain temps).**

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Coupez l'entraînement et désaccouplez la prise de force.
- Coupez le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirez la clé de contact.
- Calez la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée, celle-ci doit toujours être sécurisée en position au moyen d'éléments d'appui appropriés.
- Fermez le robinet d'arrêt du cylindre de levage de la ramasseuse-hacheuse !
- A l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, remontez tous les capots de protection ainsi que les dispositifs de protection.

#### 16.1.1 Marche d'essai



**Danger ! - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance, de nettoyage ou des interventions techniques.**

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit être en position de travail
- Activez uniquement les entraînements lorsque la machine se trouve à hauteur de coupe et après avoir vérifié qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne démarrez la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur.

#### 16.2 Pièces de rechange



**Avertissement! - Utilisation des pièces de rechange non homologuées.**

Effet : danger de mort, graves blessures et perte du droit à la garantie ainsi que suppression de la responsabilité

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE et des accessoires autorisés par le fabricant. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.

**16.3 Tableau de maintenance**

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une seule fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Toutes les 50 heures	Une fois par mois	Après chaque saison
<b>Couteau</b>						
Contrôler les couteaux fixes (couteau courbe, couteau étagé, couteau de pointe) et remplacer les couteaux endommagés ou tordus.			X			
Contrôler les couteaux de coupe (couteaux de collecteur), remplacer les couteaux endommagés ou tordus.			X			
<b>Collecteur</b>						
Contrôler la tension du collecteur.	X			X		
Contrôler si le collecteur repose sur les couteaux fixes. <sup>1</sup>			X			
Contrôler les doigts d'introduction, remplacer les doigts d'introduction endommagés ou tordus.			X			
<b>Resserrer les vis / écrous</b>						
Vérifier le serrage de toutes les vis sur le liaison pivot des parties latérales (à gauche et à droite).	X	X				
Contrôler toutes les autres vis.		X		X		
<b>Boîte de vitesses</b>						
Contrôle d'étanchéité			X			
Contrôle du niveau d'huile		X				
Vidange de l'huile						X
<b>Nettoyage de la machine</b>						
Contrôler l'encrassement dans le compartiment collecteur (à l'intérieur) et le nettoyer, le cas échéant.			X			
<b>Accouplement</b>						
Contrôler l'usure de l'accouplement.		X		X		
<b>Installation hydraulique</b>						
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE		X				
<b>Lubrification de la machine selon le plan de lubrification</b>						

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une seule fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Toutes les 50 heures	Une fois par mois	Après chaque saison
<b>Pour la version « Châssis de transport » :</b>						
Resserrer les écrous de roue, voir chapitre Maintenance « Resserrer les écrous de roue »	X	X				
Contrôler visuellement l'absence de coupures et de déchirures sur les pneus, voir chapitre Maintenance « Contrôler visuellement les pneus »		X				
Contrôler la pression des pneus, voir chapitre Maintenance « Contrôler la pression des pneus »		X			X	

1 Pour ce faire, amener la machine en position de travail et la laisser avancer environ 1 minute.

**16.4 Couples de serrage**
**Couples de serrage différents**

Tous les raccords à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

**16.4.1 Vis filetées métriques avec filetage à pas gros**

**REMARQUE**

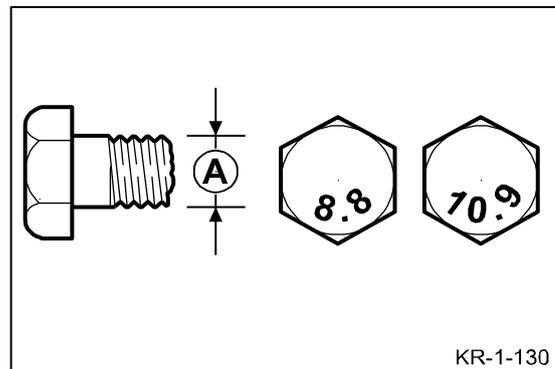
Le tableau ci-dessus ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec les six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)


**Remarque**

Vérifier régulièrement le serrage des écrous et des vis (environ toutes les 50 heures) et les resserrer si nécessaire.


**Remarque**

Si des raccords à vis avec les écrous autobloquants sont desserrés, les écrous autobloquants doivent toujours être remplacés avant de visser.

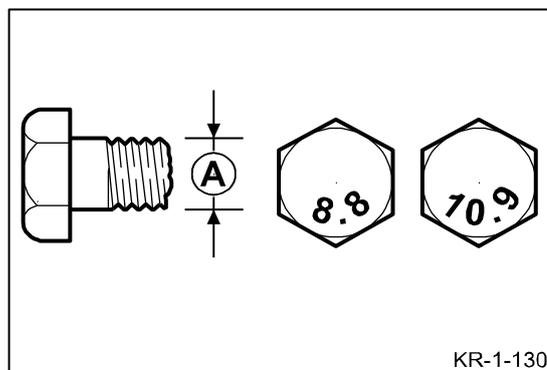
## 16.4.2 Vis filetées métriques avec filetage à pas fin

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



## 16.4.3 Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux



### REMARQUE

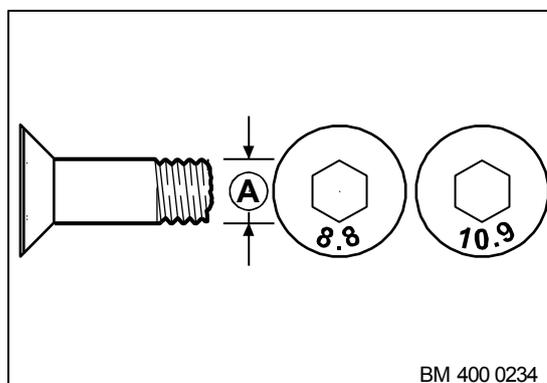
Le tableau s'applique uniquement aux vis à tête fraisée à six pans creux et filetage métrique qui sont serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



### Remarque

Vérifier régulièrement le serrage des écrous et des vis (environ toutes les 50 heures) et les resserrer si nécessaire.



### Remarque

Si des raccords à vis avec les écrous autobloquants sont desserrés, les écrous autobloquants doivent toujours être remplacés avant de visser.

**16.4.4 Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses**

Le tableau n'est valable que pour les vis obturatrices à six pans mâle en combinaison avec une bague d'étanchéité en cuivre et pour les soupapes de purge en laiton avec une bague d'étanchéité moulée.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec la bague en cuivre*) Filtre d'apport d'air / filtre de purge en acier		Soupape de purge en laiton Filtre d'apport d'air / filtre de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
	Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

\*) toujours remplacer les anneaux en cuivre


**REMARQUE**

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

### 16.5 Système hydraulique



#### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessures dû à une manipulation incorrecte de liquides sous haute pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer de graves blessures !**

- Les travaux de réparation sur l'installation hydraulique ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés KRONE agréés.
- Mettre l'installation hors pression avant de débrancher des conduites.
- Lors des travaux sur l'installation hydraulique, porter un équipement de protection personnel (des lunettes de protection et des gants de protection).
- Le liquide sous haute pression s'échappant d'un petit orifice est presque invisible. Il convient donc d'utiliser des accessoires appropriés (un morceau de carton ou similaire) pour la recherche de fuites.
- Si du liquide a pénétré dans l'épiderme, immédiatement consulter un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps. Risque d'infection ! Les médecins qui ne maîtrisent pas bien ce genre d'accident doivent se procurer des informations correspondantes auprès d'une source médicale compétente.
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et les remplacer si elles sont endommagées ou présentent des signes de vieillissement ! Seules les pièces de rechange originales KRONE sont autorisées comme conduites de remplacement car celles-ci sont conformes aux exigences techniques du fabricant.
- Avant de remettre l'installation sous pression, s'assurer que tous les raccords des conduites sont étanches.

**16.6 Transmission d'entrée**
**Pour la variante adaptation Claas**

**Remarque**

Contrôler le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile et vidanger l'huile en position huile de la transmission.

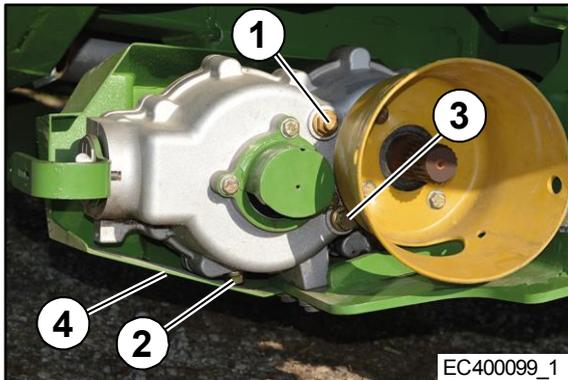


Fig. 136

1)	Vis de remplissage / Orifice de remplissage	2)	Vis de vidange
3)	Vis de contrôle / Orifice de contrôle	4)	Tôle de protection

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Démonter la vis de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

**Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :**

- Démonter la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Démonter la tôle de protection.
- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, refaire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Monter la tôle de protection.

**Pour les variantes adaptation John Deere et adaptation New Holland**

**Remarque**

Contrôler le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile et vidanger l'huile en position huile de la transmission.

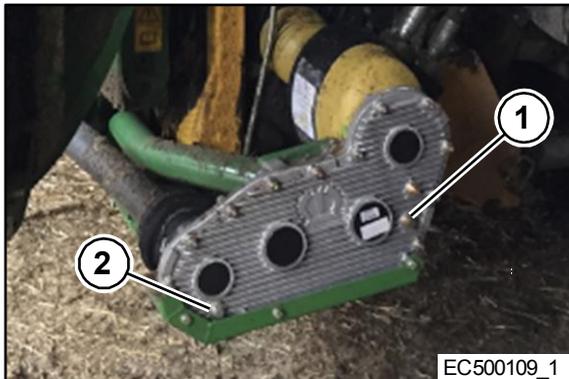


Fig. 137

1)	Vis de contrôle / Orifice de contrôle	2)	Vis de vidange
----	---------------------------------------	----	----------------

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Dévisser la vis de contrôle.
- Niveau d'huile jusqu'à l'orifice de contrôle.

**Si l'huile atteint l'orifice de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Si l'huile n'atteint pas l'orifice de contrôle :**

- Ajouter de l'huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Ajouter de la nouvelle huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, ajouter à nouveau de l'huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

16.7 Boîte de transmission principale



**Remarque**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque l'accessoire avant est sur une surface horizontale !

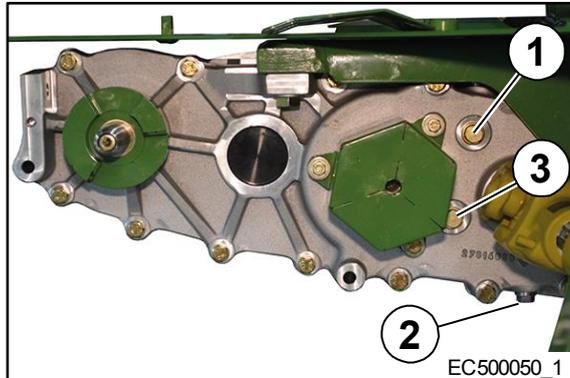


Fig. 138

1)	Vis de remplissage / Orifice de remplissage	2)	Vis de vidange
3)	Vis de contrôle / Orifice de contrôle		

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Dévisser la vis de contrôle.
- Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

**Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :**

- Dévisser la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'orifice de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, refaire l'appoint d'huile jusqu'à l'orifice de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

16.8 Boîte du collecteur



**Remarque**

Contrôler le niveau d'huile et ajouter de l'huile lorsque l'engrenage se trouve en position verticale en position de transport de l'accessoire avant !  
 Vidanger l'huile lorsque l'engrenage se trouve en position horizontale en position de travail de l'accessoire avant !

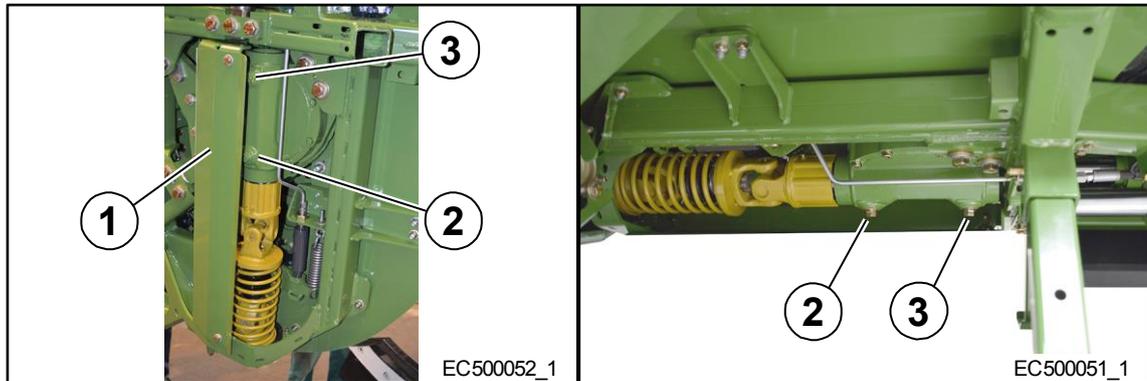


Fig. 139

1)	Tôle de protection	2)	Vis de contrôle et vis de vidange / alésage de contrôle et alésage de vidange
3)	Vis de vidange / alésage de vidange		

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Dévisser la vis de contrôle.
- Niveau d'huile jusqu'à l'orifice de contrôle.

**Si l'huile atteint l'orifice de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Si l'huile n'atteint pas l'orifice de contrôle :**

- Ajouter de l'huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Démontez les tôles de protection.
- Amener les collecteurs en position de travail et s'assurer que les boîtes du collecteur se trouvent en position horizontale.
- Dévisser les vis de vidange (2, 3) et vidanger l'huile.
- Lorsque toute l'huile s'est écoulée, monter les vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Amener les collecteurs en position de transport et s'assurer que les boîtes du collecteur se trouvent en position verticale.
- Dévisser la vis de contrôle inférieure (2) et faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle inférieur via l'alésage de contrôle.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, ajouter à nouveau de l'huile via les alésages de contrôle jusqu'aux alésages de contrôle inférieurs.
- Monter les vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Monter les tôles de protection.

## 16.9 Boîte de vitesses des rouleaux

**Remarque**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque l'accessoire avant est sur une surface horizontale !

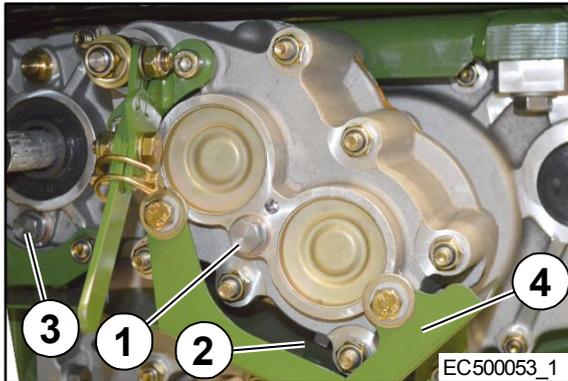


Fig. 140

1)	Vis de remplissage / alésage de remplissage	2)	Vis de vidange
3)	Vis de contrôle / alésage de contrôle	4)	Tôle de protection

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Dévisser la vis de contrôle.
- Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

**Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :**

- Dévisser la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Démonter la tôle de protection.
- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, refaire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Monter la tôle de protection.

**16.10 Boîte des rouleaux**

**Remarque**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque l'accessoire avant est sur une surface horizontale !

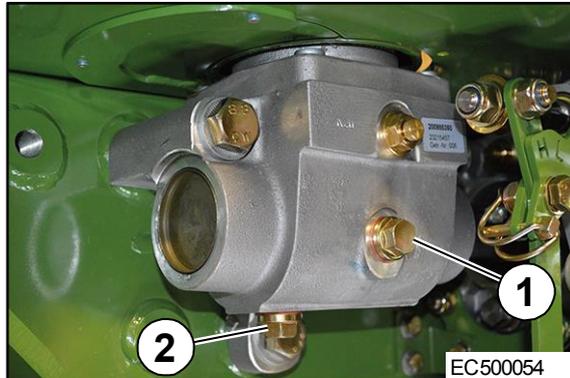


Fig. 141

1)	Vis de contrôle / alésage de contrôle	2)	Vis de vidange
----	---------------------------------------	----	----------------

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Dévisser la vis de contrôle.
- Niveau d'huile jusqu'à l'orifice de contrôle.

**Si l'huile atteint l'orifice de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Si l'huile n'atteint pas l'orifice de contrôle :**

- Ajouter de l'huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Ajouter de la nouvelle huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, ajouter à nouveau de l'huile via l'orifice de contrôle jusqu'à atteindre le niveau dudit orifice.
- Monter la vis de contrôle, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

### 16.11 Contrôle et réglage de la tension du collecteur



#### **DANGER! – Mouvements inattendus de la machine !**

Conséquence : Danger de mort, blessures graves

Pour effectuer les travaux de contrôle et de réglage, amener l'accessoire avant en « position champ » et le soutenir avec des pieds d'appui.

#### EasyCollect 600-2 / EasyCollect 750-2

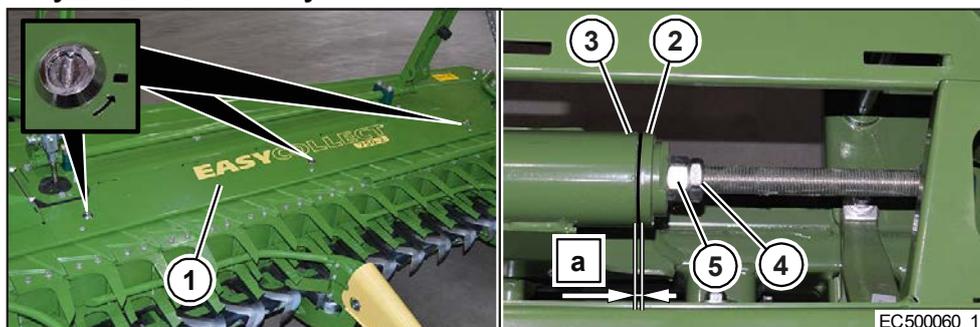


Fig. 142

#### 16.11.1 Vérification de la précontrainte du collecteur



#### **Remarque**

Vérifier la précontrainte du collecteur au bout des 10 premières heures de fonctionnement du collecteur, ensuite toutes les 50 heures.

- Démontez la tôle de capotage (1).
- Mesurer la cote a entre le disque de pression (2) et le boîtier du ressort (3).

#### **Si la cote a = $2^{\pm 1}$ mm :**

La précontrainte du collecteur est OK.

- Monter la tôle de capotage (1).

#### 16.11.2 Régler la précontrainte du collecteur

#### **Si la cote a est inférieure ou supérieure à $2^{\pm 1}$ mm :**

Il convient d'ajuster la précontrainte du collecteur.

- Desserrer le contre-écrou (4).

Pour augmenter la précontrainte du collecteur :

- Serrer l'écrou (5) jusqu'à ce que la cote a =  $2^{\pm 1}$  mm soit atteinte.

Pour diminuer la précontrainte du collecteur :

- Desserrer l'écrou (5) jusqu'à ce que la cote a =  $2^{\pm 1}$  mm soit atteinte.
- Serrer le contre-écrou (4).
- Monter la tôle de capotage (1).

EasyCollect 450-2

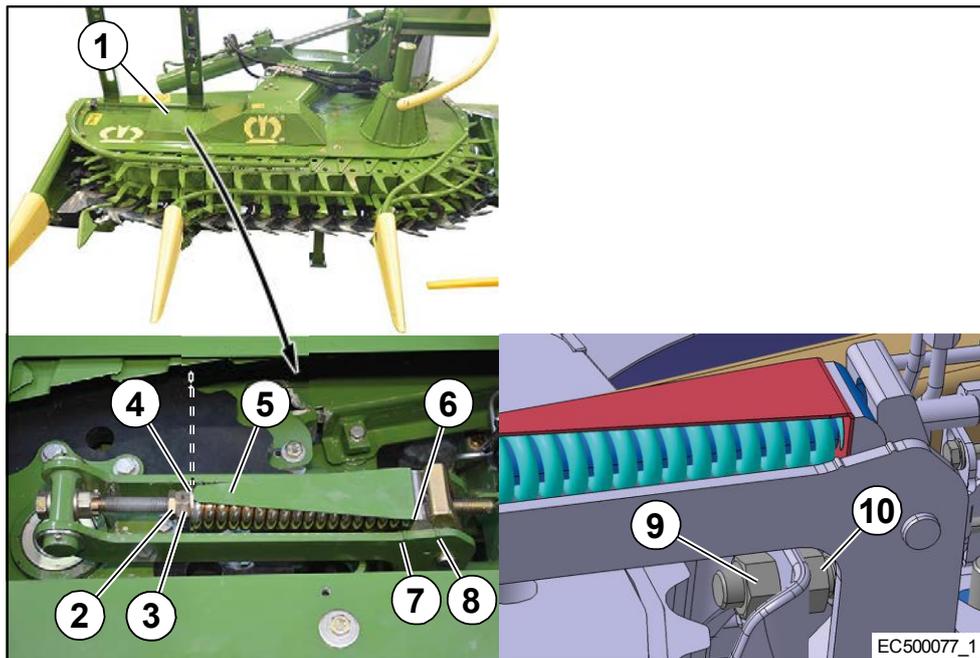


Fig. 143

16.11.3 Vérification de la précontrainte du collecteur



**Remarque**

Vérifier la précontrainte du collecteur au bout des 10 premières heures de fonctionnement du collecteur, ensuite toutes les 50 heures.

- Démontez la tôle de capotage (1).
- Vérifiez si le disque de pression (4) affleure le bord extérieur de la tôle de réglage (5).

**Si l'écart est inférieur à  $\pm 1$  mm :**

La précontrainte du collecteur est OK.

- Montez la tôle de capotage (1).

16.11.4 Régler la précontrainte du collecteur

**Si l'écart est supérieur à  $\pm 1$  mm :**

Il convient d'ajuster la précontrainte du collecteur.

- Desserrer le contre-écrou (2).

Pour augmenter la précontrainte du collecteur :

- Serrer l'écrou (3) jusqu'à ce que l'écart  $< 1$  mm soit atteint.

Pour diminuer la précontrainte du collecteur :

- Desserrer l'écrou (3) jusqu'à ce que l'écart  $< 1$  mm soit atteint.
- Serrer le contre-écrou (2).
- Monter la tôle de capotage (1).

### 16.11.5 Contrôler la Fonction de Tension du Collecteur

- L'arête (6) du guidage de ressort doit se trouver entre les marquages (7, 8).
- Le cas contraire, régler la fonction de tension du collecteur.

### 16.11.6 Régler la fonction de tension du collecteur

- Desserrer le contre-écrou (9) et régler le guidage de ressort en tournant l'écrou hexagonal (10) de sorte que l'arête (6) présente un écartement de  $8\pm 1$  mm par rapport au marquage (7).
- Serrer le contre-écrou (9).
- Contrôler la précontrainte du collecteur, voir le chapitre Maintenance, « Contrôler la tension du collecteur ».
- Monter le couvercle (1).

16.12 Réglage du racloir



**Remarque**

L'écart entre le dos du collecteur (2) et le racloir (1) ne doit pas dépasser la cote « a » = 3 mm.

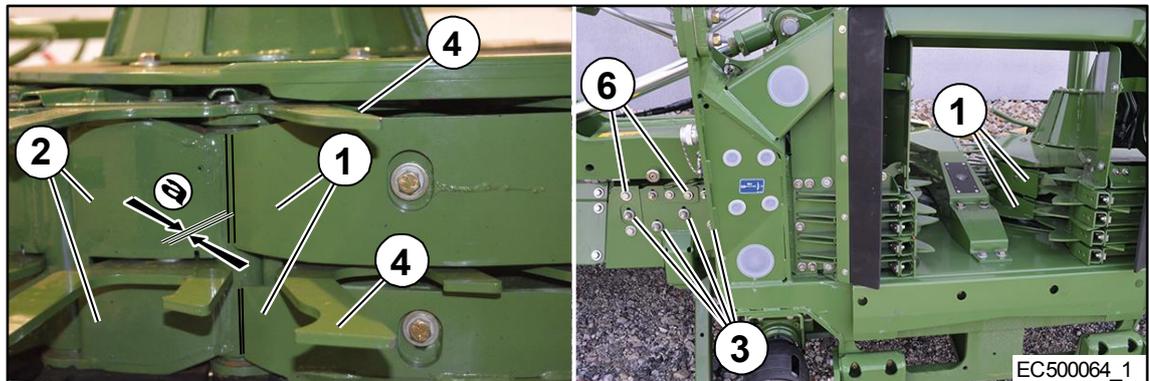


Fig. 144

- Desserrer légèrement les raccords à vis (3) et pousser le racloir (1) en direction du dos du collecteur (2).
- Régler l'écart sur  $a = 0 - 3 \text{ mm}$ .

Lors du réglage des racloirs / des tôles de capotage, appliquer des écartements aussi restreints que possible (près de 0 mm), en vue de garantir le meilleur fonctionnement possible de la machine.

**Fentes (b) :**

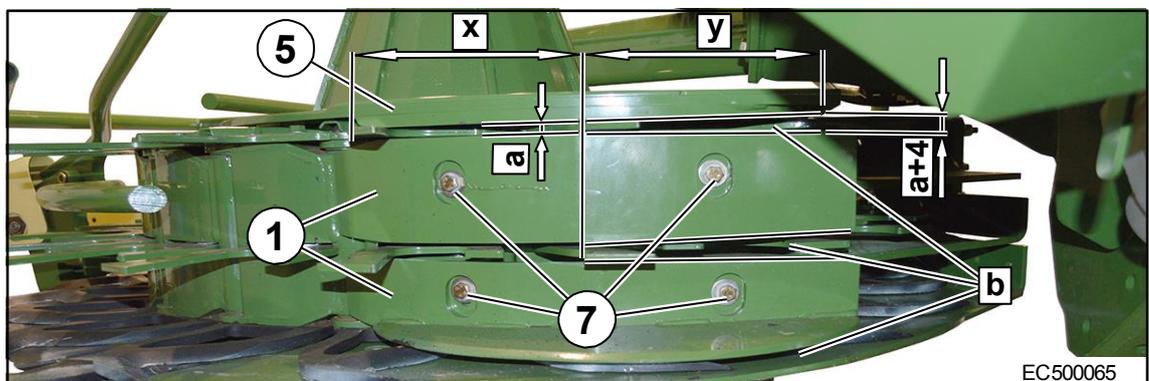


Fig. 145

Dans la zone « X », les racloirs (1) doivent être alignés centralement aux doigts de collecteur (4). Dans la zone « Y », la fente entre les racloirs doit former un cône s'ouvrant vers l'arrière (a+4). Si nécessaire, desserrer les vis (7) et régler la hauteur du racloir.



**Avis**

Si nécessaire, ajuster le couvercle (5) en desserrant les vis (6).

- Serrer les raccords à vis (3, 6 et 7).

## Fentes des racloirs sur le transporteur étoilé :

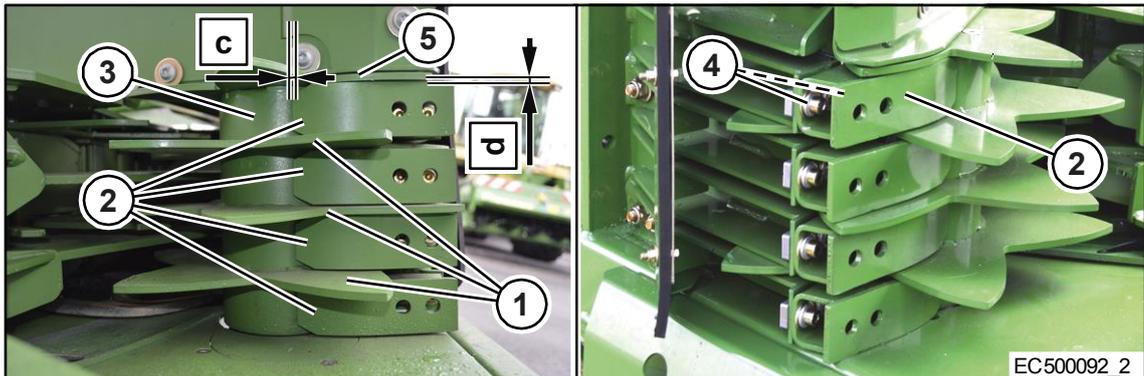


Fig. 146

Les racloirs (2) doivent être centrés par rapport aux transporteurs étoilés (1).

L'écart entre le racloir supérieur et le couvercle du transporteur étoilé (5) doit être égal à  $d=2,5$  mm.

L'écart entre le racloir (2) et le rotor du transporteur étoilé (3) doit s'élever à  $c = 0,5 - 2,0$  mm.

Pour régler les racloirs (2) :

- Desserrer légèrement les vis (4).
- Déplacer le racloir (2) de sorte que les fentes soient respectées.
- Serrer les vis (4).

## 16.13

## Régler les tôles de guidage

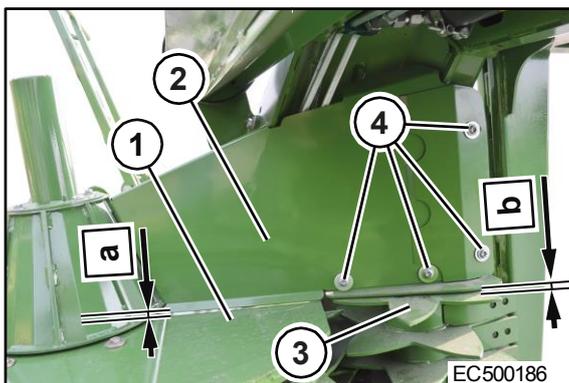


Fig. 147

L'écart entre la tôle de guidage (2) et la tôle de capotage (1) doit être égal à  $a=0-4$  mm.

S'assurer à cet effet que l'espace soit parallèle de bout en bout ou qu'il s'agrandisse dans la direction de transport.

L'écart entre la tôle de guidage (2) et le couvercle du transporteur étoilé (3) doit être égal à  $b=0-2$  mm.

Pour régler la tôle de guidage (2) :

- Monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse et soulever avec l'hydraulique de levage de la ramasseuse-hacheuse.
- Veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Desserrer les vis (4).
- Régler la tôle de guidage (2).
- Serrer les vis (4).

### 16.14 Changement des pointes

Le remplacement des pointes dans les bras est décrit ci-après, le remplacement de la pointe médiane et des pointes latérales est similaire.

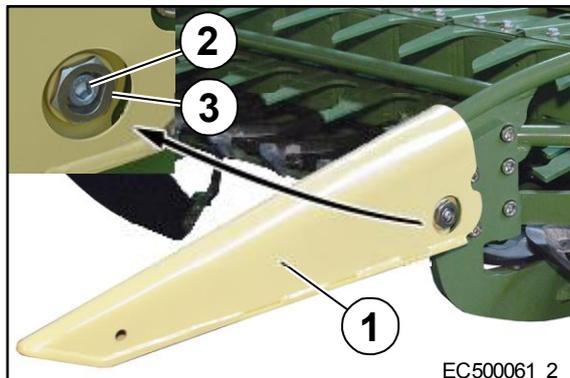


Fig. 148

- Débrancher le capteur pour la détection de rangées (uniquement sur la pointe médiane) du faisceau de câbles.
- Démontez les vis cylindriques (2) et retirez la pointe (1).
- Retirez les bagues de roulement (3) de la pointe (1) et insérez la nouvelle pointe. Si nécessaire, remplacez les bagues de roulement usées (3).
- Montez la nouvelle pointe (1) avec la vis cylindrique (2) et sécurisez avec l'écrou de blocage.



#### Remarque

Si des raccords à vis avec les écrous autobloquants sont desserrés, les écrous autobloquants doivent toujours être remplacés avant de visser.

### 16.15 Réglage des pointes

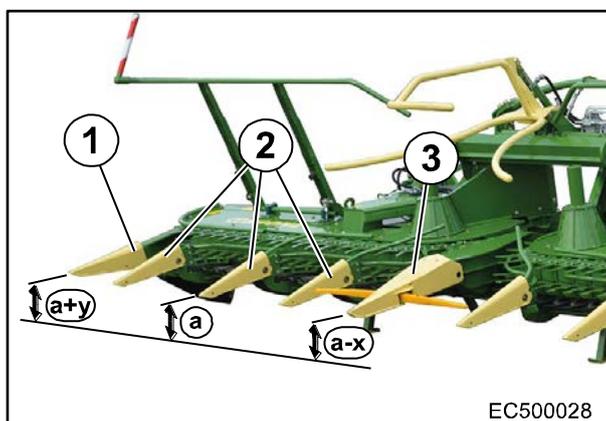


Fig. 149:

Régler les bords inférieurs des pointes latérales (1) à env.  $y = 30 \text{ mm}$  au-dessus des arêtes inférieures des pointes des rangées (2).

L'arête inférieure de la pointe médiane (3) doit être plus bas d'environ  $x = 30...50 \text{ mm}$  que les arêtes inférieures des autres pointes de rangées ( $a =$  écart par rapport au sol en position de travail/à proximité du sol).

- Si nécessaire, corriger le réglage en hauteur de la pointe latérale, de rangée ou médiane.

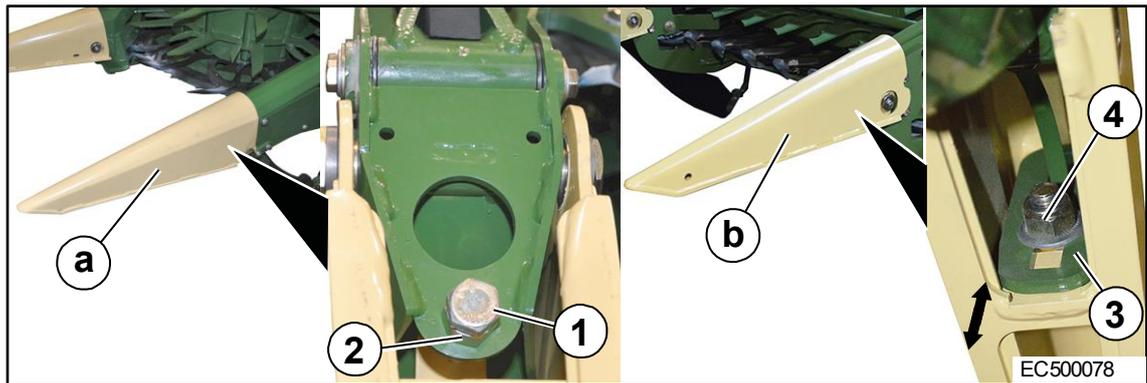


Fig. 150

### 16.15.1 Réglage des pointes latérales

Le réglage de la hauteur des pointes latérales (a) s'effectue via la vis (1).

**Pour ce faire :**

- Desserrez le contre-écrou (2).
- Régler la hauteur des pointes via la vis (1)
- Serrer le contre-écrou (2).

### 16.15.2 Réglage des pointes des rangées

La hauteur des pointes des rangées (b) est ajustée en décalant la pièce coulissante (3)

**Pour ce faire :**

- Desserrez la vis (4).
- Régler la hauteur de la pointe des rangées en déplaçant la pièce coulissante (3).
- Serrer la vis (4).

### 16.15.3 Régler la pointe médiane

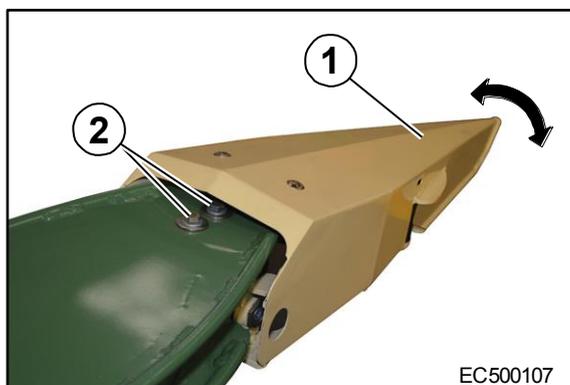


Fig. 151

- Desserrez un peu les assemblages vissés (2).
- Réglez la pointe médiane (1) de sorte que le bord inférieur de la pointe centrale se trouve à env.  $x = 30...50$  mm en-dessous des bords inférieurs des autres pointes.
- Serrer les assemblages vissés (2).

## 16.16 Montage et démontage de l'étrier de guidage sur le support de pointe

Lors de l'utilisation avec du maïs versé, il peut être utile de démonter les étriers de guidage (1, 2, 3, 4). Ceci améliore le flux du fourrage vers la ramasseuse-hacheuse.

L'étrier de guidage (4) est fourni en pièce détachée et peut si nécessaire être monté.

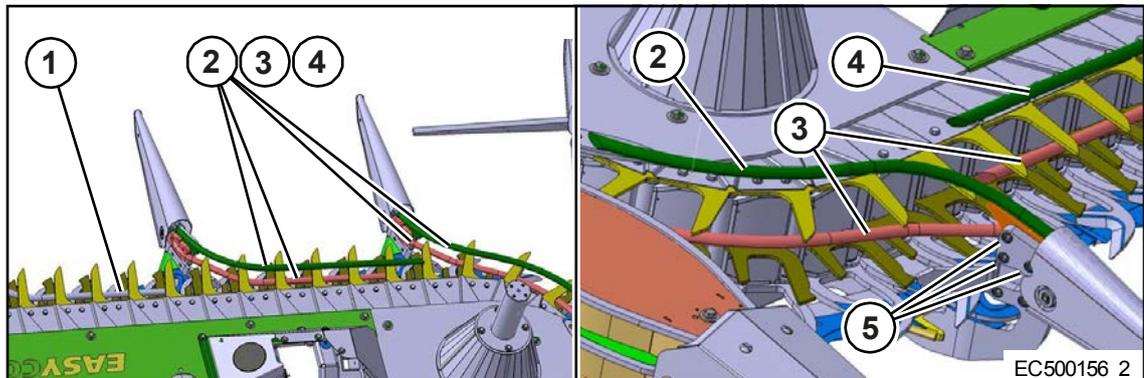


Fig. 152

Les deux pointes de rangées intérieures de chaque cadre latéral sont équipées d'étriers de guidage divisés (2, 3, 4), tandis que les autres sont munies de simples étriers de guidage (1).

### Démonter l'étrier de guidage supérieur (2)

- Dévisser les vis (5) et enlever l'étrier de guidage supérieur (2) et l'étrier de guidage inférieur (3) par le haut.
- Remonter l'étrier de guidage inférieur (3) avec les **vis qui sont 15 mm plus courtes**.

### Démonter l'étrier de guidage supérieur (2) et l'étrier de guidage inférieur (3)

- Dévisser les vis (5) et enlever l'étrier de guidage supérieur (2) et l'étrier de guidage inférieur (3) par le haut.

### Monter l'étrier de guidage

Le montage est effectué dans l'ordre inverse du démontage.

### 16.17 Modifier le support de pointes pour les espacements des rangées spéciaux

Afin que l'accessoire avant adapté au maïs atteigne un résultat de réception optimal même en cas d'écarts entre les rangées spéciaux (par ex. écart entre les rangées de 70 cm), il est possible de monter les pointes de rangées extérieures à 125 mm du centre de la machine. En raison de la modification de la position de la pointe de rangées, il est également nécessaire de modifier la position des couteaux.

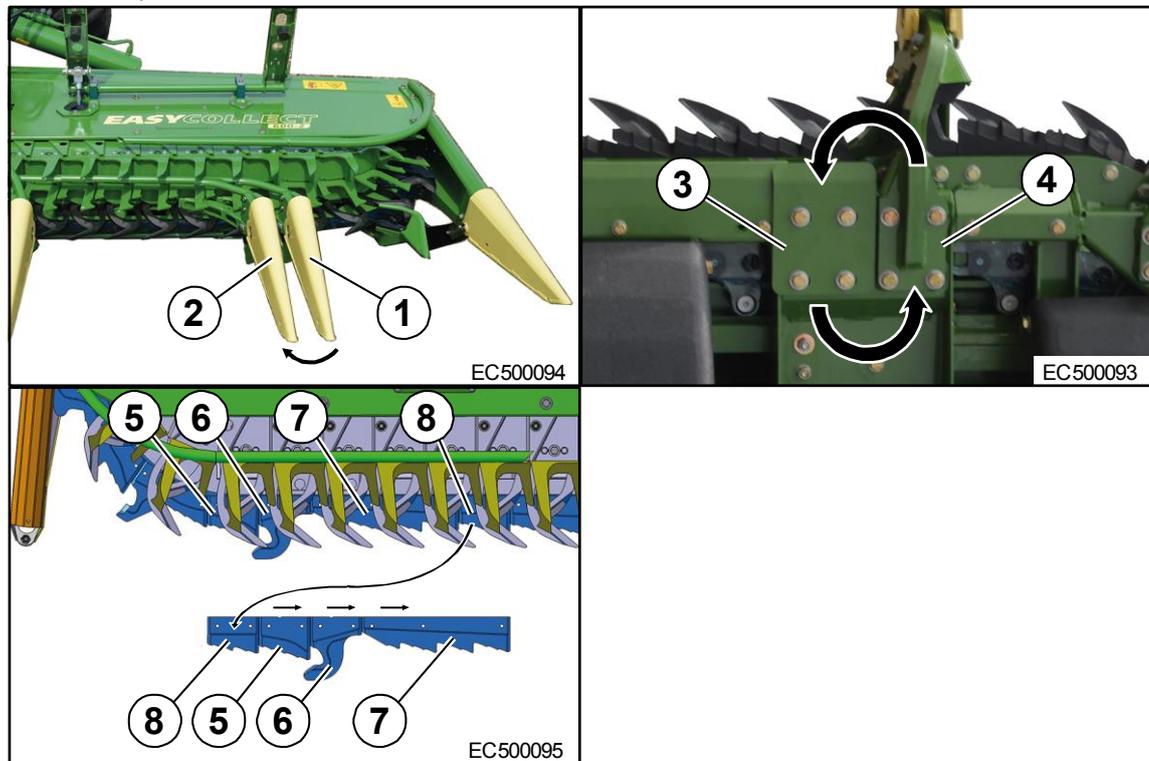


Fig. 153

Pour faire passer la pointe de rangées de sa position d'origine (1) à la position pour des écarts entre les rangées spéciaux (2) :

- Démontez la tôle de capotage (3).
- Démontez la pointe de rangées extérieure (4).
- Démontez les couteaux (5, 6, 7, 8).
- Montez les trois couteaux (5, 6, 7) extérieurs de 125 mm chacun vers le centre de la machine.
- Montez le couteau (8) sur la place libérée du couteau (5).
- S'assurez lors du montage des couteaux qu'aucune jointure ne se forme ; si nécessaire, compensez à l'aide de tôles d'écartement.
- Montez la pointe de rangées extérieure (4) dans la position pour des écarts entre les rangées spéciaux.
- Montez la tôle de capotage (3) sur les points de vissage qui se sont libérés de la position d'origine.



#### ATTENTION !

Après avoir remplacé les couteaux, veillez à ce qu'il n'y ait pas de rebords et que les couteaux de coupe du collecteur reposent sur toutes les tranchants des couteaux fixes.

- Si nécessaire, retirez ou ajoutez les garnitures pour compenser les différences de hauteur au niveau des couteaux adjacentes ou meuler les arêtes qui dépassent.

## 16.18 Remplacement des lames



### **DANGER ! - Risque de coupures dû aux couteaux tranchants !**

De graves blessures peuvent être causées, en particulier aux mains.

- Pour tous les travaux sur le collecteur, portez des gants de protection pour éviter des coupures causées par les lames.



### **Remarque**

Contrôler les lames avant chaque utilisation et après toute collision avec un obstacle. Les lames usés, endommagés ou déformés doivent être remplacés sans retard.

## 16.18.1 Changer les lames courbes et étagées



### **Remarque**

Lors du remplacement, tenir compte du sens de coupe sur les côtés droit/gauche !



### **ATTENTION !**

Après avoir remplacé les couteaux, veiller à ce qu'il n'y ait pas de rebords et que les couteaux de coupe du collecteur reposent sur toutes les tranchants des couteaux fixes.

- Si nécessaire, retirer ou ajouter les garnitures pour compenser les différences de hauteur au niveau des couteaux adjacentes ou meuler les arêtes qui dépassent.

### **Changement de la lame courbe intérieure**



Fig. 154:

- Dévissez les vis six pans (2) et retirez la lame courbe intérieure (1) par l'avant.
- Mettez une lame courbe neuve (1) en place puis fixez-la au moyen des vis six pans (2).

## Remplacement de la lame courbe extérieure



Fig. 155

- Démontez les vis à six pans (2) puis extrayez la lame courbe extérieure (1) par l'avant.
- Mettez une lame courbe neuve (1) en place puis la fixez au moyen des vis à six pans (2).

## Remplacement de la lame étagée

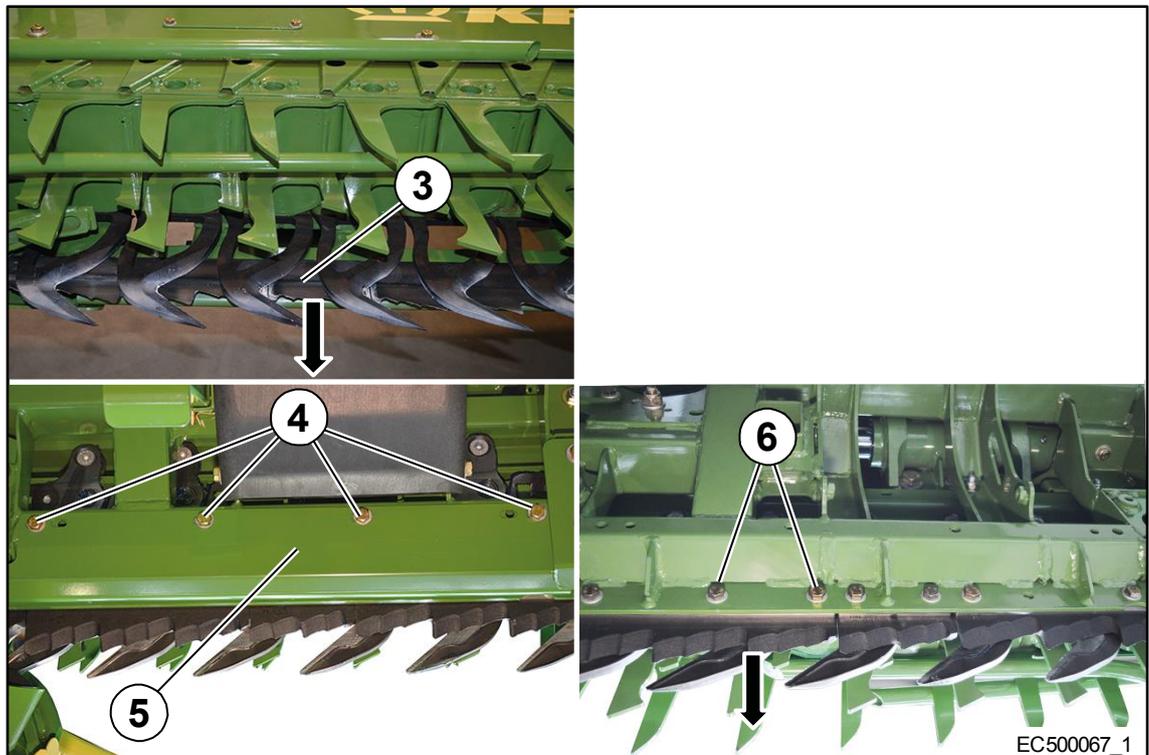


Fig. 156

- Démontez les vis à six pans (4) et enlevez la tôle de revêtement (5).
- Démontez les deux vis à six pans (6) et extrayez la lame étagée (3) correspondante par l'avant.
- Mettez une nouvelle lame étagée (3) en place puis la fixez au moyen des deux vis à six pans (6).
- Montez la tôle de revêtement (5) avec les vis à six pans (4).

**Remarque**

Utilisez un produit bloque-vis « moyenne résistance » (par exemple Loctite).

16.18.2 Changer les lames de coupe



**Remarque**

Lors du remplacement, tenez compte du sens de coup sur les côtés droit/gauche!

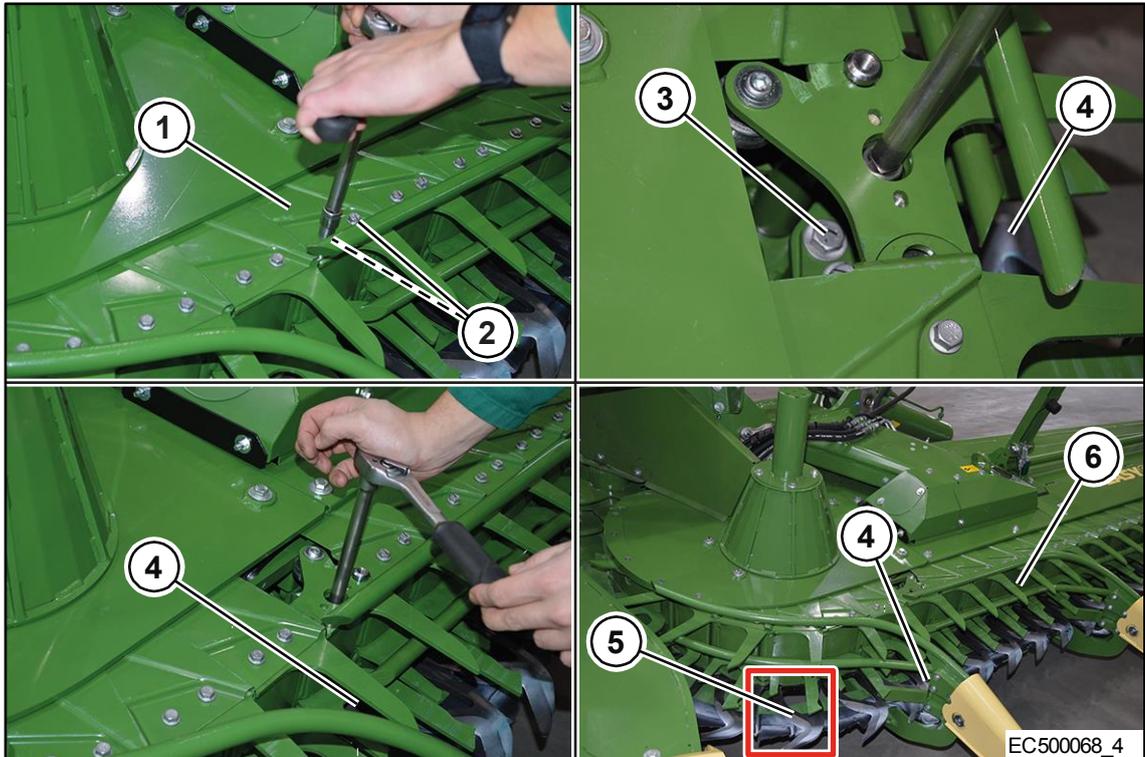


Fig. 157

- Amener le couteau de coupe (4) à remplacer dans la zone droite à l'avant sur la machine en inversant la machine.
- Démontez les vis (2) et retirez le couvercle (1) appartenant au couteau de coupe (4) à remplacer.
- Pour démonter le couteau de coupe (4), il convient de démonter la vis intérieure (3).
- Tourner le collecteur (6) en inversant la machine, jusqu'à ce que le couteau de coupe (4) à remplacer se retrouve dans la zone (5).

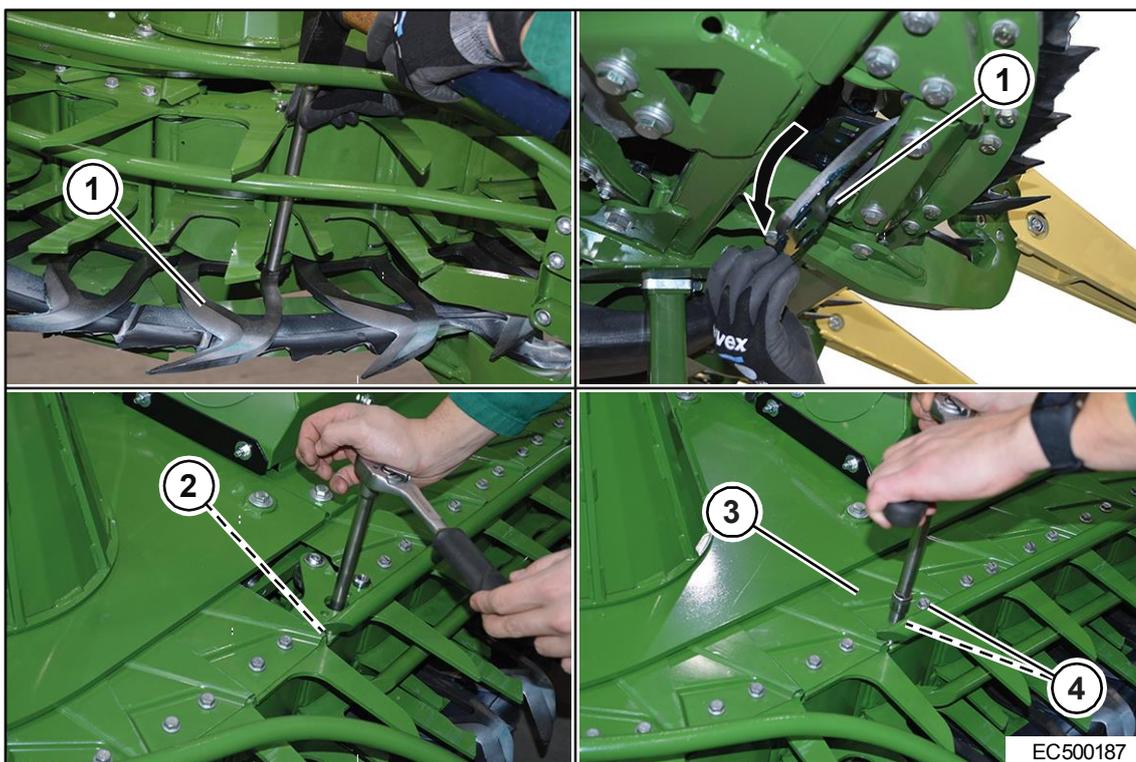


Fig. 158

- Taper sur le couteau de coupe (1) en dehors de la douille à collerette et le retirer vers le bas.
- Introduire le nouveau couteau de coupe et l'enfoncer d'en bas dans la douille à collerette.
- Amener le couteau de coupe dans la zone droite à l'avant de la machine en inversant la machine.
- Monter la vis intérieure (2).
- Monter le couvercle (3) avec les vis (4).

**Avis**

Couple de serrage des vis six pans M12 (2) avec une résistance 10.9 = 110 Nm.

Couple de serrage des vis six pans M8 (4) = 45 Nm.

### 16.18.3 Changement des lames de raclage

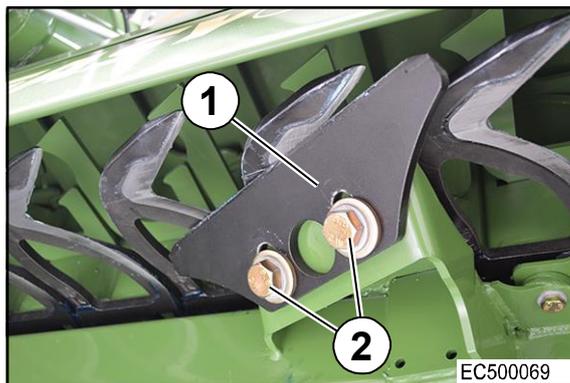


Fig. 159:

- Dévissez deux vis six pans (2) et démontez les lames de raclage (1).
- Le montage des nouvelles lames de raclage (1) a lieu dans l'ordre inverse du démontage.



#### Remarque

La lame de raclage doit être réglée de sorte qu'elle touche le collecteur. Elle ne faut toutefois pas soulever le collecteur!

### 16.19 Remplacer les tôles d'usure

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».



Fig. 160



#### Avis

Contrôler le positionnement correct et l'usure des tôles d'usure (1) sur les parties latérales à droite / gauche toutes les 100 heures de fonctionnement ou au plus tard après la saison et corriger ou remplacer, si nécessaire.

- Desserrer le raccord à vis correspondant.
- Remplacer la tôle d'usure.
- Serrer les vis à fond.

### 16.20 Contrôler les flexibles hydrauliques



Fig. 161

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. La date de fabrication figure sur les flexibles hydrauliques. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

#### Effectuer un contrôle visuel

- Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

### 16.21 Contrôler et réaliser la maintenance des pneus (pour la version « Châssis de transport »)

#### Contrôler visuellement les pneus

- Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.  
En présence de coupures ou de déchirures sur le pneu, demander à un partenaire de service KRONE de réparer ou remplacer le pneu.

Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, voir chapitre Maintenance, « Tableau de maintenance ».

#### Resserrer les écrous de roue

- Resserrer les écrous de roue en croix à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage = 245 Nm.

Intervalles de maintenance pour le resserrage des écrous de roue, voir chapitre Maintenance « Tableau de maintenance »

#### Contrôler/adapter la pression des pneus

- Contrôler la pression des pneus, voir chapitre Caractéristiques techniques, « Tableau des pneumatiques ».  
Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.  
Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Intervalles de maintenance pour le contrôle de la pression des pneus, voir chapitre Maintenance, « Tableau de maintenance »

**17 Maintenance – Lubrification**
**17.1 Consignes de sécurité spéciales**


**Avertissement ! – Lors de travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.**

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Désactiver l'entraînement et attendre que toutes les pièces de la machine soient à l'arrêt et complètement refroidies.
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Désactiver la prise de force et la désaccoupler.
- Les travaux sous ou sur la machine soulevée ne doivent être effectués qu'avec un support offrant toute sécurité. Fermer le robinet d'arrêt sur la ramasseuse-hacheuse !
- Effectuer des travaux sur l'installation hydraulique uniquement lorsque celle-ci est hors pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer des blessures graves.
- Eviter tout contact entre la peau et les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes.

Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	– Par graisseur, appliquer env. 2 coups de graisse lubrifiante de la pompe à graisse. – Retirer la graisse lubrifiante excédentaire du graisseur.
Lubrifier 	Graisse polyvalente	– Retirer l'ancienne graisse lubrifiante. – Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau ou du pulvérisateur. – Retirer l'excès de graisse lubrifiante.
Huiler 	Si rien d'autre n'est mentionné, utilisez de l'huile à base végétale	– Répartir l'huile de façon homogène.

## 17.2 Plan de lubrification

- Appliquer du lubrifiant aux points de lubrification mentionnés ci-après, et au bout du nombre d'heures de fonctionnement indiqué.

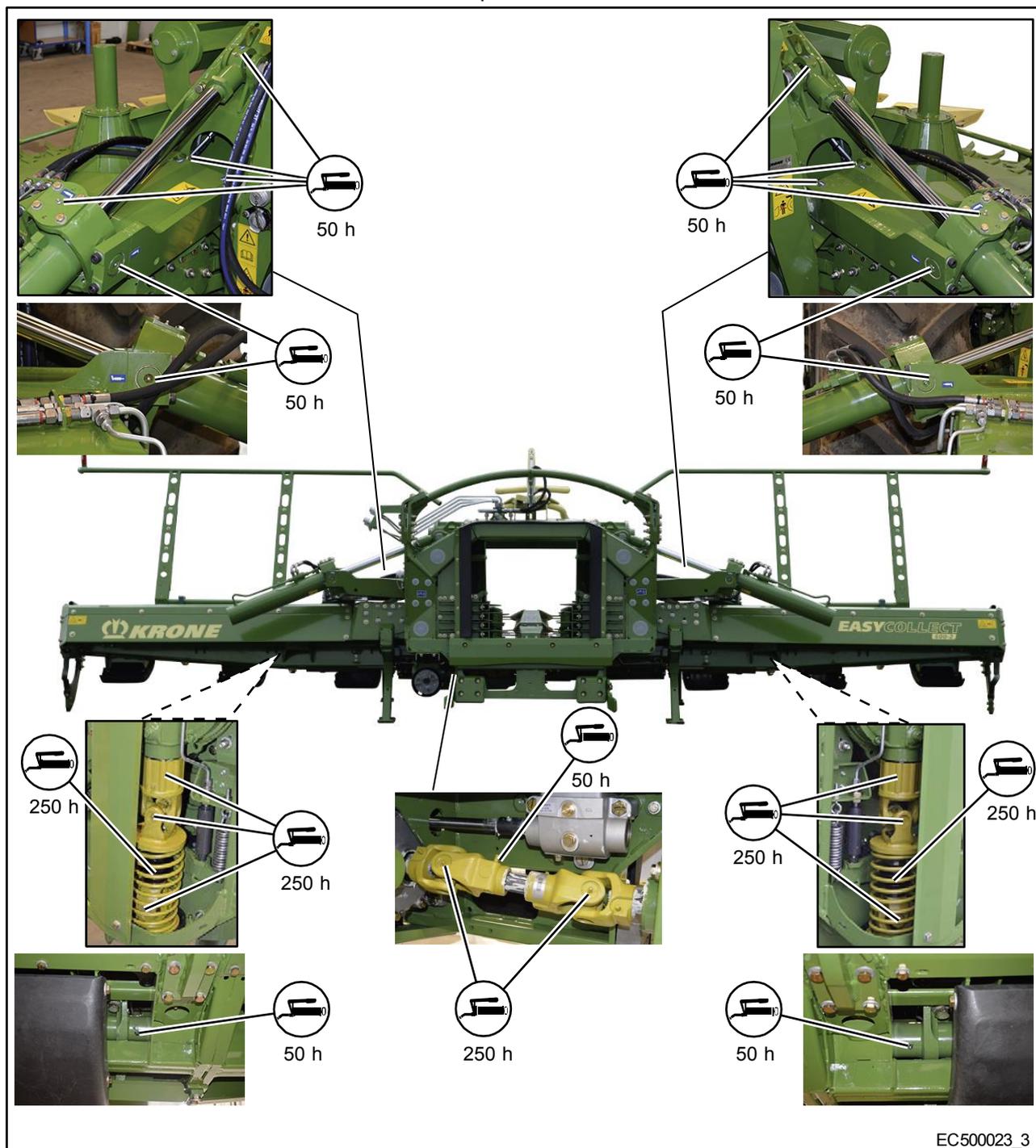


Fig. 162 :



Claas et John Deere

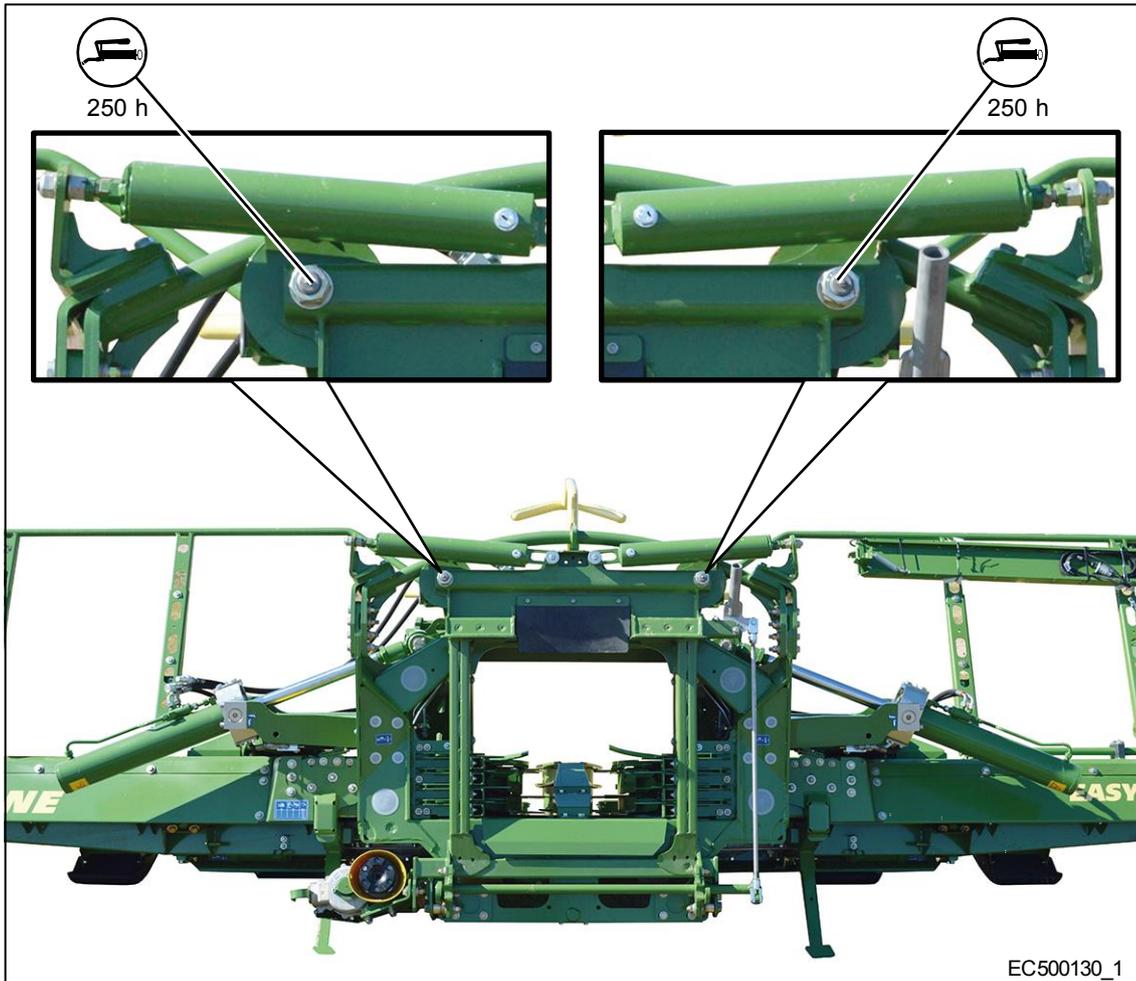


Fig. 164

Pour la version « châssis de transport »



Fig. 165

### 18 Stockage

- Placer la machine au sec, dans un local ne contenant pas d'engrais chimique et n'abritant pas d'animaux.
- Avant de stocker la machine pour la période hivernale, la nettoyer soigneusement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. En cas d'utilisation d'un nettoyeur à haute pression, ne pas diriger le jet d'eau directement sur les paliers. Après le nettoyage, lubrifier tous les graisseurs. Ne pas essuyer la graisse sortant des paliers. La couronne de graisse constitue une protection supplémentaire contre l'humidité.
- Démonter l'arbre à cardan. Graisser les tubes internes ainsi que les tubes protecteurs. Graisser le graisseur au niveau du joint de cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs.
- Huiler impérativement toutes les articulations !
- Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.
- Contrôler le fonctionnement de tous les éléments mobiles tels que les galets de renvoi, les joints d'accouplement, les galets tendeurs, etc. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. Si cela s'avère nécessaire, remplacer les pièces défectueuses par des pièces neuves.
- **N'utiliser que des pièces de rechange KRONE d'origine.**

Faire procéder aux travaux de réparation requis dans la période suivant immédiatement la saison de la récolte. Etablir une liste de toutes les pièces de rechange nécessaires. Vous faciliterez ainsi la tâche à votre revendeur KRONE lors du traitement de vos commandes et vous aurez la certitude que votre machine sera en parfait état de fonctionnement au début de la nouvelle saison.

## 19 Avant le début de la nouvelle saison

### 19.1 Consignes de sécurité spéciales



**DANGER!** - Lors de travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : Danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Sécuriser la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement involontaire.
- Désactiver la prise de force et la désaccoupler.
- Avant de travailler sous ou sur la machine soulevée : Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt), voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse !
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Effectuer des travaux sur l'installation hydraulique uniquement lorsque celle-ci est hors pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer des blessures graves.
- Eviter tout contact entre la peau et les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.



**Danger !** - Lors des travaux de réparation, de maintenance, de nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent se mettre en mouvement (attention : les couteaux continuent de fonctionner pendant un certain temps).

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Coupez l'entraînement et désaccouplez la prise de force.
- Coupez le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirez la clé de contact.
- Calez la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée, celle-ci doit toujours être sécurisée en position au moyen d'éléments d'appui appropriés.
- Fermez le robinet d'arrêt du cylindre de levage de la ramasseuse-hacheuse !
- A l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, remontez tous les capots de protection ainsi que les dispositifs de protection.

### 19.2 Marche d'essai



**Danger ! - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques.**

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit se trouver en position de travail
- N'enclencher les entraînements que lorsque la machine se trouve à la hauteur de coupe et après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne démarrer la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur de la ramasseuse-hacheuse.

- Lubrifiez méticuleusement la machine. Ainsi l'eau de condensation qui a pu s'accumuler dans les paliers est éliminée.
- Contrôlez le niveau d'huile dans le(s) engrenage(s) et complétez éventuellement.
- Vérifiez le serrage de toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Contrôlez tous les câbles de raccord ainsi que l'éclairage et, le cas échéant, réparez ou remplacez-les.
- Contrôlez le réglage complet de la machine, corrigez-le si nécessaire.
- Lisez une nouvelle fois attentivement la notice d'utilisation.



---

#### Remarque

Utiliser des huiles et des graisses à base végétale.

---

**20 Élimination de la machine****20.1 Éliminer la machine**

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

**Pièces métalliques**

Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.

Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).

Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

**Matières d'exploitation et lubrifiants**

Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile de transmission, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

**Matières synthétiques**

Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

**Caoutchouc**

Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

**Déchets électroniques**

Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

**A**

Accoupler l'entraînement .....	81, 84, 90
Accoupler l'entraînement type 491, type 492 .....	75
Accoupler la machine de manière sûre .....	17
Accoupler le système hydraulique et le système électrique .....	76, 82, 86, 91
Accoupler l'entraînement du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498 .....	75
Activer la régulation de la pression d'appui sur les machines FP .....	101
Adaptations agréées .....	43
Adapter la hauteur du transporteur étoilé aux champs de maïs .....	152
Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse CLAAS du type 493, type 494, type 496, type 497, type 498 .....	47
Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 6000 et 7000 .....	55
Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse John Deere de la série 8000 et 9000 avec accouplement rapide d'accessoire avant .....	60
adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse john deere de la série 8000 et 9000 avec arbre à cardan .....	57
Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse New Holland .....	67
Aligner le disque d'embrayage .....	49, 61
Aperçu de la machine .....	37
Arrêter la machine .....	104
Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement .....	36
Autre documentation .....	8
Avant le début de la nouvelle saison .....	191

**B**

Ballastage de la ramasseuse-hacheuse .....	46
Boîte de transmission principale .....	165
Boîte de vitesses des rouleaux .....	168
Boîte des rouleaux .....	169
Boîte du collecteur .....	166
But d'utilisation .....	14

**C**

Caractéristiques techniques .....	44
Changer les lames courbes et étagées .....	179
Changer les lames de coupe .....	181
Circulation sur route	
Préparation de la machine .....	94
Commande de la boîte de transmission principale (Claas, John Deere série 6000 et 7000) .....	112

Commande de la transmission d'entrée (Claas) .....	113
Commander le suivi automatique actif des irrégularités du sol .....	120
Commander l'identification de rangées .....	117
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	28
Conduite et transport .....	93
Consignes de sécurité fondamentales .....	16
Contrôler les flexibles hydrauliques .....	184
Conversion de la position de transport sur la position de travail .....	106
Couples de serrage .....	159
Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses .....	161

**D**

Dangers liés au lieu d'utilisation .....	25
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques	
Travaux sur la machine .....	27
De la position de travail à la position de transport .....	124
Démontage de la machine .....	128
Démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000 .....	133
démontage de la machine en cas d'adaptation aux ramasseuses-hacheuses john deere de la série 8000 et 9000 .....	136
Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses Claas .....	130
Démontage de la machine pour adaptation sur les ramasseuses-hacheuses New Holland .....	138
Démonter le châssis de transport .....	102
Déposer la machine et la stocker avec les appuis .....	140
Déposer l'accessoire avant .....	145
Désaccouplement .....	131, 134, 139
Désaccoupler l'accessoire avant .....	137
Désaccoupler le système hydraulique et le système électrique .....	136
Durée de vie utile de la machine .....	15

**E**

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant .....	30
Élimination de la machine .....	193
Enfant en danger .....	17
Équipements de sécurité personnels .....	23

Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....	18	<b>O</b>	Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement .....	36
Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable .....	29	<b>P</b>	Parquer la machine de manière sûre.....	24
<b>G</b>			Pièces de rechange .....	156
Graisses lubrifiantes .....	45		Plan de lubrification.....	186
Groupe-cible du présent document .....	8		Position des Autocollants de Sécurité et D'Avertissement sur la Machine .....	32
<b>H</b>			Postes de travail sur la machine .....	18
Huiles .....	45		Première mise en service - Claas .....	47
<b>I</b>			Première mise en service – John Deere.....	54
Identification.....	42		Première mise en service – New Holland.....	67
Immobiliser et sécuriser la machine .....	29		Première mise en service du châssis de transport (pour la version .....	71
Importance de la notice d'utilisation.....	16		Préparer la machine pour la circulation sur route .....	94
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes.....	42		Préparer l'accessoire avant pour le montage du châssis de transport.....	71
Indications de direction .....	9	<b>Q</b>	Qualification du personnel .....	16
Interlocuteur .....	36, 42	<b>R</b>		
<b>L</b>			Raccorder le boîtier de commande.....	72
Le présent document a été élaboré comme suit ..	9		Raccorder l'éclairage de route .....	99
<b>M</b>			Réglage de la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (New Holland) .....	116
Maintenance .....	156		Réglage des pointes .....	175
Maintenance – Lubrification.....	185		Réglage du logement pour boulon de verrouillage .....	55
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	22		Réglage du logement pour crochet d'arrêt .....	58
Marche d'essai.....	156, 192		Réglages .....	146
Marquages de sécurité sur la machine.....	23		Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 450-2 FP).....	149
Matières d'exploitation .....	25, 45		Régler l'inclinaison de l'étrier tubulaire (EasyCollect 600-2 FP, 750-2 FP).....	147
Mise en service - CLAAS.....	73		Régler la fonction de tension du collecteur.....	172
Mise en service – John Deere .....	78		Régler la pointe médiane .....	176
Mise en service - New Holland .....	87		Régler la précontrainte du collecteur .....	170, 171
Modifications structurelles réalisées sur la machine .....	18		Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (Claas).....	114
Modifier le support de pointes pour les espacements des rangées spéciaux .....	178		Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 6000 et 7000).....	115
Montage et démontage de l'étrier de guidage sur le support de pointe .....	177		Régler la vitesse de rotation de l'accessoire avant adapté au maïs (John Deere série 8000 et 9000).....	116
Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 6000 et 7000 .....	79		Régler la vitesse de rotation du transporteur étoilé .....	153
Montage sur ramasseuses-hacheuses John Deere de la série 8000 et 9000 .....	84		Régler l'appui latéral arrière.....	144
Monter l'appui de la console .....	142		régler le mouvement pendulaire de l'accessoire avant .....	154
Monter l'appui latéral .....	143			
Monter le châssis de transport .....	96			
Moyen d'affichage				
figures.....	9			
remarques avec informations et recommandations .....	12			
Moyen de représentation				
indications d'avertissement .....	12			



**KRONE**

Régler le rouleau du déflecteur .....	150
Régler les tôles de guidage .....	174
Régler l'étrier tubulaire.....	146
Remplacement des lames .....	179
Remplacer les tôles d'usure .....	183
Renouvellement de commande de ce document .	8
Répertoires et références .....	9
Retirer les conduites hydrauliques ..	130, 133, 138
Routines de sécurité .....	29

## **S**

Sécurité.....	14
Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable.....	19
Sécurité en matière de conduite .....	24
Soulever la machine .....	105
Sources de danger sur la machine .....	26
Stockage.....	190
Symboles de représentation .....	10
Système hydraulique .....	162

## **T**

Tableau de maintenance .....	157
Terme.....	9
Transmission d'entrée.....	163

## **U**

Utilisation .....	106, 110
Utilisation conforme .....	14
Utilisation non conforme raisonnablement prévisible .....	15
Utiliser le châssis de transport.....	100
Utiliser le châssis de transport (pour la version .	95

## **V**

Vis filetées métriques avec filetage à pas fin...	160
Vis filetées métriques avec filetage à pas gros	159
Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux .....	160
Volume du document.....	10

## **Z**

Zones de danger .....	20
-----------------------	----





**KRONE**

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik  
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle  
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0  
Fax +49 (0) 59 77/935-339  
Internet: <http://www.krone.de>  
eMail: [info.ldm@krone.de](mailto:info.ldm@krone.de)